



Hillrom™

# Sustav barijatrijskog kreveta Compella™

## Upute za upotrebu

Proizvod br. P7800





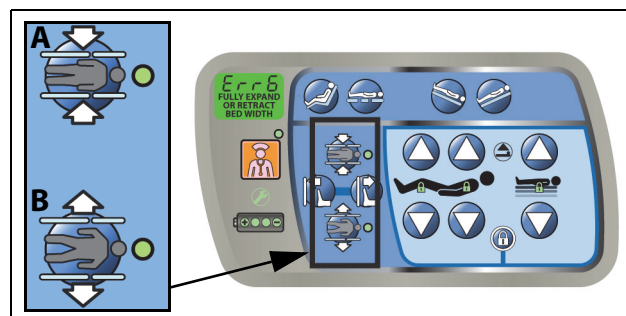
## POPIS ZNAČAJKI ZA QUICK VIEW™

Za više informacija o značajki idite na broj stranice prikazan za značajku u donjim tablicama.

### TRANSPORTNO KUĆIŠTE ZA TRANSPORTNI SUSTAV INTELLIDRIVE® XL

Stavka	Značajka		Stranica
A	Deaktiviranje transportnog položaja – pritisnite ovu kontrolu za podizanje pogonskih kotača s tla.		37
B	Transportni položaj – pritisnite ovu kontrolu za spuštanje kreveta u transportni položaj. Pritisnite i držite ovu kontrolu dok je svjetlo kontrole zeleno i ne začujete jedan zvučni signal.		
C	<b>Indikator upravljačke papučice</b> – kad je svjetlo indikatora zeleno, krevet je u upravljačkom načinu rada i može se pomicati.		
D	Indikator napunjenosti baterije		

### KONTROLE ELEKTRIČNOG PROŠIRENJA

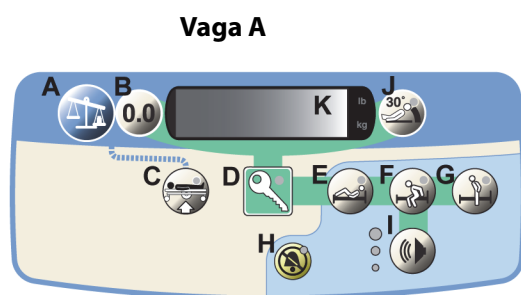


Stavka	Značajka	Stranica
A	<b>Uvlačenje</b> – dok su ograde podignute, pritisnite i držite ovu kontrolu kako bi se krevet uvukao po širini. Pritisnite i držite kontrolu dok lampica kontrole ne bude zelena i ne začujete jedan zvučni signal.	35
B	<b>Izvlačenje</b> – pritisnite i držite ovu kontrolu kako biste proširili krevet. Pritisnite i držite kontrolu dok lampica kontrole ne bude zelena i ne začujete jedan zvučni signal.	35

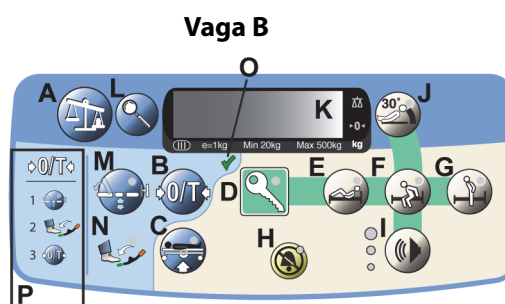
## UPRAVLJAČKO KUĆIŠTE NJEGOVATELJA

### NAPOMENA:

Za krevet su dostupna dva sustava vaga, pogledajte slike i brojeve stranica prikazane u nastavku kako biste utvrdili koje se upute odnose na vaš sustav vaga



Pogledajte stranica 44.



Pogledajte stranica 47.

Stavka	Značajka	Stranica
A	<b>Vaganje</b> – pritisnite ovu kontrolu za očitavanje izvagane težine.	46 ili 49
B	<b>Postavljanje na nulu</b> – s aktivnom tipkom za omogućavanje, pritisnite ovu kontrolu za postavljanje kreveta na nulu.	45 ili 48
C	<b>Podizanje kreveta</b> – lampica na kontroli treperi kada pokušate upotrijebiti kontrolu vage dok je krevet u transportnom položaju (pogonski kotači na tlu). Pritisnite i držite kontrolu dok krevet više ne bude u transportnom položaju (lampica će se isključiti i čut ćete jedan zvučni signal).	45 ili 47
D	<b>Tipka za omogućavanje</b> – kada je aktivna, omogućuje postavljanje kreveta na nulu, postavljanje upozorenja za silazak s kreveta, postavljanje upozorenja za kut uzglavlja od 30° i prilagođavanje zvuka i tona upozorenja.	46
E	<b>Silazak s kreveta: Način rada za položaj pacijenta</b> – uz aktiviranu tipku za omogućavanje, pritisnite ovu kontrolu za postavljanje upozorenja za silazak s kreveta koje vas obavještava kada se pacijent počne pomicati.	53
F	<b>Silazak s kreveta: Način rada za silazak s kreveta</b> – uz aktiviranu tipku za omogućavanje, pritisnite ovu kontrolu za postavljanje upozorenja za silazak s kreveta koje vas obavještava kada pacijent pokuša sići s kreveta.	53
G	<b>Silazak s kreveta: Način rada Izvan kreveta</b> – uz aktiviranu tipku za omogućavanje, pritisnite ovu kontrolu za postavljanje upozorenja Izvan kreveta koje vas obavještava kada pacijent napusti krevet.	49 ili 53
H	<b>Utišavanje alarma</b> – kada je uključen alarm za silazak s kreveta, pritisnite ovu kontrolu kako biste privremeno zaustavili nadzor kretanja pacijenta (30 sekundi).	51 ili 53
I	Glasnoća alarma – uz aktiviranu tipku za omogućavanje, pacijenta na krevetu i uključen alarm za silazak s kreveta, pritisnite i otpustite ovu kontrolu kako biste podesili glasnoću alarma.	51 ili 55
J	<b>Alarm za kut uzglavlja 30°</b> – uz aktiviranu tipku za omogućavanje, pritisnite ovu kontrolu kako biste bili obaviješteni ako se uzglavlje spusti ispod 30°.	33
K	<b>Digitalni zaslon</b> – prikazuje kut uzglavlja ili težinu pacijenta.	44 ili 47
L	<b>Način rada za uvećanje (Mag)</b> – pokazuje težinu unutar najbližih 0,5 kg.	49

Stavka	Značajka	Stranica
M	<b>Postavljanje okvira</b> – postavlja krevet u ispravan položaj kako bi se vaga postavila na nulu ili izvagao pacijent.	47
N	<b>Otpuštanje kočnice</b> – ovaj indikator treperi ako su kočnice aktivirane a vi pokušavate vagu postaviti na nulu. Kočnice je potrebno otpustiti kako bi se vaga mogla pravilno postaviti na nulu.	47
O	<b>Referenca vage</b> – ovaj indikator svijetli postojano kada je krevet pravilno u referentnom položaju vage.	47
P	Upute za postavljanje na nulu – prikazuje redoslijed koraka za postavljanje vage na nulu.	48

## JEDINICA ZA DOVOD ZRAKA

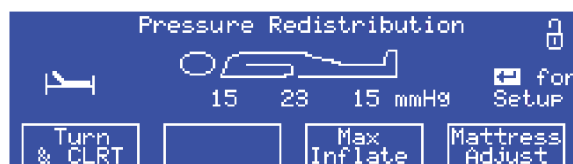
Jedinica za dovod zraka ima ove kontrole:



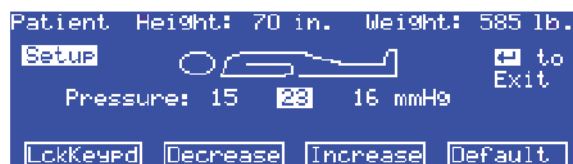
- **Izbornik** – za odabir opcija **izbornika**.
- **Unos** – za pomicanje na zaslon **Pacijent Setup** (Postavke pacijenta) i izlazak iz njega.
- **Pomoć** – pokazuje zaslon **Help** (Pomoć).
- **Strelice** – za odabir postavki na zaslonu **Pacijent Setup** (Postavke pacijenta).

## Postavljanje zračne podloge za pacijenta (pogledajte stranica 63)

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Unos**.



2. Tipkama sa strelicama na desnoj strani zaslona odaberite **Height** (Visina) ili **Weight** (Težina).
3. Pritisnite **Increase** (Povećaj) ili **Decrease** (Smanji) za unos točne visine ili težine.



4. Uređaj automatski podešava tlakove za postavljenu visinu i težinu. Ako je potrebno, tipkama sa strelicama pomaknite pokazivač na odgovarajuću postavku tlaka: uzglavlje, sjedalo ili podnožje i podesite postavke s pomoću postavki Increase (Povećaj) i Decrease (Smanji). Za **vraćanje** svih postavki tlaka na tlakove koje uređaj automatski postavlja za postavljenu visinu i težinu pritisnite **Default** (Zadano).
5. Pritisnite **Unos** kako biste spremili postavke tlaka i vratili se na zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).

**NAPOMENE:**

---

## REVIZIJA

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. SVA PRAVA PRIDRŽANA.

**PATENTI / PATENT** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Proizvod može biti pokriven jednim patentom ili više njih. Pogledajte gornju internetsku adresu. Tvrtke Hill-Rom vlasnici su europskih, američkih i drugih patenata i prijava patenata na čekanju.

<b>Zakoniti proizvođač:</b>	<b>Ovlašteni Australski sponzor</b>
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 SAD	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFON: 1800 650 083
<b>Ovlašteni predstavnik za Brazil</b>	<b>Ovlašteni predstavnik i uvoznik za Europsku uniju:</b>
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCUSKA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nijedan dio ovog teksta ne smije se reproducirati ni prenositi ni u kojem obliku i nijednim sredstvom, elektronički ni mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje, ili nekim informacijskim sustavom ili sustavom za dohvaćanje podataka bez pisanog dopuštenja tvrtke Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Podaci u ovom priručniku povjerljivi su i ne smiju se otkrivati trećim stranama bez prethodnog pisanog pristanka tvrtke Hill-Rom.

Informacije u ovome priručniku mogu se promijeniti bez najave. Tvrtka Hill-Rom ne obvezuje se na ažuriranje i održavanje aktualnosti informacija u ovome priručniku.

Tvrtka Hill-Rom zadržava pravo promijeniti dizajn, specifikacije i modele bez obavijesti. Jedino je jamstvo tvrtke Hill-Rom izričito pisano jamstvo na prodaju i najam proizvoda tvrtke.

**Obavijest korisnicima i/ili pacijentima u EU-u** – svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s uređajem treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Ovaj priručnik (191623) izvorno je izdan i dostavljen na engleskom jeziku. Za popis dostupnih prijevoda obratite se tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.

Slike proizvoda i oznake služe samo kao primjer. Stvarni proizvod i oznake mogu se razlikovati.

Šesto izdanje, 2022-02

Prvo tiskanje, 2016.

Clorox Healthcare® registrirani je žig tvrtke Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide® je registrirani žig tvrtke EcoLab USA, Inc.

Logotip UL registrirani je žig tvrtke Underwriter's Laboratories, Inc.

Virex® registrirani je trgovački znak tvrtke Diversey, Inc.

Wex-Cide® registrirani je žig tvrtke Wexford Labs, Inc.

Auto Contour™, Compella™, FlexAfoot™, Hillrom™ i Quick View™ trgovačke su oznake tvrtke Hill-Rom Services, Inc.

IntelliDrive®, Line-of-Site®, Point-of-Care®, SideCom® i SlideGuard® registrirane su trgovačke oznake tvrtke Hill-Rom Services, Inc.

Ovaj priručnik (191623) zamijenite ako je oštećen ili ako se ne može pročitati.

Za podršku za proizvod ili narudžbu dodatnih primjeraka ovog priručnika (191623) obratite se svom dobavljaču, lokalnom predstavniku tvrtke Hill-Rom ili posjetite [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

### **Referentna dokumentacija**

*Servisni priručnik za sustav barijatrijskog kreveta Compella™ (178952)*

*Upute za raspakiranje barijatrijskog kreveta Compella™ (187122)*



# Sadržaj

Popis značajki za Quick View™ .....	i
Transportno kućište za transportni sustav IntelliDrive® XL.....	i
Kontrole električnog proširenja .....	i
Upravljačko kućište njegovatelja .....	ii
Jedinica za dovod zraka .....	iii
Postavljanje zračne podloge za pacijenta (pogledajte stranica 63).....	iii
Revizija.....	v
Namjena .....	1
Sustav barijatrijskog kreveta Compella™.....	1
Pomoćna terapijska podloga Compella™ .....	1
Uvod.....	1
Simboli.....	2
Simboli na proizvodu .....	2
Kratice .....	15
Sigurnosne informacije .....	15
Popis značajki kreveta Quick View™ .....	19
Informativni indikatori .....	20
Zvučni indikatori .....	20
Kočnice nisu aktivirane .....	20
Vizualni indikatori .....	20
Indikator napunjenosti baterije (za artikuliranje okvira kreveta) .....	20
Potreban je servis .....	21
Krevet nije spušten.....	21
Lokator položaja kuka (ranije verzije kreveta).....	21
Lokator za zakretanje uzglavlja .....	21
Indikator kuta uzglavlja Line-of-Site® .....	21
Zona bez opreme .....	22
Standardne značajke .....	22
CPR kontrole .....	22
Upotreba CPR kontrola .....	23
Spuštanje uzglavlja kreveta.....	23
Ispuhivanje zračne podloge .....	23

Napuhavanje zračne podloge nakon CPR-a .....	23
Strujni kabeli .....	24
Kuke za kabele .....	24
Ograde kod uzglavlja i srednjeg dijela .....	24
Indikatori kuta nagiba Line-of-Site® .....	25
Spuštanje ograde .....	25
Podizanje ograde .....	25
Kontrole kreveta Point of Care® .....	26
Standardne kontrole za pacijenta .....	26
Podizanje/spuštanje uzglavlja .....	26
Podizanje/spuštanje koljena .....	27
Standardne kontrole za njegovatelja .....	27
Kontrole za njegovatelja na srednjoj ogradi .....	28
Isključivanje .....	28
Podizanje/spuštanje kreveta .....	29
Podizanje/spuštanje uzglavlja .....	29
Podizanje/spuštanje koljena .....	29
Nagib i povratni nagib .....	30
Izravnavanje kreveta .....	30
Kardiološki stolac .....	30
Pričuvna baterija .....	31
Kontrole kočenja i upravljanja .....	31
Aktiviranje .....	32
Držači remenja za pacijenta i držači drenažnih vrećica .....	32
Remenje za pacijente .....	32
Držači drenažnih vrećica .....	33
Utičnice za opremu .....	33
Noćno svjetlo .....	33
Digitalni prikaz kuta nagiba uzglavlja .....	33
Upozorenje na kut nagiba uzglavlja od 30° .....	34
Postavljanje upozorenja .....	34
Odgovor na upozorenje .....	34
Deaktiviranje upozorenja .....	34
Podešavanje širine kreveta .....	34
Kontrole električnog proširenja .....	35

Ručna kontrola širine .....	35
Podešavanje duljine kreveta FlexAfoot™ .....	37
Ekvipotencijalno uzemljenje .....	37
Transport pacijenta .....	37
Transportni sustav Intellidrive® XL .....	37
Transportno kućište .....	38
Za pripremu kreveta za transport .....	39
Aktiviranje transportnog načina rada .....	40
Transport .....	41
Deaktiviranje transportnog načina rada .....	41
Neelektrični transport .....	42
Transport pacijenta .....	43
Sustavi vaga .....	44
Zaslon vage „A“ .....	44
Postavljanje kreveta .....	45
Postavljanje vage na nulu .....	45
Vaganje pacijenta .....	46
Promjena jedinica na vagi .....	46
Zaslon vage „B“ .....	47
Postavljanje kreveta .....	47
Referentni položaj vage .....	47
Postavljanje vage na nulu .....	48
Vaganje pacijenta .....	49
Način rada za uvećanje (Mag) .....	49
Nestabilna težina .....	49
Sustav alarma za silazak s kreveta – jedan način rada .....	49
Za aktiviranje Sustava alarma za silazak s kreveta .....	50
Za utišavanje sustava alarma za silazak s kreveta bez deaktiviranja sustava .....	51
Za deaktiviranje sustava alarma za silazak s kreveta .....	51
Za podešavanje glasnoće alarma .....	51
Za promjenu tona alarma .....	52
Sustav alarma za silazak s kreveta s tri načina rada .....	53
Za aktiviranje Sustava alarma za silazak s kreveta .....	54
Za utišavanje sustava alarma za silazak s kreveta bez deaktiviranja sustava .....	54
Za deaktiviranje sustava alarma za silazak s kreveta .....	54

Za podešavanje glasnoće alarma .....	55
Za promjenu tona alarma .....	55
Komunikacijski sustav SideCom® .....	55
Kontrola za poziv sestre .....	56
Aktiviranje .....	56
Značajke i kontrole podloge .....	56
Sigurnosne informacije .....	56
Općenito .....	56
Pomoćna podloga .....	57
Jedinica za dovod zraka .....	57
Opcije pomoćne podloge .....	58
Postavljanje podloge i jedinice za dovod zraka .....	59
Jedinica za dovod zraka .....	62
Terapijska podloga Compella™ .....	62
Postavite uređaj za pacijenta .....	63
Opcije podloge .....	63
Način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) .....	63
Način rada Fowler Boost (Podizanje naslona) .....	64
Zaključavanje ili otključavanje upravljačke ploče .....	65
Način rada Turn Assist (Pomoć pri okretanju) .....	66
Ispuhavanje i napuhavanje predjela sjedala silazak pacijenta s kreveta ili penjanje pacijenta na krevet .....	67
Način rada Neprekidna lateralna rotacijska terapija (CLRT) .....	67
Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja .....	69
Automatski (upotreba kontrola njegovatelja za podešavanje širine) .....	69
Ručno (s pomoću jedinice za dovod zraka) .....	69
Ispuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja radi transporta pacijenta .....	71
Pjenasta podloga Compella™ s bočnim jastucima na napuhavanje .....	72
Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja .....	72
Automatski (upotreba kontrola njegovatelja za podešavanje širine) .....	72
Ručno (s pomoću jedinice za dovod zraka) .....	72
Ispuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja radi transporta pacijenta .....	74
Jedinica za dovod zraka – tonovi obavijesti .....	74
Pribor .....	75
Pribor za Sjevernu Ameriku .....	76

Stalak za infuziju (P2217) .....	76
Postavljanje .....	76
Uklanjanje .....	76
Držač spremnika kisika, okomiti (P27601) .....	76
Postavljanje .....	76
Uklanjanje .....	77
Trapez (P7802) .....	77
Postavljanje .....	78
Uklanjanje .....	78
Ručni upravljač za pacijenta (P7803A01/02) .....	78
Postavljanje .....	78
Uklanjanje .....	78
Držač sonde tlaka (P3670A05) i držač respiratornog sustava (P3670A01) .....	79
Postavljanje .....	79
Sustav držača infuzije (P158) .....	80
Ploča uzglavlja (P7801) .....	80
Uklanjanje .....	80
Postavljanje .....	80
Usmjerivači vodova (P7512) .....	81
Pribor za međunarodno tržište .....	81
Držači spremnika kisika (AC959, AD101 i AD102) .....	81
Držač zakretnog 3-litarskog cilindra (AC962) .....	81
Teleskopski stalci za infuziju (AD165 i AD148) .....	82
Upotreba stalka za infuziju s četiri kuke (AD165) .....	82
Upotreba stalka za infuziju s dvije kuke (AD148) .....	82
Držač uvodnika šprice (AC963) .....	83
Podešavanje položaja držača .....	83
Čišćenje i dezinfekcija .....	83
Preporuke .....	84
Čišćenje i dezinfekcija .....	84
Pripremite krevet za čišćenje i dezinfekciju .....	85
1. KORAK: Čišćenje .....	86
2. KORAK: Dezinfekcija .....	87
Priprema kreveta za upotrebu .....	87
Upute za pranje rublja .....	87

Čišćenje filtera jedinice za dovod zraka .....	87
Preventivno održavanje .....	88
Baterije .....	89
Okvir kreveta .....	89
Transportni sustav IntelliDrive® XL .....	89
Jedinica za dovod zraka – zamjena filtera .....	89
Očuvanje energije .....	90
Način rada za prijevoz .....	90
Upute za stavljanje izvan pogona i odlaganje .....	90
Očekivani vijek trajanja .....	91
Rješavanje problema .....	92
Rješavanje uvjeta alarma sustava na terapijskoj podlozi Compella™ .....	92
Rješavanje uvjeta alarma sustava na pjenastoj podlozi Compella™ .....	93
Podloga i jedinica za dovod zraka – kvar napajanja i uvjeti alarma .....	93
Nestanak napajanja .....	93
Sustav alarma/upozorenja .....	93
Prioritet obavijesti .....	94
Proširenja na električni pogon neće se razvući ni uvući .....	95
Uzglavlje se ne podiže i ne spušta .....	96
CPR ručica kreveta ne vraća se u deaktivirani položaj .....	96
Pozivi servisa .....	96
Specifikacije .....	97

---

## NAMJENA

### SUSTAV BARIJATRIJSKOG KREVETA COMPELLA™

Sustav barijatrijskog kreveta Compella™ namijenjen je za potporu pacijentu i može se upotrebljavati s raznim postavkama uključujući, ali bez ograničenja na, akutnu njegu, njegu kritično oboljelih, poluintenzivnu/progresivnu njegu, medicinsko/kiruršku, subakutnu njegu sa stalnim nadzorom, postanestetijsku njegu (PACU) i u odsjecima hitnog odjela (ED). Može se upotrebljavati sa širokom populacijom pacijenata u skladu s onim što njegovatelj ili ustanova smatraju prikladnim i namijenjen je za pacijente težine između 113 kg i 454 kg (250 lb i 1000 lb).

Ciljni korisnici sustava barijatrijskog kreveta Compella™ zdravstveni su djelatnici koji imaju tjelesnu snagu i kognitivne sposobnosti za rad i upravljanje krevetom. Slijedite sigurnosne protokole ustanove ako pacijent nema tjelesnu snagu i kognitivne sposobnosti za rad i upravljanje krevetom.

### POMOĆNA TERAPIJSKA PODLOGA COMPELLA™

Sustav barijatrijskog kreveta Compella™ može se upotrebljavati s pomoćnom terapijskom podlogom kao pomoć u liječenju ili sprječavanju plućnih ili drugih komplikacija povezanih s nepokretnošću, kao pomoć u liječenju ili sprječavanju ozljeda nastalih radi pritiska ili za bilo koju drugu upotrebu gdje može doći do poboljšanja putem neprekidne lateralne rotacijske terapije (CLRT).



#### KONTRAINDIKACIJE:

**Kontraindikacije** – upotreba električnih zračnih podloga za pacijente s nestabiliziranom ozljedom leđne moždine može prouzročiti ozbiljne ozljede pacijenta.



#### KONTRAINDIKACIJE:

**Kontraindikacije** – upotreba neprekidne lateralne rotacijske terapije kontraindicirana je kod pacijenata s cervikalnom ili skeletnom trakcijom.



#### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – **nemojte** upotrebljavati sustav barijatrijskog kreveta Compella™ za pacijente čija je težina manja od 113 kg (250 lb) ili veća od 454 kg (1000 lb). Može doći do ozljeda pacijenta ili štete na opremi.

---

## UVOD

U ovom su priručniku sadržane informacije potrebne za normalni rad barijatrijskog kreveta Compella™, terapijske podloge Compella™ i spužvaste podloge Compella™ iz tvrtke Hill-Rom. Prije rada s ovim krevetom svakako s razumijevanjem pročitajte sadržaj ovog priručnika. Važno je da pročitate i slijedite sigurnosne upute navedene u ovome priručniku.

Sve napomene u vezi s bočnom stranom kreveta odnose se na kut gledanja pacijenta koji leži u krevetu na leđima.

Krevet je opremljen vagom namijenjenom za vaganje pacijenta na krevetu.

Kako biste otkrili koju verziju kreveta imate, pogledajte naljepnicu sa serijskim brojem. Naljepnica se nalazi ispod podnožja kreveta.

Na primjer, PXXXXMXXXX označava krevet revizije M.



## SIMBOLI

U ovom se priručniku nalaze razne vrste slova i simbola kako bi sadržaj bio lakši za čitanje i razumijevanje:

- Standardni tekst – za uobičajene podatke.
- **Podebljani tekst** – naglašava riječ ili frazu.
- **NAPOMENA:** – izdvaja posebne podatke ili objašnjenja važnih uputa.
- KONTRAINDIKACIJA, UPOZORENJE ili OPREZ



- Natpis KONTRAINDIKACIJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu utjecati na sigurnost pacijenta.
- UPOZORENJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu utjecati na sigurnost pacijenta ili rukovatelja. Nepridržavanje upozorenja može dovesti do ozljeda pacijenta ili rukovatelja.
- OPREZ ukazuje na posebne postupke ili mjere opreza kojih se osobe moraju pridržavati kako bi se spriječilo oštećivanje opreme.

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Simbol	Opis
<b>CPR</b>	
	<p>Oznaka s uputama za <b>CPR</b> (na ranijim verzijama kreveta) – pokazuje kako se radi s funkcijom kardiopulmonalne reanimacije (CPR) na jedinici za dovod zraka (1) i okviru kreveta (2) (stranica 22)</p>





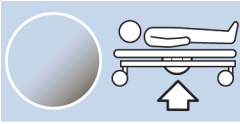


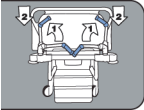
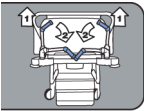
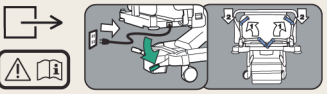
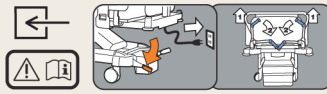

Simbol	Opis
 <p>The symbol consists of a vertical red bar with white diagonal stripes on the left. To its right, the letters 'C', 'P', and 'R' are stacked vertically in a large, bold, white font. To the right of the letters are two small inset images: the top one shows a hand holding a red CPR device with a white arrow pointing right, labeled with a '1' and a red arrow; the bottom one shows a hand holding a red CPR device with a white arrow pointing down, labeled with a '2' and a red arrow.</p>	<p>Oznaka s uputama za <b>CPR</b> – pokazuje kako se radi s funkcijom kardiopulmonalne reanimacije (CPR) na jedinici za dovod zraka (1) i okviru kreveta (2) (stranica 22)</p>
 <p>The symbol features a red rectangular background with white diagonal stripes on the left and right sides. In the center, the letters 'CPR' are written in a large, bold, white font. On either side of the letters are two white arrows pointing outwards.</p>	<p>Oznaka mehanizma za <b>CPR za zračnu podlogu</b> – pokazuje smjer okretanja mehanizma za CPR kako bi se ispuhala podloga (stranica 22)</p>
 <p>The symbol is a red rounded rectangle with the letters 'CPR' in white on the left. On the right, there is a white icon of a hand holding a control lever, with a white arrow pointing from the lever towards the 'CPR' text.</p>	<p>Kontrolna oznaka za <b>CPR za okvir kreveta</b> – pokazuje kako spustiti dio uz uzglavlje s pomoću kontrole za CPR (stranica 22)</p>
<p><b>Upravljačka ploča za njegovatelja</b></p>	
 <p>The symbol is a square icon with a grey background. It features a white silhouette of a nurse wearing a cap and a stethoscope, set against a light blue background within the square.</p>	<p>Kontrola za poziv sestre (stranica 56)</p>
 <p>The symbol is a square icon with a grey background. It features a green wrench icon in the center, indicating a service requirement.</p>	<p>Indikator da je potreban servis (stranica 21)</p>
 <p>The symbol is a square icon with a grey background. It features a black battery icon with four green circles inside, representing the battery level. A plus sign is on the left and a minus sign is on the right of the battery.</p>	<p>Status napunjenosti baterije kreveta (stranica 20)</p>
 <p>The symbol is a circular icon with a blue background. It features a white silhouette of a person sitting in a chair, indicating the seat position.</p>	<p>Kontrola položaja sjedala (stranica 30)</p>
 <p>The symbol is a circular icon with a blue background. It features a white silhouette of a person lying on a bed, indicating the bed leveling function.</p>	<p>Kontrola za izravnanje kreveta (stranica 30)</p>
 <p>The symbol is a circular icon with a blue background. It features a white silhouette of a person lying on a bed, with the bed tilted upwards, indicating the bed tilt function.</p>	<p>Kontrola nagiba (stranica 30)</p>
 <p>The symbol is a circular icon with a blue background. It features a white silhouette of a person lying on a bed, with the bed tilted downwards, indicating the bed tilt back function.</p>	<p>Kontrola nagiba unatrag (stranica 30)</p>

Simbol	Opis
	Kontrola i indikator smanjenja širine uvlačenjem (stranica 35)
	Kontrola i indikator povećanja širine razvlačenjem (stranica 35)
	Err 6 (Pogreška 6; upozorenje za širinu kreveta) – Fully expand or retract the bed width (U potpunosti razvucite ili uvucite širinu kreveta) (stranica 35)
	FlexAfoot™ podešavanje duljine kreveta (stranica 37)
	Kontrole za podizanje i spuštanje kreveta (stranica 29)
	Indikator da krevet nije spušten – pojavljuje se kada gornji okvir nije u najnižem položaju (stranica 29)
	Kontrole za podizanje/spuštanje uzglavlja (stranica 29)






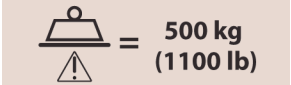
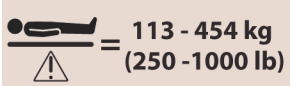


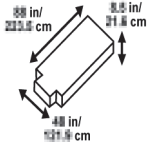
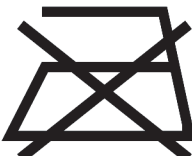
Simbol	Opis
	Kontrola za podizanje/spuštanje koljena (stranica 29)
	Kontrola zaključavanja – zaključava kontrole artikulacije (stranica 28)
<b>Upravljačko kućište njegovatelja</b>	
	Kontrola za vaganje (stranica 46 i stranica 49)
	Kontrola postavljanja na nulu (stranica 45)
	Kontrola postavljanja na nulu – vaga B (stranica 48)
	Kontrola uvećanja – vaga B (stranica 49)
	Kontrola i indikator postavki okvira – vaga B (stranica 47)
	Kontrola i indikator za podizanje kreveta – vaga B (stranica 47)
	Indikator reference vage – vaga B (stranica 47)

Simbol	Opis
	Indikator otpuštanje kočnice – vaga B (stranica 47)
	Kontrola upozorenje na kut nagiba uzglavlja 30° – vaga B (stranica 34)
	Kontrola i indikator za podizanje kreveta (stranica 45)
	Kontrola i indikator za utišavanje alarma (stranica 51 i stranica 53)
	Tipka za omogućavanje (stranica 44, stranica 49 i stranica 53)
	Sustav alarma za silazak s kreveta – način rada za položaj pacijenta (stranica 53)
	Sustav alarma za silazak s kreveta – način rada za silazak s kreveta (stranica 53)
	Sustav alarma za silazak s kreveta – način rada za izvan kreveta (stranica 49 i stranica 53)
	Kontrola glasnoće i tona sustava upozorenja za silazak s kreveta (stranica 51 i stranica 55)










Simbol	Opis
<b>Indikatori na ogradi</b>	
	Lokator položaja kuka (na ranijim verzijama kreveta) (stranica 21)
	Lokator za zakretanje uzglavlja (stranica 21)
	Kut nagiba naprijed/natrag (stranica 21)
	Kut nagiba uzglavlja (stranica 21)
<b>Kontrole za pacijenta</b>	
	Kontrola za poziv sestre (stranica 56)
	Kontrole za podizanje/spuštanje uzglavlja (stranica 29)
	Kontrole za podizanje/spuštanje koljena (stranica 29)
	Glasovni indikator za poziv sestre (stranica 56)












Simbol	Opis
	<p>Slušni indikator za poziv sestre (stranica 56)</p>
<p><b>Transportno kućište transportnog sustava IntelliDrive® XL</b></p>	
	<p>Indikator napunjenosti baterije sustava IntelliDrive (stranica 38)</p>
	<p>Kontrola za deaktivaciju transportnog položaja – podiže krevet tako da se pogonski kotači podignu s tla (stranica 38)</p>
	<p>Kontrola i indikator za transportni položaj – spušta krevet u transport položaj (pogonski kotači nalaze se na tlu) (stranica 38)</p>
	<p>Indikator upravljačke papučice (stranica 38)</p>
<p><b>Okvir kreveta</b></p>	
	<p>Pokazuje kako se podižu ručice za guranje (stranica 38 ili 42)</p>
	<p>Pokazuje kako sklopiti ručice za guranje (stranica 38 ili 42)</p>
	<p>Redoslijed postupaka prije transporta (stranica 37)</p>
	<p>Redoslijed postupaka nakon transporta (stranica 37)</p>
	<p>Označava ručnu kontrolu za podešavanje širine (stranica 35)</p>









Simbol	Opis
	Označava lokaciju vezanja pacijenta – prsa (stranica 32)
	Označava lokaciju vezanja pacijenta – struk/zapešće (stranica 32)
	Označava lokaciju vezanja pacijenta – gležanj (stranica 32)
	Papučica kočnice kod uzglavlja (stranica 31)
	Upravljačka papučica kod uzglavlja (stranica 31)
	Nemojte upotrebljavati stalak za infuziju na ovoj lokaciji
	Nemojte ovdje spremati kabele
	Upozorenje o nagnječenju: morate pogledati priložene dokumente
	Označava lokaciju gdje je ugrađena baterija
	Označava strujni osigurač
	Proučite proizvođačev korisnički priručnik za krevet kako biste pronašli kompatibilne pomoćne podloge (stranica 56)











Simbol	Opis
	Upozorenje: Nemojte spremati opremu
	Nemojte upotrebljavati sa šatorom s kisikom (zelena pozadina – Sjeverna Amerika; plava pozadina – međunarodno)
	Označava strujni kabel kreveta (Sjeverna Amerika)
	Označava strujni kabel kreveta (međunarodno)
	Zona bez opreme
	Sigurno radno opterećenje za krevet (obuhvaća težinu pacijenta, pomoćnu podlogu i pribor na krevetu)
	Raspon minimalne i maksimalne težine pacijenta
	Raspon minimalne i maksimalne težine pacijenta
	Ukupna težina kreveta, uključujući sigurno radno opterećenje iznosi 950 kg (2094 lb), a težina kreveta bez sigurnog radnog opterećenja iznosi najmanje 450 kg (992 lb)
<b>Pomoćna podloga</b>	
	Pokazuje dimenzije pomoćne podloge
	Nemojte glačati



Simbol	Opis
	Prati isključivo ručno
	Izbjeljajte prema specifikacijama
	Izbjeljajte po potrebi
	Nemojte kemijski čistiti
	Nemojte sušiti u sušilici
	Ne sušiti vrućim zrakom
	Ostavite da se ocijedi
	Strojno pranje
	Sigurno radno opterećenje

Simbol	Opis
<b>Jedinica za dovod zraka</b>	
	Označava uređaj kao uređaj za neprekidnu lateralnu rotacijsku terapiju (stranica 62)
	Kontrole jedinice za dovod zraka (stranica 62)
	Alarm pauziran
	Težina proizvoda
<b>Drugo</b>	
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
	(Samo terapijska podloga i jedinica za dovod zraka) sukladno je s Europskom direktivom o medicinskim proizvodima (oznaka CE prvi je put primijenjena 2018.)
	(Okvir barijatrijskog kreveta Compella™, terapijska podloga i jedinica za dovod zraka) sukladno je s Europskom direktivom o medicinskim proizvodima 93/42/EEZ (oznaka CE prvi je put primijenjena 2015.)
	Sukladno je s Europskom direktivom o medicinskim proizvodima 93/42/EEC (NAWI EN45501scale) (XX označava datum proizvodnje) (oznaka CE prvi je put primijenjena 2015.)
	Medicinski proizvod
	<b>Crno M na zelenoj</b> podlozi – označava da je vaga (samo NAWI EN45501) certificirana za vaganje u odobrenim položajima)

Simbol	Opis
	Oznaka razreda vage – označava vagu kao EN45501 Razred III
	(Samo krevet) Medicinska električna oprema koju je klasificirala tvrtka Underwriters Laboratories Inc. samo s obzirom na električni udar, požar, mehaničke i druge navedene opasnosti u skladu s normama ES60601-1, IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-2-52, i CAN/CSA C22.2 br. 60601-1
	(Samo terapijska podloga i jedinica za dovod zraka) Medicinska električna oprema koju je klasificirala tvrtka Underwriters Laboratories Inc. samo s obzirom na električni udar, požar, mehaničke i druge navedene opasnosti u skladu s normama ES60601-1, IEC/EN60601-1, i CAN/CSA C22.2 br. 60601-1
	Primijenjeni dio tipa B sukladno s normom IEC 60601-1
	(Samo pomoćna podloga) Dio koji dolazi u dodir s pacijentom tipa BF
<b>IPX4</b>	(Samo krevet i ručni upravljač za pacijenta) Sukladno s normom IEC 60529, Klasificiran za zaštitu od prodora vode i identificiran kao oprema zaštićena od prskanja i razlijevanja vode
<b>IP20</b>	(Samo terapijska podloga i jedinica za dovod zraka) Sukladno s normom IEC 60529, Klasificiran za zaštitu od pristupa prstima opasnim dijelovima
	POZOR: Proučite priložene dokumente
	Proizvođač
	Datum proizvodnje

Simbol	Opis
	Nemojte odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad
	UPOZORENJE (žuto i crno)
	OPREZ (bijelo i crno)
	Morate proučiti priložene dokumente
	Izmjenična struja
	Opasni napon
	Oprema emitira elektromagnetsku energiju
	Zaštitno uzemljenje
	Izjednačavanje potencijala
<div data-bbox="272 1661 586 1791" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p> <b>WARNING!</b> This product can expose you to chemicals including titanium dioxide, which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to <a href="http://www.p65warnings.ca.gov">www.p65warnings.ca.gov</a></p> </div>	Oznaka Prop 65 za Kaliforniju

## KRATICE

Kratika	Opis
BSI	British Standards Institute
CLRT	Neprekidna lateralna rotacijska terapija (Continuous Lateral Rotation Therapy)
CPR	Kardiopulmonalna reanimacija (Cardio Pulmonary Resuscitation)
EPA	Agencija za zaštitu okoliša (Environmental Protection Agency)
HOB	Uzglavlje (Head of Bed)
IFP	Tlak dodirne površine (Interface Pressure) (između podloge i pacijenta)
LAL	Nizak gubitak zraka (Low Airloss)
NAWI	Neautomatski instrument za vaganje (Non-Automatic Weighing Instrument)
PM	Preventivno održavanje
RoHS	Direktiva o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi
SWL	Sigurno radno opterećenje
UL	Underwriter's Laboratories, Inc.
WEEE	Otpadna električna i elektronička oprema (Waste Electrical and Electronic Equipment)

## SIGURNOSNE INFORMACIJE

Za dodatna upozorenja i mjere opreza u vezi s terapijskom podlogom i jedinicom za dovod zraka pogledajte „Značajke i kontrole podloge“ na stranici 56.



### KONTRAINDIKACIJE:

**Kontraindikacije** – upotreba aktivnih terapijskih podloga za pacijente s nestabiliziranom ozljedom leđne moždine može prouzročiti ozbiljne ozljede pacijenta.



### KONTRAINDIKACIJE:

**Kontraindikacije** – upotreba neprekidne lateralne rotacijske terapije kontraindicirana je kod pacijenata s cervikalnom ili skeletnom trakcijom.



### UPOZORENJE:

Pridržavajte se svih upozorenja i mjera opreza koji se nalaze u priručniku te također sigurnosnih informacija u nastavku kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme:

- **Upozorenje** – s razumijevanjem pročitajte upute i sigurnosne mjere opreza u ovome priručniku i na samome uređaju prije upotrebe na pacijentu.
- **Upozorenje** – nadzirite pacijenta i stanje pacijentove kože u redovitim intervalima, sukladno s utvrđenim protokolima kliničkog ispitivanja.
- **Upozorenje** – temeljita procjena rizika i protokol potrebni su za utvrđivanje odgovarajuće podloge prema stanju pacijenta.



## UPOZORENJE:

**Upozorenja** (nastavak) – pridržavajte se svih upozorenja i mjera opreza koji se nalaze u priručniku te također sigurnosnih informacija u nastavku kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme:

- **Upozorenje – nemojte** upotrebljavati krevet za pacijente čija je težina veća od 454 kg (1000 lb) ili su širi od širine potpuno razvučene podloge. Može doći do ozljede ili oštećenja.
- **Upozorenje** – tlak zraka u pomoćnoj podlozi kontrolira se automatski i može se podesiti bez obavijesti. Pažljivo provodite medicinske postupke na pacijentu.
- **Upozorenje** – nemojte upotrebljavati pomoćnu podlogu na okviru kreveta koji nije marke Compella™. Podloga možda ne pristaje prema očekivanjima i mogla bi predstavljati opasnost od zaglavlivanja pacijenta.
- **Upozorenje** – cijevni naglavak na jedinici za dovod zraka je sigurnosna značajka. Nemojte raditi s uređajem ako nije instaliran cijevni naglavak.
- **Upozorenje** – ako je cijevni naglavak skinut sa cijevi, postoji opasnost od zapetljavanja, što dovodi do opasnosti od gušenja.
- **Upozorenje** – pacijenta nemojte premještati s jednog okvira kreveta na drugi koristeći se pomoćnom podlogom na kojoj je pacijent.
- **Upozorenje** – najmanje dva njegovatelja potrebna su za premještanje pacijenta na pomoćnu podlogu. Njegovatelji se moraju nalaziti u položajima u kojima mogu kontrolirati položaj pacijenta.
- **Upozorenje** – kada pacijenta postavljate na pomoćnu podlogu, uvjerite se je suprotna ograda podignuta ili da se na suprotnoj strani nalazi drugi njegovatelj.
- **Upozorenje** – odmaknite se od točaka priklještenja na ploči korisničkog sučelja na upravljačkom kućištu njegovatelja.
- **Upozorenje** – uvjerite se da stopala nisu ispod papučica tijekom kočenja i upravljanja.
- **Upozorenje** – nemojte upravljati krevetom u prisutnosti zapaljivih plinova ili para.
- **Upozorenje** – nemojte upravljati krevetom u prisutnosti zapaljivih anestetika i dušičnog oksidula.
- **Upozorenje** – nemojte upravljati krevetom u okolini bogatoj kisikom ili sa šatorima s kisikom.
- **Upozorenje** – krevetom upravljajte unutar navedenih uvjeta okoline; pogledajte odjeljak „Uvjeti za zaštitu okoliša pri upotrebi“ na stranici 98.
- **Upozorenje** – budite pažljivi dok rukujete ili transportirate jedinicu za dovod zraka. Ako uređaj padne ili primi iznenadni udarac, može doći do oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nakon izlaganja ekstremno visokim ili niskim temperaturama, pustite da se jedinica za dovod zraka uravnoteži barem jedan sat prije upotrebe.
- **Upozorenje** – jedinica za dovod zraka cirkulira zrak u prostoriji dok radi. Izlaganje dimu može prouzročiti kvar uređaja. Nemojte dopustiti da pacijenti ili posjetitelji puše cigarete ili druge supstance dok je uređaj u upotrebi.
- **Upozorenje** – provjerite da u području oko uređaja nema štetočina koji bi mogli prouzročiti oštećenje uređaja.
- **Upozorenje** – nemojte postavljati predmete na površinu jedinice za dovod zraka.
- **Upozorenje** – uređaj nije kompatibilan za upotrebu tijekom snimanja magnetskom rezonancijom (MR).
- **Upozorenje** – strujni kabel za jedinicu za dovod zraka opremljen je magnetima koji drže kabel u položaju na okviru kreveta. Izlaganje magnetskim poljima može izmijeniti funkcioniranje usađenih uređaja, kao što su elektrostimulatori srca i defibrilatori.



## UPOZORENJE:

**Upozorenja** (nastavak) – pridržavajte se svih upozorenja i mjera opreza koji se nalaze u priručniku te također sigurnosnih informacija u nastavku kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme:

- **Upozorenje** – jedinica za dovod zraka mora biti ukopčana kako bi se provodila terapija. Ako se prekine napajanje, zaustavit će se terapija redistribucijom tlaka i niskim gubitkom zraka, ali će podloga ostati napuhnuta. Provjerite je li nazivna snaga izmjeničnog napajanja dovoljna za napajanje jedinice za dovod zraka.
- **Upozorenje** – kako biste spriječili opasnost od zapaljenja bolničkog kreveta, provjerite pridržava li se bolničko osoblje sigurnosnih savjeta iz *obavijesti FDA-a o javnom zdravstvu: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Obavijest FDA-a o javnom zdravstvu: sigurnosni savjeti za sprječavanje zapaljenja bolničkog kreveta)*. (samo SAD).
- **Upozorenje** – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako se ne poštuju protokoli ustanove, može doći do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
- **Upozorenje** – prije priključivanja strujnih kabela, provjerite da nisu oštećeni (rezovi, ogoljene žice, oštećena izolacija itd.). Ako je neki strujni kabel oštećen, nemojte upotrebljavati krevet. Obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.
- **Upozorenje** – strujne kabele priključite samo u bolničke utičnice.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od električnog udara, sustav kreveta mora biti uključen u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- **Upozorenje** – provjerite jesu li strujni kabeli na lokacijama na kojima neće prouzročiti spoticanje ili opasnost od gušenja i na lokacijama na kojima se mogu lako iskopčati iz napajanja.
- **Upozorenje** – ako strujnim kabelima nepravilno rukujete ili ih nepravilno upotrebljavate, mogu se oštetiti. Ako se strujni kabel ili neki njegov dio ošteti, odmah **prestanite upotrebljavati** krevet i obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.
- **Upozorenje** – prolijevanje tekućine po elektronici kreveta može prouzročiti opasnost. Ako dođe do takvog prolijevanja, iskopčajte krevet i nemojte ga upotrebljavati. Ako se tekućina prolije više nego kod normalne upotrebe, odmah učinite kako slijedi:
  - a. Krevet iskopčajte iz izvora napajanja.
  - b. Maknite pacijenta s kreveta.
  - c. Očistite prolivenu tekućinu sa sustava kreveta.
  - d. Provedite potpuni pregled sustava.
  - e. Nemojte krevet ponovno upotrebljavati dok ne bude potpuno suh, testiran i siguran za rad.
- **Upozorenje** – ako pričuvna baterija ne radi pravilno (krevet se ne pomiče kada pritisnete kontrolu za artikuliranje), ukopčajte krevet u izvor izmjenične struje, tako da možete upotrebljavati kontrole kreveta ako je potrebno.
- **Upozorenje** – nemojte ukopčati strujni kabel u produžni kabel ili višestruku utičnicu. Postoji opasnost od pregrijavanja te ozljeda i oštećenja uslijed požara.
- **Upozorenje** – kad god se krevet čisti ili servisira, treba ga iskopčati iz izvora napajanja.



### UPOZORENJE:

**Upozorenja** (nastavak) – pridržavajte se svih upozorenja i mjera opreza koji se nalaze u priručniku te također sigurnosnih informacija u nastavku kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme:

- **Upozorenje** – upotrebljavajte samo dijelove i pribor tvrtke Hill-Rom. Nemojte obavljati izmjene ni promjene na sustavu kreveta bez odobrenja tvrtke Hill-Rom.
- **Upozorenje** – krevet nema dijelova koje korisnik može sam servisirati. Sustav kreveta smije servisirati samo osoblje ovlašteno za održavanje.
- **Upozorenje** – priključujte samo predmete koji su navedeni kao dio uređaja ili su kompatibilni s uređajem.
- **Upozorenje** – priključak komunikacijskog kabela na pacijentovoj desnoj strani na jedinici za dovod zraka smije se upotrebljavati samo za priključivanje okvira barijatrijskog kreveta Compella™. Priključivanje bilo kojeg drugog uređaja moglo bi prouzročiti ozljedu pacijenta ili rukovatelja i/ili teško oštećenje jedinice za dovod zraka, kao i svakog drugog nekompatibilnog uređaja.
- **Upozorenje** – osoblju ovlaštenom za održavanje kreveta prijavite sve neuobičajene zvukove, miris paljevine ili odstupanja pokreta primijećena na kontrolama, motorima ili funkcijama graničnih sklopki.
- **Upozorenje** – pogledajte lokalne pravilnike za sigurno odlaganje ili recikliranje elektroničke opreme i baterija.
- **Upozorenje** – nemojte odložiti u nerazvrstani komunalni otpad. Obratite se lokalnom distributeru za sabirna mjesta i/ili reciklažne sustave dostupne u vašoj zemlji.

### Upozorenje Kalifornijskog prijedloga 65



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama poput olova i bis(2-etilheksil) ftalata (DEHP) koji su u saveznoj državi Kaliforniji poznati po tome da izazivaju rak, te olova i bis(2-etilheksil) ftalata (DEHP) koji su u saveznoj državi Kaliforniji poznati po tome da izazivaju deformacije ploda ili drugu reproduktivnu štetu. Dodatne informacije potražite na poveznici [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## POPIS ZNAČAJKI KREVETA QUICK VIEW™



Stavka	Značajka	Stranica	Stavka	Značajka	Stranica
A	Kontrole CPR okvira i podloge	22	E	Transportno kućište transportnog sustava IntelliDrive® XL	37
B	Kontrole za njegovatelja	27	F	Utičnice za opremu	33
C	Kontrole upozorenja za vagu, silazak s kreveta i uzglavlje kreveta	44, 49, 53, 34	G	Kontrole za pacijenta	26
D	Kontrole podloge	56	H	Kontrole kočenja i upravljanja	31

Sustav barijatrijskog kreveta Compella™ ima ove značajke:

- CPR kontrole kod pacijentovog desnog stopala
- Električno podešavanje širine (s ručnim poništavanjem)
- Integrirana vaga
- Podešavanje duljine podnožja
- Pričuvna baterija
- Centralno kočenje s kotačićima od 15 cm (6") za velike težine
- Kontrole za njegovatelja i pacijenta integrirane u ogradi
- Podešavanje položaja kardiološkog stolca jednim gumbom

- Upozorenje o silasku s kreveta
- Četiri kutna odbojnika
- Indikatori kuta nagiba uzglavlja
- Držači remenja za pacijenta i držači drenažnih vrećica
- Noćno svjetlo

## INFORMATIVNI INDIKATORI

Informativni indikatori njegovatelju pružaju zvučne indikatore i ove vizualne indikatore: status baterije, potreban servis, krevet nije spušten, lokator položaja kukova, kut uzglavlja i lokator podignutog položaja.

### NAPOMENA:

Kako bi indikatori radili, krevet mora biti uključen u izmjenično napajanje ili se mora napajati putem baterije.

### ZVUČNI INDIKATORI

Kad je aktivnost uspješna, oglašava se jedan zvučni signal.

Ako dođe do pogreške ili je potrebna nazočnost njegovatelja, oglašava se trostruki zvučni signal.

### Kočnice nisu aktivirane

Kočnice nisu aktivirane samo je zvučni alarm. Kada je krevet ukopčan u izmjenično napajanje i otpustite kočnice, začut će se alarm. Za utišavanje alarma iskopčajte krevet (za transport) ili aktivirajte kočnice.



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – uvijek aktivirajte kočnice dok je krevet zauzet, osim kada premještate pacijenta. Provjerite jesu li kočnice aktivirane prije bilo kakvog premještanja pacijenta na krevet ili s njega. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda pacijenta ili njegovatelja.

### VIZUALNI INDIKATORI

#### Indikator napunjenosti baterije (za artikuliranje okvira kreveta)

Ovaj se indikator nalazi na kontrolnoj ploči njegovatelja.

**Napunjeno** – indikator napunjenosti (+) pojavljuje se kada je baterija napunjena.

### NAPOMENA:

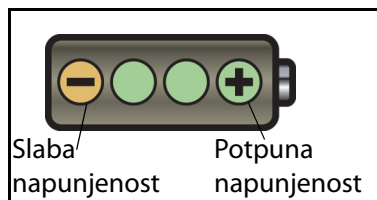
Za aktiviranje baterije kada je krevet iskopčan iz izmjeničnog napajanja pritisnite i držite bilo koju kontrolu dok ne započne artikulacija. Prije nego što kontrola artikulacije aktivira bateriju, doći će do odgode od 1-2 sekunde.

**Slaba** – indikator slabe napunjenosti (-) treperi kada je baterija slabo napunjena. Isprekidani zvuk čuje se svake 2 minute kada je baterija slaba, a krevet je iskopčan iz izmjeničnog napajanja.

**Isključeno** – na indikatoru nema svjetla ako je napunjenost baterije preniska za rad kreveta.

### NAPOMENA:

Oglasit će se **dvostruki** zvučni signal ako se baterija ugasi i pritisnete kontrolu za artikuliranje krevetom. To je jedini put kada ćete čuti **dvostruki** zvučni signal.



**OPREZ:**

**Opresz** – poželjno je da je baterija u potpunosti napunjena za transport, međutim, ako je napunjenost baterije slaba, prije nego što iskopčate krevet stavite ga u ispravan položaj prije transporta te ga ukopčajte na izmjenično napajanje što je prije moguće.

Ako se indikator baterije dosljedno mijenja s indikatora napunjenosti na slabu napunjenost u roku od četiri sata od kada je iskopčan iz izmjeničnog napajanja, zamijenite bateriju.

Dok je na baterijskom napajanju, krevet će raditi kako slijedi:

- Sve funkcije kreveta će raditi osim one za podešavanje širine. Za ručno podešavanje širine pogledajte odjeljak „Ručna kontrola širine“ na stranici 35.
- Integrirana zračna podloga ostat će napuhnuta, ali neće podesiti tlakove.
- Funkcije za silazak s kreveta i vaganje **neće** raditi.

**Potreban je servis**

Indikator da je potreban servis na kontrolnoj ploči njegovatelja treperi kada krevet otkrije kvar. Za pomoć se obratite osobi ovlaštenoj za održavanje u vašoj ustanovi ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.

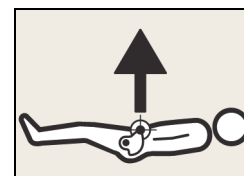
**Krevet nije spušten**

Kada krevet nije u svojem najnižem položaju, javlja se indikator da **krevet nije spušten**.

**Lokator položaja kuka (ranije verzije kreveta)**

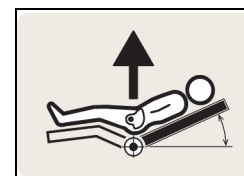
Oznaka položaja kukova na srednjoj ogradi označava pravilan položaj pacijentovih kukova dok je na krevetu.

Pravilan položaj pacijenta povećava učinkovitost tehnologije SlideGuard®. Ona je osmišljena kako bi se pomicanje pacijenta prema podnožju kreveta tijekom podizanja uzglavlja svelo na najmanju moguću mjeru.

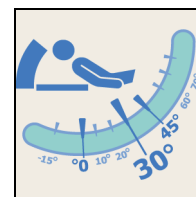
**Lokator za zakretanje uzglavlja**

Oznaka lokatora za zakretanje uzglavlja na srednjoj ogradi pokazuje približnu točku zakretanja uzglavlja.

Pravilan položaj pacijenta povećava učinkovitost tehnologije SlideGuard®. Ona je osmišljena kako bi se pomicanje pacijenta prema podnožju kreveta tijekom podizanja uzglavlja svelo na najmanju moguću mjeru.

**Indikator kuta uzglavlja Line-of-Site®**

Indikatori kuta nagiba uzglavlja na vanjskoj strani ograde kod uzglavlja mehanički pokazuje približni kut uzglavlja od -8° do +56° u odnosu na pod. Stupanj na kojem ostane kuglica indikatora je približni kut.



## Zona bez opreme

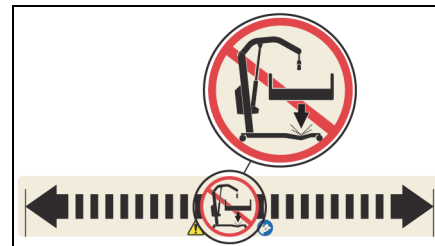


### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – nemojte postavljati opremu u područje označeno kao zona bez opreme. Može doći do oštećenja opreme kada se pogonski kotači spuste u transportni položaj. Oštećena oprema može prouzročiti ozljede pacijenta.

Oznaka **zone bez opreme** označava lokaciju koju trebate izbjegavati kada ispod kreveta postavljate opremu, poput podiznog sklopa za pacijenta ili stolića za krevet.

Proučite ovu oznaku kako biste lakše spremali nožice opreme pod krevet.



## STANDARDNE ZNAČAJKE

### CPR KONTROLE

#### NAPOMENA:

CPR je postupak u dva koraka ako je krevet opremljen **zračnom** podlogom.

CPR oznaka na ploči podnožja s pacijentove desne strane pokazuje lokacije CPR kontrola za zračnu podlogu i okvir kreveta.

#### NAPOMENA:

Ranije verzije kreveta mogu imati različite verzije oznake za CPR.

1. CPR kontrola na **okviru kreveta** je **crvena** ručka koja se nalazi ispod platforme za spavanje na pacijentovoj desnoj strani, na podnožju kreveta.
2. CPR mehanizam **zračne podloge** nalazi se na pacijentovoj desnoj strani na podlozi na podnožju.

CPR kontrole za krevet i zračnu podlogu mogu se aktivirati bez izmjeničnog ili baterijskog napajanja.

Kad je funkcija CPR aktivirana, sve zaključane kontrole otključavaju se.

#### NAPOMENA:

Kod **pjenaste** podloge upotreba CPR ploče može povećati učinkovitost funkcije CPR.



## Upotreba CPR kontrola



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – ako ne započnete ispuhivati podlogu prije pokretanja CPR-a, to može prouzročiti neučinkovitost CPR-a.

### Spuštanje uzglavlja kreveta

**Povucite i držite crvenu CPR ručku** dok je uzglavlje u **ravnom položaju**. Morate držati CPR ručku dok uzglavlje ne postigne ravan položaj. Ako otpustite ručku tijekom rada, uzglavlje će se prestati spuštati. Brzina spuštanja ovisi o težini pacijenta, ali u prosjeku je potrebno oko 5 do 10 sekundi za spuštanje uzglavlja.



### Ispuhivanje zračne podloge

CPR mehanizam zračne podloge okrećite **udesno** dok se ne zaustavi i ne začujete kako se ispušta zrak. Podloga će se početi ispuhivati.

### NAPOMENE:

- Kada se **zračna** podloga potpuno ispuhne, platforma za spavanje na krevetu može se upotrebljavati kao podupirač za leđa.
- Ploča uzglavlja i/ili trapez mogu se ukloniti za pristup pacijentu radi intubacije ili umetanja centralnog venskog katetera.



### Napuhavanje zračne podloge nakon CPR-a

1. Okrećite CPR mehanizam zračne podloge ulijevo dok se ne zablokira u svojem položaju.
2. Na jedinici za dovod zraka pritisnite **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje) za brzo napuhavanje podloge.
3. Nakon što se podloga u potpunosti napuhne, ponovno pritisnite **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje) za isključivanje.

### NAPOMENA:

Ako CPR mehanizam nije potpuno zatvoren dok je uređaj u načinu rada za maksimalno napuhavanje, začut će se alarm koji će vas upozoriti na gubitak zraka kroz CPR ventil.

## STRUJNI KABELI

Postoje dva strujna kabela:

- Napojni kabel na pacijentovoj desnoj strani na krevetu napaja energijom kontrole za artikulaciju okvira kreveta i puni ugrađenu rezervu baterije te baterije transportnog sustava IntelliDrive®XL.



Sjeverna Amerika



Međunarodno

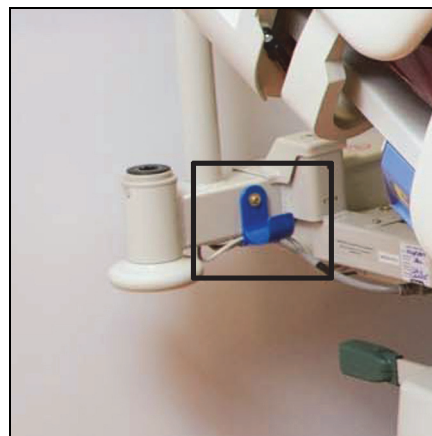
### NAPOMENA:

Strujni kabel kreveta mora biti ukopčan u izmjenično napajanje kad god je moguće, kako bi baterije ostale napunjene.

- Strujni kabel na pacijentovoj lijevoj strani na krevetu priključen je na jedinicu za dovod zraka i napaja zračnu podlogu. Zračna podloga ne radi na baterijsko napajanje.

### KUKE ZA KABELE

Postoje dvije plave kuke s unutarnje strane okvira uzglavlja za spremanje strujnih kabela pri transportu. Namotajte kabele oko kuka, tako da se ne vuku po podu.



### OGRADE KOD UZGLAVLJA I SREDNJEG DIJELA





## UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – držite se podalje od točaka uklještenja i pomičnih dijelova tijekom rukovanja ogradom.
- **Upozorenje** – procijenite opasnost zaglavljivanja i pada pacijenta sukladno s protokolom ustanove i motrite pacijenta. Provjerite jesu li sve ograde potpuno zaključane dok su u podignutom položaju. Ako ne učinite ništa od toga, može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

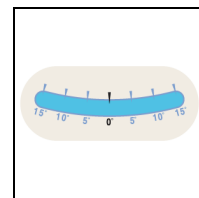
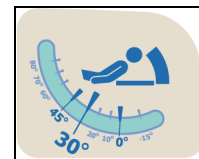
## NAPOMENA:

Ograde su namijenjene kao podsjetnik pacijentu na rubove kreveta, a ne kao sredstvo za sputavanje pacijenta. Kada je to prikladno, Hill-Rom preporučuje da medicinsko osoblje utvrdi potrebne pravilne metode kako bi se uvjerali da je pacijent u sigurnom položaju na krevetu.

Ograde u podignutom položaju namijenjene su kao upozorenje pacijentu na blizinu ruba pomoćne podloge i kako bi pacijentu pomogle pri penjanju na krevet i silasku s njega.

## Indikatori kuta nagiba Line-of-Site®

1. Indikatori **kuta nagiba uzglavlja** Line-of-Site® na ogradi uzglavlja mehanički prikazuju približni kut nagiba uzglavlja od -8° do +56° u odnosu na pod. Stupanj na kojem ostane kuglica indikatora je približni kut.
2. Prikaz **digitalnog kuta nagiba uzglavlja** na upravljačkim kućištima za njegovatelja, koja se nalaze na srednjim ogradama, daje točniji stupanj visine uzglavlja.
3. Indikatori **kuta nagiba / povratnog nagiba** Line-of-Site® na srednjim ogradama daju procijenjeni stupanj nagiba kreveta.



## Spuštanje ograde

Podignite s pomoću udubljene plave ručke za otpuštanje koja se nalazi na donjem dijelu glavne potpore ograde. Ograda ima mehanizam odbojnika koji polako spušta ogradu.

## NAPOMENA:

Laganim naslanjanjem na ogradu može se olakšati zaključavanje i otključavanje u nekim situacijama. Na primjer, to može biti od pomoći odmah nakon potpunog uvlačenja proširenja kreveta.

## Podizanje ograde

1. Podignite ogradu i gurnite je prema unutra dok jezičci ne dođu u zablokirani položaj. Čut ćete **škljocaj** kada jezičci ograde sjednu u zablokirani položaj.
2. Kada čujete **škljocaj**, lagano povucite ogradu kako biste se uvjerali da je pravilno sjela.

## NAPOMENA:

S obzirom na to da su ograde za pacijenta ojačane, srednja ograda može se činiti teškom.





### OPREZ:

**Opres** – ogradu nemojte upotrebljavati za pomicanje kreveta. Uvijek gurajte ili povlačite za ploču uzglavlja ili ploču podnožja. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme.

### KONTROLE KREVETA POINT OF CARE®



### UPOZORENJE:

Slijedite ove sigurnosne upute kada upotrebljavate kontrole za artikulaciju kreveta; u suprotnom može doći do ozljeda i/ili do oštećenja opreme:

- **Upozorenje** – mehanički dijelovi ispod kreveta predstavljaju opasnost od ozljeda. Posjetitelje, a posebno djecu, držite pod kontrolom kako ne bi išli ispod kreveta i kako biste spriječili neovlašten pristup kontrolama za artikulaciju kreveta.
- **Upozorenje** – prije nego što pritisnete kontrolu za artikulaciju krevetom, uvjerite se da na dijelu za artikuliranje kreveta nema predmeta i uređaja.
- **Upozorenje** – uvjerite se da su kontrole za artikulaciju uvijek zablokirane tijekom povlačenja.

Tijekom artikuliranja držite na oku cjevčice. Uvijek upotrebljavajte dobre tehnike za usmjeravanje cjevčica, posebno dok se podiže uzglavlje.

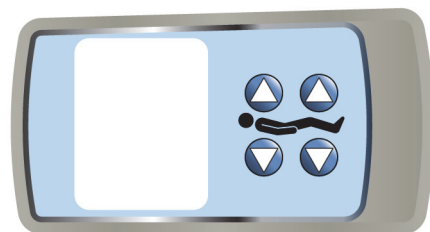
### NAPOMENA:

Tijekom artikuliranja krevetom može doći do nakupljanja statičkog elektriciteta.

### Standardne kontrole za pacijenta

Kontrole za pacijenta nalaze se na unutarnjoj strani srednje ograde.

Standardne kontrole za pacijenta uključuju:  
Podizanje/spuštanje uzglavlja i podizanje/spuštanje koljena.



### NAPOMENA:

Pacijentova kontrola podizanja/spuštanja uzglavlja uključuje značajku **Auto Contour™**. Kada pacijent podiže ili spušta uzglavlje, područja glave i koljena se podižu ili spuštaju u isto vrijeme kako bi se spriječilo da pacijent sklizne s kreveta.

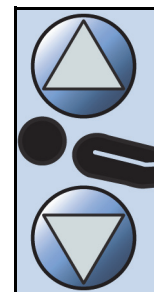
Značajka Auto Contour™ ne aktivira se kad su i područje uzglavlja i područje koljena isključeni. Ako je isključeno samo uzglavlje, možete upotrijebiti kontrolu za pacijenta kako biste podesili područje koljena. Ako je isključeno samo područje koljena, možete upotrijebiti kontrole za pacijenta kako biste podesili uzglavlje.

Ako je krevet opremljen funkcijom za poziv sestre, pacijent može pozvati sestru s pomoću tih kontrola.

### Podizanje/spuštanje uzglavlja

**Za podizanje** – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje uzglavlja** dok krevet ne bude na željenoj visini.

**Za spuštanje** – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje uzglavlja** dok krevet ne bude na željenoj visini.





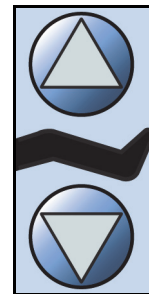
## Podizanje/spuštanje koljena

**Za podizanje** – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje koljena** dok krevet ne bude na željenoj visini.

**Za spuštanje** – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje koljena** dok krevet ne bude na željenoj visini.

### NAPOMENE:

- Ako je njegovatelj isključio funkciju kreveta, ista je funkcija isključena na kontrolama za pacijenta.
- Njegovatelj mora uzeti dovoljno vremena kako bi pacijenta upoznao s pravilnom upotrebom kontrola.

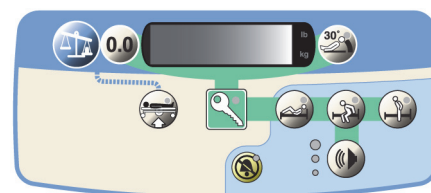
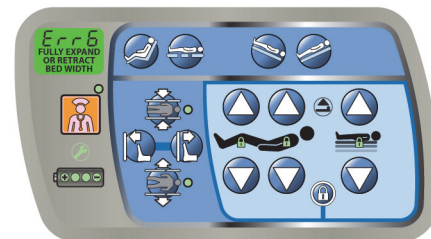
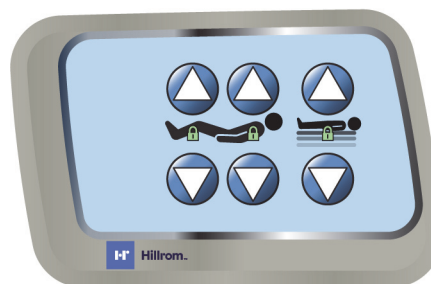


## Standardne kontrole za njegovatelja

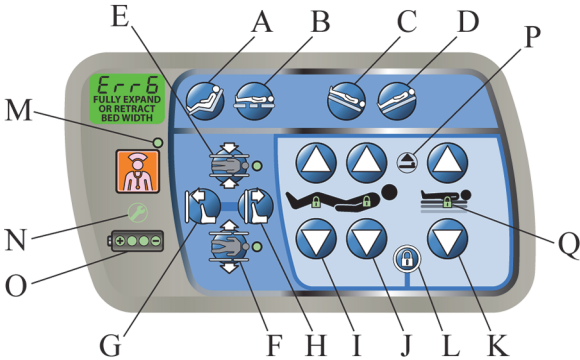
Kontrole za njegovatelja nalaze se na vanjskoj strani ograde uzglavlja i srednjih ograda.

Postoje tri kompleta kontrola:

1. Upravljačka ploča za položaj kreveta na ogradi uzglavlja uključuje: podizanje/spuštanje kreveta, podizanje/spuštanje uzglavlja i podizanje/spuštanje koljena.
2. Upravljačka ploča za položaj kreveta na srednjoj ogradi uključuje: podizanje/spuštanje kreveta, podizanje/spuštanje uzglavlja i podizanje/spuštanje koljena, nagib / povratni nagib, izravnavanje kreveta, stolac, podešavanje duljine nogu, podešavanje širine i poziv sestri (izborni).
3. Drugi komplet kontrola na srednjoj ogradi nalazi se na preklopnom upravljačkom kućištu za njegovatelja. Kućište sadrži kontrole za vagu, sustav alarma za silazak s kreveta s tri načina rada ili jednim načinom rada, upozorenje uzglavlja kreveta i utišavanje alarma te glasnoću alarma.



Upozorite posjetitelje da ne diraju kontrole za njegovatelja. Oni mogu pomagati pacijentu s pomoću kontrola za pacijenta.

Kontrole za njegovatelja na srednjoj ogradi	
	Kontrole
	A Stolac
	B Izravnanje kreveta
	C Nagib
	D Povratni nagib
	E Uvlačenje proširenja s indikatorom
	F Izvlačenje proširenja s indikatorom
	G Produljenje podnožja
	H Skraćenje podnožja
	I Podizanje/spuštanje koljena s indikatorom isključenosti
	J Podizanje/spuštanje uzglavlja s indikatorom isključenosti
	K Podizanje/spuštanje kreveta s indikatorom isključenosti
	L Isključivanje
	Indikatori
	M Poziv sestre
	N Potreban servis
	O Razina napunjenosti baterije
P Krevet nije spušten	
Q Indikatori isključenosti	

### Isključivanje

Kontrola za isključivanje (ikona lokota) onemogućuje funkciju artikulacije kreveta (i za pacijenta i za njegovatelja). Isključenje bilo koje funkcije za artikuliranje kreveta također će isključiti kontrolu za stolac i kontrolu za izravnanje kreveta. Kontrole za nagib i povratni nagib te kontrole za podizanje/spuštanje na transportnom kućištu isključene su ako je isključena kontrola za podizanje/spuštanje kreveta.



**Za aktiviranje** – u isto vrijeme pritisnite kontrolu za **isključivanje** i kontrolu za **podizanje** ili **spuštanje** za primijenjene funkcije. Isključene su kontrole za pacijenta i kontrole za njegovatelja. Oglašava se jedan zvučni signal i svijetli odgovarajuće svjetlo indikatora koje vam daje do znanja da je funkcija isključena.

#### NAPOMENA:

Ako pritisnete kontrolu za isključenje i ne pritisnete kontrolu za podizanje ili spužtanje unutar nekoliko sekundi, ili ako ne dovršite pravilno postupak isključenja, oglasit će se trostruki zvučni signal koji vam daje do znanja da funkcija nije isključena.

**Za deaktiviranje** – u isto vrijeme pritisnite kontrolu za **isključivanje** i kontrolu za **podizanje** ili **spuštanje** za primijenjene funkcije. Uključene su kontrola za pacijenta i kontrola za njegovatelja. Oglašava se jedan zvučni signal i isključuje se odgovarajući indikator koji vam daje do znanja da funkcija više nije isključena.

#### NAPOMENA:

Ako pokušate upotrijebiti isključenu kontrolu, oglasit će se trostruki zvučni signal koji vas upozorava da provjerite je li kontrola isključena.

Kada je aktivirana funkcija kreveta za CPR, uključit će se sve kontrole koje su isključene.

Slijedite protokole ustanove u vezi s isključivanjem kontrola kako biste smanjili vjerojatnost da neovlaštene osobe upotrebljavaju kontrole kreveta.

### Podizanje/spuštanje kreveta

#### **UPOZORENJE:**

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – neka krevet bude u spušenom položaju dok pacijent nije pod nadzorom.
- **Upozorenje** – provjerite da nema ljudi ni spremljene opreme ispod kreveta kada ga spuštate.

Njegovatelj može podesiti visinu kreveta od niskog položaja za silazak pacijenta do visokog položaja za pregled.

**Podizanje** – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje kreveta** dok krevet ne bude na željenoj visini. Kada krevet dođe u najviši položaj, čut će se jedan zvučni signal.

**Spuštanje** – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje kreveta** dok krevet ne bude na željenoj visini. Kada krevet dođe u najniži položaj, čut će se jedan zvučni signal.

#### **NAPOMENA:**

Indikator da **krevet nije spušten** uključuje se ako krevet nije u najnižem položaju.

### Podizanje/spuštanje uzglavlja

Njegovatelj može podesiti uzglavlje pod određenim kutom. Maksimalno pomicanje uzglavlja je 50°.

**Za podizanje** – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje uzglavlja** dok krevet ne bude na željenoj visini.

**Za spuštanje** – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje uzglavlja** dok krevet ne bude na željenoj visini.

#### **NAPOMENA:**

Značajka Auto Contour™ nije aktivna kada upotrebljavate kontrole za njegovatelja; aktivna je **samo** kada upotrebljavate kontrole za pacijenta. Pogledajte odjeljak „Standardne kontrole za pacijenta” na stranici 26.

### Podizanje/spuštanje koljena

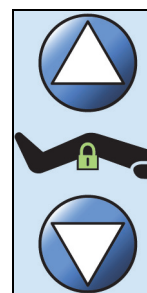
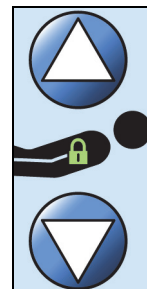
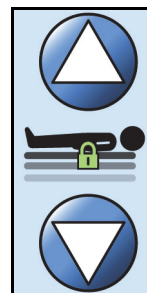
Njegovatelj može podizati ili spuštati dio za koljena. Dio za koljena može se pomicati maksimalno 30°.

**Za podizanje** – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje koljena** dok krevet ne bude na željenoj visini.

**Za spuštanje** – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje koljena** dok krevet ne bude na željenoj visini.

#### **NAPOMENA:**

Za stavljanje kreveta u samoformirajući položaj, istovremeno pritisnite kontrole za podizanje uzglavlja i podizanje koljena.



## Nagib i povratni nagib

Možete upotrebljavati kontrole za nagib i povratni nagib na bilo kojoj visini kreveta. Te kontrole nalaze se na upravljačkoj ploči na srednjoj ogradi.

**Za nagib spuštenog uzglavlja** – pritisnite i držite kontrolu za **nagib** dok se podnožje kreveta podiže u odnosu na uzglavlje.

**Za povratni nagib podignutog uzglavlja** – pritisnite i držite kontrolu za **povratni nagib** dok se uzglavlje kreveta podiže u odnosu na podnožje.

### **NAPOMENA:**

Ako je krevet zablokiran u najnižem položaju, kontrole za nagib ili povratni nagib neće raditi.

**Za povratak u ravni položaj** – pritisnite nasuprotnu kontrolu, **nagib** ili **povratni nagib**, ili pritisnite kontrolu za **izravnanje kreveta** (pogledajte ispod) dok krevet ne bude u željenom položaju.



Nagib



Povratni nagib

## Izravnanje kreveta

Njegovatelj može lako vratiti platformu za spavanje i krevet u ravan i izravnat položaj (uzglavlje i koljena spuštene, a podnožje podignuto ako je spušteno) iz bilo kojeg artikuliranog položaja. Kontrola za izravnanje kreveta nalazi se na upravljačkoj ploči na srednjoj ogradi.



**Za aktiviranje** – pritisnite i držite kontrolu za **izravnanje kreveta** dok sustav ne prestane s artikulacijom. Kada su svi dijelovi ravni i krevet izravnat, sustav se zaustavlja i oglašava se jedan zvučni signal.

### **NAPOMENA:**

Ako je neka funkcija okvira blokirana, kontrola za izravnanje kreveta neće raditi.

## Kardiološki stolac



### **OPREZ:**

**Opres** – nemojte transportirati pacijenta s krevetom u položaju stolca. Može doći do oštećenja opreme.



Njegovatelj može podesiti krevet u položaj kardiološkog stolca. Kada pritisnete kontrolu za pozicioniranje stolca, krevet će pomicati uzglavlje u najviši položaj, bedreni dio u pripadajući najviši položaj i povratni nagib do pripadajućeg ograničenja.

### **NAPOMENA:**

Krevet se neće pomicati u položaj stolca ako je neka od kontrola za artikulaciju isključena.

### **Aktiviranje**

1. Aktivirajte kočnicu.
2. Pritisnite i držite kontrolu **stolca**. Platforma za pacijenta prelazi u položaj stolca.

Za buduće podešavanje položaja stolca radi ručanja ili udobnosti pacijenta, upotrebljavajte kontrole za uzglavlje, koljena ili skraćenje podnožja.

## Pričuvna baterija

Krevet ima značajku automatske pričuvne baterije. Kada izmjenično napajanje **ne** napaja krevet i postoji dostatno baterijsko napajanje, baterija omogućuje aktiviranje funkcija artikulacije kreveta (osim električnog podešavanja širine) s pomoću bilo koje kontrole za njegovatelja na ogradi, osim kontrole za isključenje. Baterija napaja i funkciju poziva sestre.

### NAPOMENA:

Baterija **ne** podržava: električno podešavanje širine, vagu, sustav alarma za silazak s kreveta, alarm uzglavlja kreveta ili sustav za dovod zraka. Za ručno podešavanje širine kreveta pogledajte odjeljak „Ručna kontrola širine“ na stranici 35.

Baterija ostaje aktivirana 1 minutu nakon pritiska posljednje kontrole, zatim odlazi u ‘mirovanje’.

Indikator pričuvne baterije pokazuje status baterije:

- Sva svjetla svijetle ZELENO = baterija je aktivirana.
- TREPERENJE = bateriju je potrebno napuniti.
- ISKLJUČENO = baterija nije aktivirana ili je ispražnjena ispod razine koja je potrebna za rad motora.



### NAPOMENA:

Za aktiviranje baterije **pritisnite i držite kontrolu bilo koje funkcije dok se funkcija ne pokrene**. Prije nego što kontrole funkcija aktiviraju bateriju, doći će do odgode od 1 do 2 sekunde.

Ako se baterija potpuno isprazni, trebat će do 24 sata do punjenja koje je potrebno za rad.

Kako biste se uvjerali da je baterija uvijek napunjena, ukopčajte krevet u utičnicu izmjeničnog napajanja kad god je to moguće.

## Kontrole kočenja i upravljanja



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – uvijek aktivirajte kočnice dok je krevet zauzet, osim kada premještate pacijenta. Provjerite jesu li kočnice aktivirane prije bilo kakvog premještanja pacijenta na krevet ili s njega.
- **Upozorenje** – tijekom kočenja i upravljanja vaše stopalo mora biti čvrsto na papučici.

Kontrole Point-of-Care® za kočenje i upravljanje iznad kotačića kod podnožja i kod uzglavlja. Kod uzglavlja kreveta postoji oznaka za mehanizam kočenja i upravljanja. Postoje tri položaja kočnica za krevet bez sustava električnog pogona: kočenje, upravljanje i neutralno.

**Kočenje** – za sprječavanje kreveta da se pomiče stanite na **narančastu** papučicu kočnice dok ne bude u najnižem položaju.

**Upravljanje** – za pomicanje kreveta pravocrtno i usmjeravanje kroz hodnike stanite na **zelenu** upravljačku papučicu dok ne dođe u najniži položaj.

**Neutralno** – za pomicanje kreveta u bilo kojem smjeru pomaknite papučicu u **ravan** položaj. Neutralni položaj pomaže pri bočnom kretanju u sobi ili malim zatvorenim prostorima ili za poravnavanje kreveta s drugom površinom.

## Aktiviranje



Papučice kod uzglavlja

**Kočnica (narančasta papučica)**

Stanite na narančastu papučicu kočnice dok se ne zaustavi.

**Neutralno**

Pomaknite kočnicu ili upravljačku papučicu u ravan položaj.



Papučice kod podnožja

**Upravljanje (zelena papučica)**

Stanite na zelenu upravljačku papučicu dok se ne zaustavi.

### NAPOMENA:

Ako krevet ima opciju električnog pogona i nalazi se u **transportnom načinu rada**, pogonski kotači će biti na tlu i nećete moći upotrebljavati neutralni položaj. Za kratka bočna pomicanja ili za skučene uglove podignite krevet tako da pogonski kotači nisu na tlu.

Kada je krevet ukopčan u izmjenično napajanje i otpustite kočnice, oglasit će se upozorenje da **kočnica nije aktivirana** kako bi vas upozorilo da je krevet u nesigurnom položaju. Za utišavanje alarma iskopčajte krevet (za transport) ili aktivirajte kočnice.

## Držači remenja za pacijenta i držači drenažnih vrećica

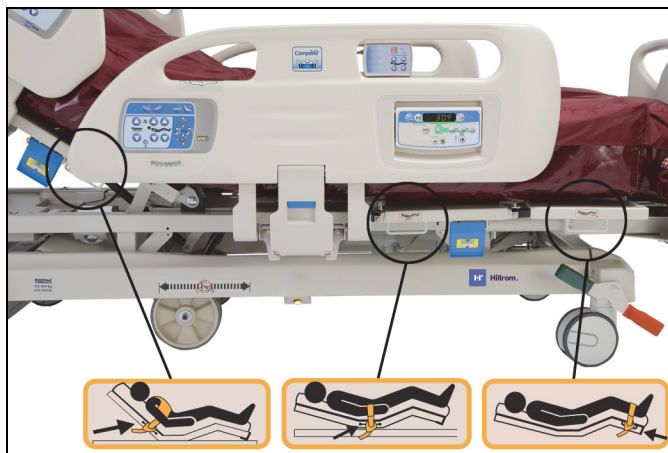
### Remenje za pacijente



#### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – provjerite je li remenje pričvršćeno na artikulirajuće dijelove kreveta na pravilnim mjestima za pričvršćivanje.
- **Upozorenje** – nemojte podešavati širinu kreveta dok je remenje u upotrebi.



Krevet olakšava upotrebu remenja za gležnjeve, struk/zapešća i prsa.

Hill-Rom ne daje preporuke vezane uz upotrebu remenja za fizičko sputavanje. Korisnici moraju proučiti pravna ograničenja i odgovarajuće protokole bolnice prije upotrebe fizičkog sputavanja.

## Držači drenažnih vrećica



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – budite oprezni prilikom postavljanja cijevi drenažnih vrećica. Držite ih podalje od pokretnih dijelova. U suprotnom, može doći do ozljeda pacijenta ili štete na opremi.



### OPREZ:

**Opres** – nemojte vješati drenažne vrećice na ogradu tijekom transporta.

Držači remenja za gležnjeve na podnožju kreveta mogu se upotrebljavati kao držači drenažnih vrećica.



Držači drže sve kombinacije sljedećih drenažnih sustava:

- Vrećica za fekalnu inkontinenciju
- 250/2000 ml Foleyeva vrećica za sakupljanje
- Uređaj za torakalnu drenažu na držačima na podnožju

Uvjerite se da su drenažne vrećice i cijevi postavljene tako da neće dodirivati pod tijekom artikulacije kreveta.

## Utičnice za opremu

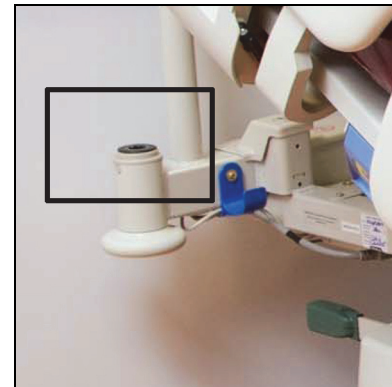
Postoje četiri utičnice za opremu za priključivanje pribora. Nalaze se na svakom uglu kreveta.

Utičnice za opremu mogu se upotrebljavati za montiranje stalka za infuziju i držača spremnika za kisik.

### NAPOMENA:

Sve što se nalazi na krevetu ili je priključeno na krevet bit će uključeno u očitavanje vage. To uključuje stalke za infuziju i predmete priključene na stalke; pumpe i drenažne vrećice; trapez za pacijenta i predmete pričvršćene na ploču uzglavlja, ploču podnožja i ograde.

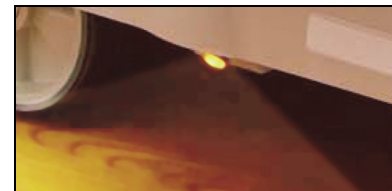
Kod upotrebe s međunarodnim priborom, uklonite crni plastični umetak – podignite ili izmknite umetke iz utičnica.



## Noćno svjetlo

Noćno svjetlo nalazi se na osnovnom okviru, pored područja kukova. Na svakoj strani kreveta nalazi se po jedno noćno svjetlo.

Svjetlo kontinuirano svijetli kad je krevet ukopčan u izmjenično napajanje.



## Digitalni prikaz kuta nagiba uzglavlja

Kada je krevet ukopčan u izmjenično napajanje, prikaz kuta nagiba uzglavlja uvijek je uključen. On pokazuje kut nagiba uzglavlja kreveta osim ako nije u tijeku očitavanje na vagi.



## Upozorenje na kut nagiba uzglavlja od 30°

Kontrola za upozorenje na kut nagiba uzglavlja nalazi se na upravljačkom kućištu za njegovatelja pored zaslona. Kada je postavljeno, ako uzglavlje ode ispod 30°, dogodit će se sljedeće:

- Zaslون će pet puta zatreperiti.
- Oglasit će se zvučno upozorenje.
- Zatreperit će indikator upozorenja.



### Postavljanje upozorenja

1. Podignite uzglavlje do primjenjivog položaja **iznad** 30°.
2. Pritisnite tipku za **omogućavanje**.
3. Pritisnite kontrolu za **upozorenje**. Pojavit će se indikator upozorenja i začut će se jedan zvučni signal.



### NAPOMENA:

Kada krevet radi na baterijsko napajanje, zaslون će biti isključen, a upozorenje onemogućeno.

### Odgovor na upozorenje

Podignite uzglavlje iznad 30° ili deaktivirajte upozorenje putem upravljačkog kućišta za njegovatelja.

### Deaktiviranje upozorenja

1. Pritisnite tipku za **omogućavanje**.
2. Pritisnite kontrolu za **upozorenje**. Indikator upozorenja će se isključiti i začut će se jedan zvučni signal.



## Podešavanje širine kreveta

Kada je uključen u izmjenično napajanje, širina pokrova za spavanje može se podesiti na 102 cm ili 127 cm (40" ili 50"). Ove kontrole za automatsko podešavanje podešavaju okvir kreveta i podlogu. Komunikacijski kabel koji povezuje jedinicu za dovod zraka s okvirom kreveta mora biti potpuno spojen, a četiri palčana vijka zategnuta kako bi električne kontrole širine radile. Pogledajte odjeljak „Postavljanje podloge i jedinice za dovod zraka” na stranici 59.



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – uvjerite se da nema predmeta ni uređaja pored ni ispod kreveta, posebno kada je krevet proširen, koji mogu ometati ili dodirivati krevet pri spuštanju.
- **Upozorenje** – pacijenta zadržite unutar opsega podloge tijekom podešavanja širine.



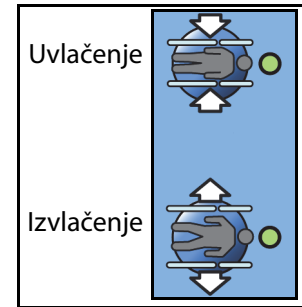
## Kontrole električnog proširenja

**Za uvlačenje podloge za pacijenta i okvira kreveta** – podignite ograde. Pritisnite i držite kontrolu za uvlačenje proširenja dok se motori ne zaustave. Oglasit će se jedan zvučni signal, a indikator će svijetliti zeleno.

**Za izvlačenje podloge za pacijenta i okvira kreveta** – pritisnite i držite kontrolu za izvlačenje proširenja dok se motori ne zaustave. Oglasit će se jedan zvučni signal, a indikator će svijetliti zeleno.

Ako krevet ne dosegne **potpuno izvučeni** ili **potpuno uvučeni** položaj, dogodit će se sljedeće:

- Oba indikatora pored kontrola za **uvlačenje** ili **izvlačenje** treperit će žuto dok krevet ne bude **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen**.
- Neprekidni trostruki zvučni signal čut će se dok krevet ne bude namješten u **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen** položaj.
- Poruka **Err 6** treperit će na upravljačkom kućištu za njegovatelja dok krevet ne bude **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen**.
- **Potpuno izvučite** ili **potpuno uvucite** proširenje kreveta kako bi se šifra **Err 6** izbrisala i utišao trostruki zvučni signal.
- Kad se krevet potpuno izvuče ili uvuče, indikator kontrole će svijetliti zeleno i začut će se jedan zvučni signal.



### NAPOMENA:

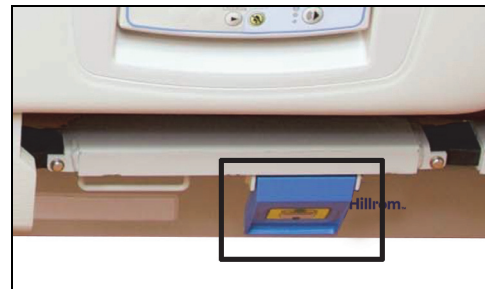
Ako krevet nije potpuno uvučen ili izvučen, nećete moći podizati uzglavlje kreveta; moći ćete ga samo spuštati.

## Ručna kontrola širine

Širina kreveta može se podešavati ručno ako krevet nije uključen u izmjenično napajanje, primjerice tijekom transporta. Svaka ograda ima svoju vlastitu **plavu** polugu za otpuštanje koja se upotrebljava za ručno podešavanje širine kreveta.

**Za ručno uvlačenje kreveta**—poduzmite sljedeće korake **ovim redoslijedom**:

1. Ako je jedinica za dovod zraka **uključena** u izmjenično napajanje, možete upotrebljavati kontrole na jedinici za dovod zraka za ispuhavanje bočnih jastuka:
  - Terapijska podloga – pogledajte odjeljak „Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja” na stranici 69.
  - Pjenasta podloga – pogledajte odjeljak „Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja” na stranici 72.
2. Ako jedinica za dovod zraka **nije uključena** u izmjenično napajanje, ručno otpustite zrak iz podloge **prije** podešavanja ograde.
  - Terapijska podloga – upotrijebite **CPR** mehanizam za ispuštanje zraka kako biste ispustili dovoljno zraka iz podloge radi uvlačenja bočnih jastuka.
  - Pjenasta podloga – iskopčajte plavo i crno crijevo za zrak iz jedinice za dovod zraka kako biste ispuhali bočne jastuke.
3. Polugu za otpuštanje ispod **ograde kod uzglavlja** povucite prema sebi dok ogradu kod uzglavlja gurate prema **unutra** dok se ne zaustavi.



4. Polugu za otpuštanje ispod **srednje ograde** povucite prema sebi dok srednju ogradu gurate prema **unutra** dok se ne zaustavi.
5. Ponovite Korak 3 i Korak 4 na drugoj strani kreveta.

#### NAPOMENA:

Nakon što ručno uvučete proširenja kreveta, lagano povucite svaku ogradu kako biste se uvjerali da su klizne ploče zablokirane u položaj.

**Za ručno proširenje kreveta**—poduzmite sljedeće korake **ovim redoslijedom**:



#### OPREZ:

**Opres** – odmah nakon što ručno izvučete proširenje kreveta, jedinicom za dovod zraka **napužite** bočne jastuke za punjenje praznina između ograda i podloge. Pogledajte „Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja” na stranici 69

1. Polugu za otpuštanje ispod **srednje ograde** povucite prema sebi dok srednju ogradu vučete **prema van** sve dok ide.
2. Polugu za otpuštanje ispod **ograde uzglavlja** povucite prema sebi dok ogradu uzglavlja vučete **prema van** sve dok ide.
3. Ponovite korake 1 i 2 na drugoj strani kreveta.

#### NAPOMENA:

Nakon što ručno izvučete proširenje kreveta, lagano gurnite svaku ogradu prema unutra kako biste se uvjerali da su klizne ploče zablokirane u položaju.

Ako se krevet ponovno uključi u napajanje, a niste završili **sva** podešavanja širine, dogodit će se sljedeće:

- Zatreperit će oba indikatora pored kontrola za **uvlačenje** i **izvlačenje** proširenja ako krevet nije u pravilnom položaju i nastavit će treperiti dok krevet ne bude **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen**.
- Trostruki zvučni signal začut će se svakih 10 sekundi dok se krevet ne podesi u **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen** položaj.
- Poruka **Err 6** treperit će na upravljačkom kućištu za njegovatelja dok krevet ne bude **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen**.
- Ako se nakon 2 minute širina kreveta potpuno ne podesi, neprekidni trostruki zvučni signal oglašavat će se sve dok krevet ne postigne **potpuno izvučen** ili **potpuno uvučen** položaj.
- **Potpuno izvučite** ili **potpuno uvucite** proširenje kreveta kako bi se šifra **Err 6** izbrisala i utišao trostruki zvučni signal.
- Kad se krevet potpuno izvuče ili uvuče, indikator će postojano svijetliti i začut će se jedan zvučni signal za potvrdu.



#### NAPOMENE:

- Ako krevet nije **potpuno uvučen** ili **potpuno izvučen**, nećete moći podizati uzglavlje kreveta; moći ćete ga samo spuštati.
- Kada se napajanje ponovno uključi, možete upotrebljavati kontrole električnog proširenja za završno podešavanje.

## Podešavanje duljine kreveta FlexAfoot™



### OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih mjera opreza:

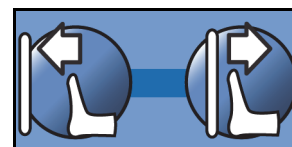
- **Oprez** – kada produljujete ili skraćujete podnožni dio kreveta, uvjerite se da magneti na strujnom kabelu podloge ne ometaju kretanje.
- **Oprez** – nemojte podešavati duljinu kreveta dok se upotrebljava oprema za vuču.

Njegovatelj može produljiti podnožje prosječno 18 cm (7") kako bi se mogli smjestiti pacijenti različitih visina.

Tijekom podešavanja podnožje se može zaustaviti u potpuno uvučenom ili izvučenom položaju ili na bilo kojoj od dviju udaljenosti.

**Za produljenje podnožja** – pritisnite i držite kontrolu za **produljenje podnožja** dok podnožje ne bude željene duljine.

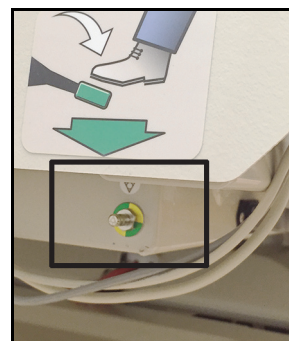
**Za skraćivanje podnožja** – pritisnite i držite kontrolu za **skraćivanje podnožja** dok podnožje ne bude željene duljine.



Produljenje podnožja      Skraćivanje podnožja

### Ekvipotencijalno uzemljenje

Ekvipotencijalno uzemljenje nalazi se kod uzglavlja kreveta, pored strujnog kabela za krevet.



## TRANSPORT PACIJENTA

### TRANSPORTNI SUSTAV INTELLIDRIVE® XL

Opcija XL Transportni sustav IntelliDrive® trajno je priključen električni mehanizam ugrađen u krevet. Ovaj se mehanizam aktivira ili sklapa na temelju visine kreveta. Sustav se aktivira kada je kočnica kreveta postavljena na upravljanje, krevet je iskopčan iz izmjeničnog napajanja, krevet je u transportnom načinu rada, a njegovatelj pritisne prekidač za omogućavanje i pritisne ručice koje se nalaze kod uzglavlja kreveta. To njegovatelju omogućuje guranje kreveta tijekom transporta pacijenta primjenom minimalne sile. Kako biste krevet stavili u transportni način rada, morate upotrijebiti transportno kućište.

Za krevete bez opcije električnog transporta pogledajte odjeljak „Neelektrični transport“ na stranici 42.

## TRANSPORTNO KUĆIŠTE

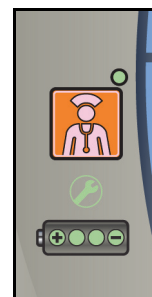
Transportno kućište nalazi se kod uzglavlja kreveta, na ručki na desnoj strani. Indikator napunjenosti baterije na transportnom kućištu **uključen je** kad se baterija puni. Indikator treperi kada je baterija slaba. Indikator će se **isključiti** ako je baterija preslaba za rad pogonskog sustava.



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza kada upotrebljavate transportni sustav IntelliDrive® XL:

- Nemojte upotrebljavati električni pogonski sustav ako se krevet pomiče naprijed ili natrag kada se dogodi nešto od navedenoga. Obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.
  - Pritisnuli ste jedan od prekidača za omogućavanje, ali niste pritisnuli jednu od ručki.
  - Pritisnuli ste jednu od ručki, ali niste pritisnuli jedan od prekidača za omogućavanje.
- Ako se krevet zaustavi na rampi, aktivirajte kočnicu kako biste izbjegli neželjeno pomicanje.
- Nemojte transportirati pacijenta s krevetom u položaju stolca. Može doći do oštećenja opreme.
- Električni transportni sustav namijenjen je samo za upotrebu u zatvorenom. Upotreba na otvorenom može prouzročiti privremeno ili trajno oštećenje mehanizma električnog pogona.
- Prije transporta kreveta provjerite jesu li strujni kabel, cijevi i druga oprema pravilno složeni.
- Za transport je poželjna potpuno napunjena baterija **kreveta**; međutim, ako je baterija kreveta slabo napunjena, postavite krevet u pravilan položaj prije transporta te krevet priključite na izmjenično napajanje čim je prije moguće.

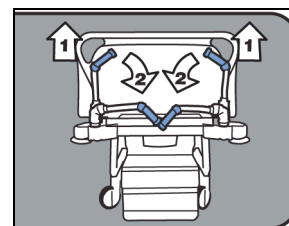


- Nemojte pokušavati transportirati ako indikator baterije na transportnom kućištu ne pokazuje barem jedan stupac.
- Krevet nemojte gurati ni povlačiti držeći stalak za infuziju, ograde ili drugu opremu. Koristite se ručkama za guranje, pločom uzglavlja ili pločom podnožja. U suprotnom može doći do oštećenja opreme.

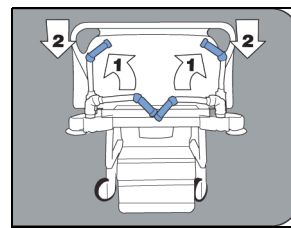


Postoje ručke za guranje kod uzglavlja kreveta koje se mogu upotrebljavati tijekom transporta. Te se ručke mogu sklopiti kada se ne upotrebljavaju.

**Sklopanje ručki za guranje** – vucite ih prema gore kako biste ih deblokirali, a zatim ih zaokrenite prema unutra (prema sredini kreveta) u sklopljeni položaj.



**Upotreba ručki za transport** – podignite ručke i spustite ih u zablokirani položaj.



Prije transporta provjerite da kontrole za podizanje/spuštanje kreveta nisu zablokirane i da pravilno rade. Trebat ćete upotrebljavati te kontrole kad završite s transportom.

U slučaju da sustav tijekom transporta gubi energiju, učinite kako slijedi:

1. Aktivirajte kočnicu.
2. Neka vam dodatne osobe pomognu da ručno transportirate krevet.
3. Upotrijebite kontrolu za **podizanje kreveta** kako biste podigli krevet tako da su pogonski kotači podignuti od tla.
4. Nastavite s transportom.

#### **NAPOMENA:**

Preporučuje se angažman dodatnog osoblja za transport ako se ne upotrebljava električni pogonski sustav.

#### **Za pripremu kreveta za transport**

1. Podignite sve četiri ograde u gornji zaključani položaj.
2. Dok je krevet i dalje priključen u izmjenično napajanje, pritisnite i držite kontrolu za električno **uvlačenje proširenja** dok ne začujete jedan zvučni signal za potvrdu da je postignut uvučeni položaj. Dodatne informacije pogledajte u odjeljku „Podešavanje širine kreveta” na stranici 34.
3. Ako trebate skratiti duljinu kreveta, pritisnite i držite kontrolu za **skraćivanje podnožja** dok podnožje ne bude željene duljine.



#### **OPREZ:**

**Opres** – kada produljujete ili skraćujete podnožni dio kreveta, uvjerite se da magneti na strujnom kabelu podloge ne ometaju kretanje. Može doći do oštećenja opreme.

#### **NAPOMENE:**

- Kontrola za električno podešavanje širine ne radi na baterijsko napajanje. Pogledajte odjeljak „Ručna kontrola širine” na stranici 35 za podešavanje širine kreveta ako izmjenično napajanje nije dostupno.
  - Potrebne su prosječno 2 minute kako bi se ispuhali bočni jastuci. Tijekom toga vremena, krevet i podloga moraju biti pod napajanjem.
4. Kada se bočni jastuci ispušu, **isključite** jedinicu za dovod zraka.

#### **NAPOMENA:**

Zračna podloga ostat će napuhnuta tijekom transporta. Za lakše bočno pomicanje **maksimalno napuhnite** podlogu prije nego što je iskopčate iz izmjeničnog napajanja; podloga će tada ostati čvrsta.



#### **OPREZ:**

**Opres** – prije transporta kreveta provjerite jeste li uklonili jedinicu za dovod zraka s ploče podnožja. U suprotnom može doći do oštećenja opreme.

5. Iskopčajte strujni kabel iz jedinice za dovod zraka.

6. Magnet koji je najbliži utičnom dijelu kabela pričvrstite na utičnicu opreme kako kabel ne bi doticao pod.
7. Odvojite trobojne zračne cijevi iz jedinice za dovod zraka na pacijentovoj lijevoj strani.
8. Podignite uređaj i njegove cijevi iznad ploče podnožja i postavite uređaj i cijevi na podnožni ili bočni dio kreveta.
9. Kod uzglavlja kreveta, iskopčajte strujne kabele kako za krevet, tako i za jedinicu za dovod zraka. Uz pomoć **plavih** kuka za kabele pri uzglavlju spremite kabele tijekom transporta.
10. Podesite položaj glave kako biste se uvjerali da pogled nije zaklonjen uzglavljem kreveta.
11. Pričvrstite svu opremu koja se transportira s krevetom, kao što su monitori, spremnici kisika i stalci za infuziju.
12. Uvjerite se da su ručke za guranje u podignutom i zablokiranom položaju.

### Aktiviranje transportnog načina rada

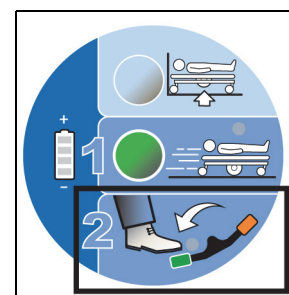
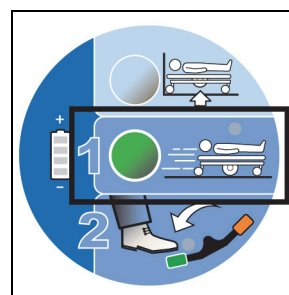
1. Pristupite transportnom kućištu u pacijentovom desnom kutu uzglavlja kreveta.
2. Podesite transportno kućište u položaj za lakši pristup.



3. Pritisnite zelenu **transportnu** kontrolu (1) kako biste spustili krevet u transportni položaj (pogonski kotači su na tlu). Kada krevet dođe u transportni položaj, začut ćete jedan zvučni signal, a žuti indikator **transporta** na transportnom kućištu svijetlit će zeleno.

#### NAPOMENE

- Ako je funkcija za podizanje/spuštanje kreveta isključena, oglasit će se trostruki zvučni signal. Deaktivirajte isključenje, tako da možete smanjiti visinu kreveta putem transportnog kućišta.
  - Kako biste krevet stavili u transportni način rada, morate upotrijebiti transportno kućište.
4. Stanite na zelenu upravljačku papučicu kako biste otpustili kočnicu i aktivirali **upravljanje**. Žuti indikator papučice za kočenje/upravljanje (2) na transportnom kućištu svijetlit će zeleno.



## Transport



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje**—kada transportirate krevet bez aktiviranog transportnog sustava IntelliDrive® XL, uvjerite se da je krevet dovoljno povišen kako bi pogonski kotači prelazili rampe i nagibe veće od 3°.
  - **Upozorenje** – tijekom transporta budite oprezni da se krevet ne prevrne ili ispadne iz ravnoteže.
1. Uхватite jednu ili obje ručke za guranje, koje se nalaze kod uzglavlja kreveta.
  2. Pritisnite i držite barem jedan od prekidača za omogućavanje koji se nalaze na **unutarnjoj strani ručki za guranje**.
    - Kada ga pritisnete, prekidač za omogućavanje priprema transportni sustav za pomicanje kreveta kada se pritisnu ručke.
    - Krevet se neće pomicati dok se ne primijeni pritisak na ručke.
  3. Za pomicanje kreveta gurnite ručke za guranje prema naprijed kako biste započeli kretanje prema naprijed ili ih povucite natrag kako biste započeli kretanje unatrag:
    - Količinom pritiska na ručke regulira se brzina kreveta. Povećanjem pritiska prema naprijed krevet će se brže kretati prema naprijed. Povećanjem pritiska prema natrag krevet će se brže kretati prema natrag.
    - Postupnim smanjivanjem pritiska na ručke za guranje, krevet će **usporiti**.



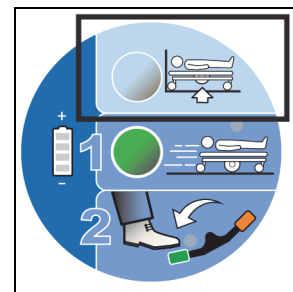
### NAPOMENE:

- Kada se krevet kreće punom brzinom, iznenadno otpuštanje prekidača za omogućavanje prouzročit će iznenadno zaustavljanje kreveta.
- Iznenadna promjena smjera ručki za guranje (guranje/povlačenje; naprijed/natrag) prouzročit će iznenadno zaustavljanje kreveta.
- Ako se krevet teško pomiče, moguće je da električni pogonski sustav nije pravilno aktiviran. Uvjerite se da je krevet potpuno spušten u transportni položaj, papučica kočnice je u položaju za upravljanje, a indikator baterije ima najmanje jedan (1) stupac.
- Ako morate poravnati krevet u položaj malim, kratkim bočnim pokretima, podignite krevet tako da pogonski kotači više nisu na tlu. Kada krevet postigne pravilan položaj, aktivirajte kočnice.

## Deaktiviranje transportnog načina rada

Nakon transporta, učinite kako slijedi:

1. Pritisnite kontrolu za **deaktiviranje** na vrhu transportnog kućišta kako bi se krevet podigao iz transportnog položaja. Pogonski kotači će se podići sa tla. Krevet će se prestati pomicati i začut ćete jedan zvučni signal, koji potvrđuje da je postupak završen.

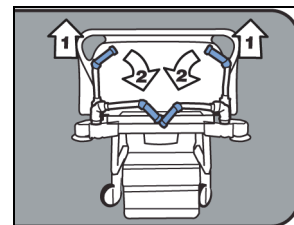


### NAPOMENA:

Možete upotrijebiti i kontrolu za **podizanje kreveta** na bilo kojoj ogradi za podizanje kreveta iz transportnog položaja ili više.

2. Ako je potrebno, krevet u sobi pomicite bočno.
3. Kada je krevet u pravilnom položaju, aktivirajte kočnicu.

4. Ukopčajte strujne kabele za krevet i jedinicu za dovod zraka u izmjenično napajanje.
5. Zamjena jedinice za dovod zraka:
  - a. Pomaknite uređaj iz podnožja kreveta na ploču podnožja.
  - b. Priključite strujni kabel i cijevi za zrak. Upotrijebite magnete na strujnom kabelu kako bi strujni kabel ostao priključen na metalni okvir kreveta i dalje od poda. Uvjerite se da magneti neće ometati kretanje podnožja kad se podnožje izduži ili skрати.
  - c. **Uključite** uređaj.
6. Nakon transporta podesite širinu i duljinu kreveta da bi pacijentu bilo udobno i sigurno.
7. Po izboru: Za sklapanje ručki za guranje vucite ih prema gore kako biste ih deblokirali, a zatim ih zaokrenite prema unutra (prema sredini kreveta) u sklopljeni položaj.



#### NAPOMENA:

Baterije se pune **samo** kada je strujni kabel kreveta uključen u utičnicu izmjeničnog napajanja; zato preporučujemo da krevet uključujete u utičnicu kad god je moguće.

#### NEELEKTRIČNI TRANSPORT



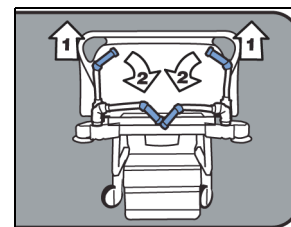
#### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

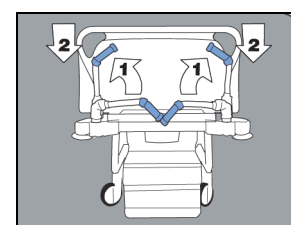
- **Upozorenje** – budite oprezni kad pomičete krevet na nagibima ili rampama većima od 3°. Krevet je težak i možda se neće moći pravilno pomicati.
- **Upozorenje** – tijekom transporta budite oprezni da se krevet ne prevrne ili ispadne iz ravnoteže.
- **Upozorenje** – prije transporta kreveta provjerite jesu li strujni kabel, cijevi i druga oprema pravilno složeni.
- **Upozorenje** – pacijenta nemojte prevoziti s krevetom u položaju stolca.
- **Upozorenje** – kada produljujete ili skraćujete podnožni dio kreveta, uvjerite se da magneti na strujnom kabelu podloge ne ometaju kretanje.
- **Upozorenje** – krevet nemojte gurati ni povlačiti držeći stalak za infuziju, ograde ili drugu opremu. Koristite se ručkama za guranje, pločom uzglavlja ili pločom podnožja.

Postoje ručke za guranje kod uzglavlja kreveta koje se mogu upotrebljavati tijekom transporta. Te se ručke mogu sklopiti kada se ne upotrebljavaju.

**Sklapanje ručki za guranje** – vucite ih prema gore kako biste ih deblokirali, a zatim ih zaokrenite prema unutra (prema sredini kreveta) u sklopljeni položaj.



**Upotreba ručki za transport** – podignite ručke i spustite ih u zablokirani položaj.



#### NAPOMENA:

Preporučuje se angažman dodatnog osoblja za transport ako krevet nema električni transportni sustav.



## Transport pacijenta

1. Podesite visinu kreveta do udobne visine za transport.
2. Podesite položaj pacijenta za transport ako je potrebno.
3. Potpuno uvucite proširenja (pogledajte odjeljak „Podešavanje širine kreveta” na stranici 34).



### OPREZ:

**Opres** – kada produljujete ili skraćujete podnožni dio kreveta, uvjerite se da magneti na strujnom kabelu podloge ne ometaju kretanje. Može doći do oštećenja opreme.

4. Po potrebi smanjite podnožni dio (pogledajte odjeljak „Podešavanje duljine kreveta FlexAfoot™” na stranici 37).



### OPREZ:

**Opres** – prije transporta kreveta uklonite jedinicu za dovod zraka s ploče podnožja. U suprotnom može doći do oštećenja opreme.

5. **Isključite** jedinicu za dovod zraka.
6. Iskopčajte jedinicu za dovod zraka iz izvora izmjeničnog napajanja.

### NAPOMENA:

Zračna podloga ostat će napuhnuta tijekom transporta. Za lakše bočno pomicanje **maksimalno napušite** podlogu prije nego što je iskopčate iz izmjeničnog napajanja; podloga će tada ostati čvrsta.

7. Iskopčajte strujni kabel iz **jedinice za dovod zraka**.
8. Upotrijebite magnete na strujnom kabelu kako bi strujni kabel ostao priključen na metalni okvir kreveta i dalje od poda.

### NAPOMENA:

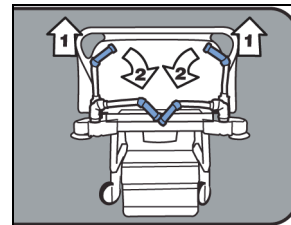
Uvjerite se da magneti ne ometaju kretanje podnožnog dijela kad se podnožni dio produljuje ili skraćuje.

9. Odvojite trobojne zračne cijevi iz jedinice za dovod zraka na pacijentovoj lijevoj strani.
10. Podignite uređaj i njegove cijevi iznad ploče podnožja i postavite uređaj i cijevi na podnožni ili bočni dio kreveta.
11. Kod uzglavlja kreveta, iskopčajte strujne kabele kako za krevet, tako **i** za jedinicu za dovod zraka. Uz pomoć **plavih** kuka za kabele pri uzglavlju spremite kabele tijekom transporta.
12. Postavite papučicu kočnice/upravljanja u položaj za **upravljanje** ili **neutralni** položaj, prema potrebi.
13. Transportirajte pacijenta.

**Nakon transporta**, učinite kako slijedi:

1. Kada je krevet u pravilnom položaju, aktivirajte kočnicu.
2. Ukopčajte strujne kabele za krevet **i** jedinicu za dovod zraka u izmjenično napajanje.
3. Zamjena jedinice za dovod zraka:
  - a. Pomaknite uređaj s podnožja ili bočne strane kreveta na ploču podnožja.
  - b. Priključite strujni kabel i cijevi za zrak. Upotrijebite magnete na strujnom kabelu kako bi strujni kabel ostao priključen na metalni okvir kreveta i dalje od poda. Uvjerite se da magneti neće ometati kretanje podnožja kad se podnožje izduži ili skрати.
  - c. **Uključite** uređaj.

- Nakon transporta podesite širinu i duljinu kreveta da bi pacijentu bilo udobno i sigurno.
- Po izboru: Za sklapanje ručki za guranje vucite ih prema gore kako biste ih deblokirali, a zatim ih zaokrenite prema unutra (prema sredini kreveta) u sklopljeni položaj.

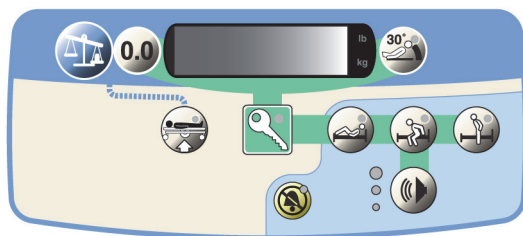


## SUSTAVI VAGA

Na krevetu su dostupna dva sustava vaga (pogledajte donje slike). Sustav vage **A** ima točnost od 0,99 kg (2,2 lb) ili 1 % pacijentove težine, što je od toga veće. Sustav vage **B** ima točnost od 1 kg. Radni raspon oba sustava vage iznosi 0 kg do 454 kg (0 lb do 1000 lb). Prikaz i kontrole za sustave vaga nalaze se na preklopnom upravljačkom kućištu za njegovatelja na srednjoj ogradi.

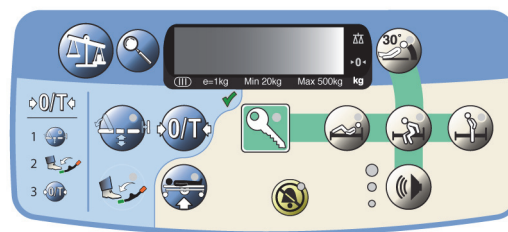
Proučite slike i brojeve stranica prikazane u nastavku kako biste utvrdili koje se upute odnose na vaš sustav vage:

**Vaga A**



Pogledajte stranica 44.

**Vaga B**



Pogledajte stranica 47.

### NAPOMENA:

**Sve** što se nalazi na krevetu ili je priključeno na krevet bit će **uključeno u očitavanje vage**. To uključuje predmete na ploči uzglavlja, ploči podnožja, ogradama, stalcima za infuziju i držačima drenažnih vrećica / remenja.

### ZASLON VAGE „A“



Sustav vage neprekidno važe pacijenta; međutim, težina se ne prikazuje neprekidno na zaslonu. Kako biste vidjeli težinu pacijenta, morate pritisnuti kontrolu za vaganje.

### NAPOMENA:

Dok ne aktivirate funkciju vage, na zaslonu se neprekidno prikazuje kut uzglavlja kreveta.

## Postavljanje kreveta

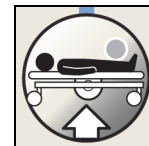


### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – postavite vagu na nulu **prije** postavljanja novog pacijenta na krevet. Tijekom postupka postavljanja vage na nulu, svakako uključite standardnu posteljinu na krevetu. Ako to ne učinite može doći do netočnog očitavanja na vagi; može doći do ozljede pacijenta.

### NAPOMENA:

- Ako je krevet opremljen transportnim sustavom IntelliDrive® XL, vagu **ne možete** postaviti na nulu niti vagati pacijenta kada je krevet u **transportnom načinu rada**, jer će okvir vaganja biti rasterećen pogonskim kotačima koji dodiruju pod.
- Ako pokušate upotrebljavati vagu dok je krevet u **transportnom načinu rada**, kontrolni indikator za **podizanje kreveta** na upravljačkom kućištu zatrepert će 5 puta i začut ćete trostruki zvučni signal. Za podizanje kreveta pritisnite i držite kontrolu za **podizanje kreveta** dok se ne isključi odgovarajući indikator i ne začujete jedan zvučni signal za potvrdu.



### NAPOMENA:

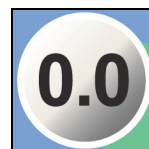
**Sve što se nalazi na krevetu ili je priključeno na krevet bit će uključeno u očitavanje vage.** To uključuje stalke za infuziju i predmete priključene na stalke; pumpe i drenažne vrećice; trapez pacijenta i predmete pričvršćene na ploču uzglavlja, ploču podnožja i ograde.

1. Uvjerite se da je krevet ukopčan u izmjenično napajanje.
2. Postavite svu standardnu posteljinu, pokrivače i jastuke na krevet. Popis tih predmeta pored kreveta može biti od pomoći ubuduće.
3. Vaga je vrlo osjetljiva. Uvjerite se da krevet ne dodiruje ništa što bi moglo utjecati na težinu pacijenta (drugi kreveti ili kolica, zid hodnika, razne drenažne cjevčice itd.).

Sustav vage je sada spreman za postavljanje vage na nulu ili vaganje pacijenta.

### Postavljanje vage na nulu

1. Pritisnite tipku za **omogućavanje**.
2. Pritisnite i držite kontrolu za **postavljanje na nulu** dok se na zaslonu ne prikaže **00.0** (prikazivat će se HOLD (Držite) dok se ne prikaže 00.0).
3. Otpustite kontrolu kada se prikaže **00.0**.
4. Kada otpustite kontrolu za postavljanje na nulu, na zaslonu će treperiti **CALC** (Izračunavanje). **Nemojte** dodirivati krevet dok na zaslonu ne prestane treperiti **CALC** (Izračunavanje) i ne prikaže se **00.0**. Oglasit će se jedan zvučni signal kad se dovrši proces postavljanja na nulu.



### NAPOMENA:

Ako pokušate postaviti vagu na nulu, ali ne pritisnete tipku za omogućavanje, začut ćete trostruki zvučni signal i indikator tipke za omogućavanje zatrepert će 5 puta.

## Vaganje pacijenta

Prije vaganja pacijenta, uvjerite se u sljedeće:

- Svi predmeti na popisu definirani u poglavlju „Postavljanje kreveta“ uzeti su u obzir (pogledajte odjeljak „Postavljanje kreveta“ na stranici 45).
- Uklonite drenažne vrećice, višak posteljine i opremu koja je dodana nakon postavljanja vage na nulu.
- Pacijent mirno leži i centriran je na pomoćnoj podlozi.
- Krevet **nije** u transportnom načinu rada.

**Za vaganje** – pritisnite i otpustite kontrolu za **vaganje**. Pri otpuštanju kontrole za vaganje, krevet pokazuje pacijentovu trenutačnu težinu. Zadana konfiguracija prikazuje težinu u kg.



### NAPOMENA:

Zaslon vage će treperiti ako se prekorači maksimalna težina.

## Promjena jedinica na vagi

Zadane jedinice prikazane na zaslonu vage su kilogrami (kg). Za promjenu jedinica u funte (lb) učinite kako slijedi:

1. Provjerite je li indikator tipke za **omogućavanje isključen**.



2. Pritisnite i držite kontrolu za **postavljanje na nulu**. Nakon oko pet sekundi, dok i dalje držite pritisnutom kontrolu za **postavljanje na nulu**, pritisnite i držite kontrolu za **vaganje**. Kada začujete zvučni signal, otpustite obje kontrole. Zaslon će biti u konfiguracijskom načinu rada s naglašenom postavkom trenutačne jedinice: **lb** ili **kg**.



3. Pritisnite i otpustite kontrolu za **vaganje** za kretanje po postavkama. Kada dođete do potrebne postavke, otpustite kontrolu i čekajte dok ne začujete zvučni signal (oko deset sekundi). Zaslon će spremi novu konfiguraciju i izići iz konfiguracijskog načina rada.



### NAPOMENA:

Ako ne pritisnete kontrolu za vaganje unutar deset sekundi, začut ćete zvučni signal koji vas obavještava da će se odabrana konfiguracija spremi, a zaslon napušta konfiguracijski način rada.

## ZASLON VAGE „B“



### Postavljanje kreveta

#### NAPOMENA:

**Sve što se nalazi na krevetu ili je priključeno na krevet bit će uključeno u očitavanje vage.** To uključuje stalke za infuziju i predmete priključene na stalke; pumpe i drenažne vrećice; trapez za pacijenta i predmete pričvršćene na ploču uzglavlja, ploču podnožja i ograde.

1. Uvjerite se da je krevet ukopčan u izmjenično napajanje.
2. Postavite svu standardnu posteljinu, pokrivače i jastuke na krevet. Popis tih predmeta pored kreveta može biti od pomoći ubuduće.
3. Uvjerite se da krevet ne dodiruje ništa što bi moglo utjecati na težinu pacijenta (drugi kreveti ili kolica, zid hodnika, razne drenažne cjevčice itd.).

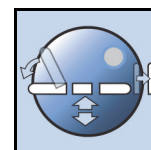
### Referentni položaj vage



#### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – prije vaganja pacijenta ili postavljanja vage na nulu, uvjerite se da je krevet u **referentnom položaju vage**, kako je definirano ispod. Ako to ne učinite može doći do netočnog očitavanja na vagi; može doći do ozljede pacijenta.

1. Pritisnite i držite kontrolu za **postavljanje okvira** dok ne začujete jedan zvučni signal. Dogodit će se sljedeće:
  - a. Predio uzglavlja će se izravnati.
  - b. Predio podnožja će se potpuno produžiti.
  - c. Krevet će se spustiti u najniži položaj.
2. Otpustite kočnicu. Začut će se upozorenje da **kočnica nije aktivirana**, zato preporučujemo da ovaj korak učinite na kraju kako bi se oglašavanje upozorenja svelo na najmanju moguću mjeru.



Kada je krevet pravilno u referentnom položaju vage, indikator za **referencu vage** svijetlit će postojano.



Ako pokušate **postaviti vagu na nulu** kada krevet nije u **referentnom položaju vage**, začut ćete trostruki zvučni signal koji vas obavještava da krevet nije u pravilnom položaju. Pogledajte treperi li indikator za **postavljanje okvira** ili **otpuštanje kočnice**. Ponovite korak 1 ili 2 sukladno s indikatorima koji trepere.

#### **NAPOMENA:**

Ako se začuje upozorenje da **kočnica nije aktivirana**, **nećete** začuti trostruki zvučni signal, zato preporučujemo da kočnicu otpustite posljednju.

Sustav vage je sada spreman za postavljanje vage na nulu ili vaganje pacijenta.

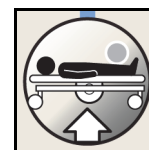


#### **UPOZORENJE:**

**Upozorenje** – postavite vagu na nulu **prije** postavljanja novog pacijenta na krevet i kad god na krevet postavite dodatnu opremu. Tijekom postupka postavljanja vage na nulu, svakako uključite standardnu posteljenu na krevetu. Ako to ne učinite može doći do netočnog očitavanja na vagi; može doći do ozljede pacijenta.

#### **NAPOMENA:**

- Ako je krevet opremljen transportnim sustavom IntelliDrive® XL, vagu **ne možete** postaviti na nulu niti vagati pacijenta kada je krevet u **transportnom načinu rada**, jer će okvir vaganja biti rasterećen pogonskim kotačima koji dodiruju pod.
- Ako pokušate upotrebljavati vagu dok je krevet u **transportnom načinu rada**, kontrolni indikator za **podizanje kreveta** na upravljačkom kućištu zatreperit će 5 puta i začut ćete trostruki zvučni signal. Za podizanje kreveta pritisnite i držite kontrolu za **podizanje kreveta** dok se ne isključi odgovarajući indikator i ne začujete jedan zvučni signal za potvrdu.



### Postavljanje vage na nulu

1. Pritisnite tipku za **omogućavanje**.
2. Uvjerite se da je krevet u **referentnom položaju vage** (pogledajte odjeljak „Referentni položaj vage” na stranici 47). Kada otpustite kočnicu za ovaj položaj, začut će se alarm da **kočnica nije aktivirana** a indikator **reference vage** svijetlit će postojano.
3. Pritisnite i držite kontrolu **O/T**; na zaslonu će se prikazati **Hold** (Držite).
4. Otpustite kontrolu kada se prikaže **00.0**.
5. Nakon otpuštanja kontrole, na zaslonu će treperiti **CALC (Izračunavanje)**. **Nemojte** dodirivati krevet dok na zaslonu ne prestane treperiti **CALC (Izračunavanje)**.



Kada **CALC (Izračunavanje)** prestane treperiti, na zaslonu ćete ugledati **0.0**, indikator kontrole **O/T** svijetlit će zeleno i začut ćete jedan zvučni signal. Postupak postavljanja na nulu je dovršen. Sada možete aktivirati kočnicu.

## Vaganje pacijenta

Prije vaganja pacijenta, uvjerite se u sljedeće:

- Svi predmeti na popisu definirani u poglavlju „Postavljanje kreveta“ uzeti su u obzir (pogledajte odjeljak „Postavljanje kreveta“ na stranici 45).
- Uklonite drenažne vrećice, višak posteljine i opremu koja je dodana nakon postavljanja vage na nulu.
- Pacijent mirno leži i centriran je na pomoćnoj podlozi.
- Krevet **nije** u transportnom načinu rada.
- Krevet je u **referentnom položaju vage** (pogledajte odjeljak „Referentni položaj vage“ na stranici 47).

### NAPOMENA:

Za maksimalnu točnost vage pri vaganju pacijenta krevet mora biti u **referentnom položaju vage**; međutim, ako je potrebno, pacijenta možete izvagati kada krevet nije u tom položaju.

**Za vaganje** – pritisnite i otpustite kontrolu za **vaganje**. Pri otpuštanju kontrole za vaganje, prikazuje se trenutna težina pacijenta u kilogramima. Sada možete aktivirati **kočnicu**.



### Način rada za uvećanje (Mag)

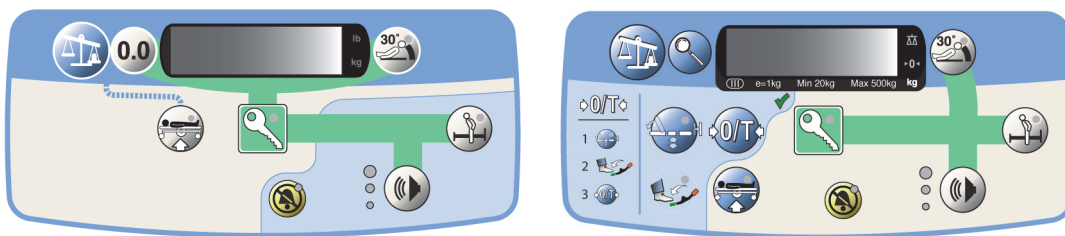
Kao podsjetnik, kada važete pacijenta, težina se prikazuje u koracima povećanja po 1 cijeli kilogram. Ako trebate vidjeti težinu koja je najbliža 0,5 kg (pola kilograma), pritisnite kontrolu **načina rada za uvećanje**. Indikator će se uključiti kako bi vas obavijestio da je **način rada za uvećanje** aktivan i prethodna težina sada će se prikazivati unutar najbližih 0,5 kg. **Način rada za uvećanje** aktivan je samo 5 sekundi; nakon čega će se indikator isključiti, a na zaslonu će se prikazivati izvorna težina.



### Nestabilna težina

Ako se pacijent pomakne nakon prikaza težine, težina na zaslonu može odstupati prema gore ili prema dolje te će treperiti. To ukazuje na nestabilno očitavanje težine. Kada se pacijent umiri, težina će se stabilizirati i prikazana težina više neće treperiti.

## SUSTAV ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA – JEDAN NAČIN RADA



### NAPOMENA:

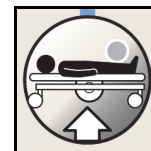
Sustav alarma za silazak s kreveta upotrebljava se zajedno sa zvučnom procjenom opasnosti od pada i odobrenim protokolom ustanove.

Kontrole sustava alarma za silazak s kreveta nalaze se na preklopnom upravljačkom kućištu za njegovatelja na svakoj srednjoj ogradi.

Ako je vaš krevet opremljen podlogom s malim gubitkom zraka Compella™ s funkcijama za pomoć pri okretanju i CLRT (neprekidna lateralna rotacijska terapija), potrebno je upotrijebiti opciju za silazak s kreveta samo u normalnom načinu rada. Ne smije se upotrebljavati s aktiviranim načinom rada CLRT, jer to može prouzročiti lažne alarme.

#### NAPOMENA:

Ako je krevet u **transportnom načinu rada** (pogonski kotači su na tlu), a vi pokušate aktivirati sustav za silazak s kreveta, indikator kontrole za **podizanje kreveta** na upravljačkom kućištu će zatreperti 5 puta i začut ćete trostruki zvučni signal. Za vraćanje kreveta iz **transportnog načina rada** pritisnite i držite kontrolu za **podizanje kreveta** dok se njezin indikator ne isključi i začujete jedan zvučni signal; krevet je spreman za aktiviranje opcije za silazak s kreveta.



Sustav za silazak s kreveta u jednom načinu rada ima samo jedan način rada: Izvan kreveta.

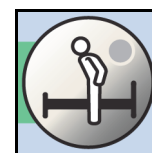
**Način rada izvan kreveta** – ovaj način rada oglašava se upozorenjem kada se pacijentova težina značajno pomakne iz okvira kreveta. Ovaj način rada najkorisniji je kada njegovatelj želi da se pacijent slobodno pomiče po krevetu, ali da bude obaviješten ako pacijent napusti krevet.

Kada se sustav aktivira i detektira uvjet alarma Izvan kreveta, dogodit će se sljedeće čak i ako se pacijent vrati u krevet:

- Začut će se zvučno upozorenje.
- Indikator načina rada Izvan kreveta treperi.
- Prioritetni poziv sestre odašilje se u sobu sestara (kod kreveta opremljenih funkcijom za poziv sestre).

#### ZA AKTIVIRANJE SUSTAVA ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA

1. Uvjerite se da je pacijent centriran na krevetu.
2. Uvjerite se da krevet **nije** u **transportnom načinu rada**.
3. Pritisnite tipku za **omogućavanje** dok se ne pojavi njezin indikator.
4. Pritisnite kontrolu **izvan kreveta**. Kada sustav ispusti jedan zvučni signal i indikator svijetli postojano, sustav je aktiviran.



#### NAPOMENA:

Indikator treperi dok je sustav aktiviran.

**Ako se sustav ne aktivira**, oglasit će se brzim zvučnim signalima na nekoliko sekundi i treperit će indikator načina rada Izvan kreveta. To znači da je težina pacijenta manja od 113 kg (250 lb) ili veća od 454 kg (1000 lb), pacijent nije u pravilnom položaju ili je sustav u kvaru.

#### NAPOMENE:

- Važno je zapamtiti da pacijent mora biti na sredini kreveta; u suprotnom, kada se krevet samostalno ponovno aktivira, sustav će se oglasiti upozorenjem.
- Ako način rada za silazak s kreveta nije deaktiviran prije postavljanja kreveta u transportni način rada, po uključivanju napajanja nakon transporta, ponovno će se aktivirati prethodno postavljeni način rada za silazak s kreveta.



**ZA UTIŠAVANJE SUSTAVA ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA BEZ DEAKTIVIRANJA SUSTAVA**

Kada se aktivira način rada za silazak s kreveta, možete utišati sustav alarma. Tijekom utišanog načina rada, sustav prestaje nadzirati kretanje pacijenta; zato **sustav ne uključuje zvučno upozorenje i ne odašilje poziv sestre**. Dok se sustav nalazi u utišanom načinu rada, možete promijeniti položaj pacijenta ili pomoći pacijentu da siđe s kreveta. Utišavanje alarma može se upotrebljavati tijekom značajke za pomoć pri okretanju.

- **Utišavanje sustava upozorenja prije nego se on oglasi** – pritisnite tipku za **omogućavanje** dok njen indikator svijetli postojano, a zatim pritisnite kontrolu za **utišavanje alarma** dok njen indikator svijetli postojano.
- **Utišavanje sustava upozorenja nakon što se on oglasi** – pritisnite kontrolu za **utišavanje alarma** dok njezin indikator ne bude svijetlio postojano.



Kad se aktivira utišavanje alarma, imate 30 sekundi da pacijent napusti krevet ili da se vrati u pravilan položaj za aktiviranje načina rada za silazak s kreveta.

- Ako pacijent ne napusti krevet, potrebno ga je vratiti u pravilan položaj da se način rada za silazak s kreveta ponovno aktivira.
- Ako pacijent napusti krevet, alarm se neće oglasiti. Način rada za silazak s kreveta neće se ponovno aktivirati dok se pacijent ne vrati u krevet.
- Nakon povratka pacijenta u krevet, potrebno ga je vratiti u pravilan položaj da bi se način rada za silazak s kreveta ponovno aktivirao. Ako pacijent nije u pravilnom položaju, sustav će se oglasiti alarmom.

**ZA DEAKTIVIRANJE SUSTAVA ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA**

Pritisnite tipku za **omogućavanje** dok njen indikator ne zasvijetli postojano, a zatim pritisnite kontrolu **Izvan kreveta** dok se indikator ne ugasi.

**ZA PODEŠAVANJE GLASNOĆE ALARMA**

1. Pacijent mora biti na krevetu.
2. Potrebno je aktivirati sustav.
3. Pritisnite tipku za **omogućavanje** dok indikator ne zasvijetli postojano.



4. Pritisnite i otpustite kontrolu za **glasnoću** dok se ne uključi indikator željene postavke glasnoće.



## ZA PROMJENU TONA ALARMA

### NAPOMENA:

Preporučujemo da upotrebljavate isti ton na svim krevetima pojedine jedinice ili kata i da ne mijenjate ton bez ovlaštenja ustanove.

1. Aktivirajte jedan od načina rada za silazak s kreveta. Preporučuje se da drugi njegovatelj umjesto pacijenta aktivira način rada za silazak s kreveta.

### NAPOMENA:

Za aktiviranje načina rada za silazak s kreveta na krevetu mora biti minimalno 113 kg (250 lb).

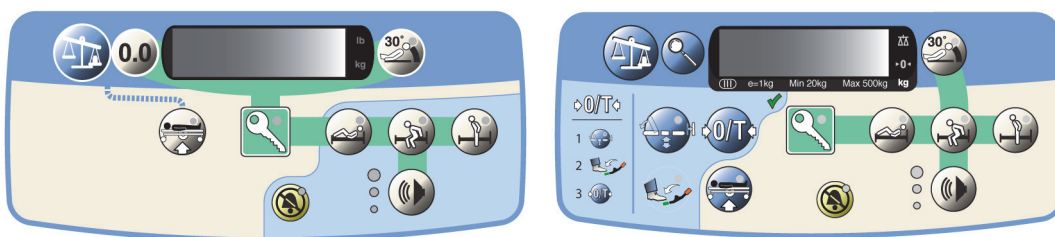
2. Aktivirajte alarm tako što će njegovatelj sći s kreveta.
3. Pritisnite i držite kontrolu glasnoće.



4. Dok pritišćete kontrolu glasnoće, pritisnite kontrolu Izvan kreveta.
5. Pritisnite i otpustite kontrolu Izvan kreveta dok se ne postigne željeni ton.
6. Izbrišite stanje alarma.



## SUSTAV ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA S TRI NAČINA RADA



### NAPOMENA:

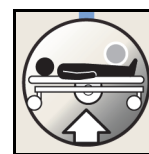
Sustav alarma za silazak s kreveta upotrebljava se zajedno sa zvučnom procjenom opasnosti od pada i odobrenim protokolom ustanove.

Kontrole sustava alarma za silazak s kreveta nalaze se na preklopnom upravljačkom kućištu na srednjoj ogradi.

Ako je vaš krevet opremljen podlogom s malim gubitkom zraka Compella™ s funkcijama za pomoć pri okretanju i CLRT (neprekidna lateralna rotacijska terapija), potrebno je upotrijebiti opciju za silazak s kreveta samo u normalnom načinu rada. Ne smije se upotrebljavati s aktiviranim načinom rada CLRT, jer to može prouzročiti lažne alarme.

### NAPOMENA:

Ako je krevet u **transportnom načinu rada** (pogonski kotači su na tlu), a vi pokušate aktivirati sustav za silazak s kreveta, indikator kontrole za **podizanje kreveta** na upravljačkom kućištu će zatreperti 5 puta i začut ćete trostruki zvučni signal. Za vraćanje kreveta iz transportnog načina rada pritisnite i držite kontrolu za **podizanje kreveta** dok se njezin indikator ne isključi i začujete jedan zvučni signal; krevet je spreman za aktiviranje opcije za silazak s kreveta.



Silazak s kreveta ima tri načina rada: Položaj pacijenta, silazak s kreveta i izvan kreveta.

- **Način rada Položaj pacijenta** – ovaj način rada oglašava se upozorenjem kada se pacijent pomakne prema nekoj od ograda, udalji se od uzglavlja ili sjedi u krevetu. Ovaj način rada upotrebljava se kada njegovatelj želi biti obaviješten da se pacijent počeo pomicati.
- **Način rada Silazak s kreveta** – ovaj način rada oglašava se upozorenjem kada se pacijent pomakne iz sredine kreveta prema mjestu silaska. Ovaj način rada upotrebljava se kada njegovatelj želi biti obaviješten ako pacijent pokuša napustiti krevet.
- **Način rada izvan kreveta** – ovaj način rada oglašava se upozorenjem kada se pacijentova težina značajno pomakne iz okvira kreveta. Ovaj način rada upotrebljava se kada njegovatelj želi da se pacijent slobodno pomiče po krevetu, ali da bude obaviješten ako pacijent napusti krevet.



Kada je sustav aktiviran i otkrije uvjet alarma postavljenog načina rada za silazak s kreveta, dogodit će se sljedeće čak i ako se pacijent vrati u krevet:

- Začut će se zvučno upozorenje.
- Indikator za odgovarajući način rada za silazak s kreveta treperi.
- Prioritetni poziv sestre odašilje se u sobu sestara (kod kreveta opremljenih funkcijom za poziv sestre).

## ZA AKTIVIRANJE SUSTAVA ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA

1. Uvjerite se da je pacijent centriran na krevetu.
2. Uvjerite se da krevet **nije** u transportnom načinu rada.
3. Pritisnite tipku za **omogućavanje** dok se ne pojavi njen indikator.
4. Pritisnite željenu kontrolu za silazak s kreveta. Kada sustav ispusti jedan zvučni signal i indikator svijetli postojano, sustav je aktiviran.



### NAPOMENA:

Indikator treperi dok je sustav aktiviran.

**Ako se sustav ne aktivira**, začut će se brzi zvučni signali na nekoliko sekundi, a indikator odabranog načina rada će treperiti. To znači da je težina pacijenta manja od 113 kg (250 lb) ili veća od 454 kg (1000 lb), pacijent nije pravilno položen ili je sustav u kvaru.

### NAPOMENA:

Važno je zapamtiti da pacijent mora biti na sredini kreveta; u suprotnom, kada se krevet samostalno ponovno aktivira, sustav će se oglasiti upozorenjem.

### NAPOMENA:

Ako način rada za silazak s kreveta nije deaktiviran prije postavljanja kreveta u transportni način rada, po uključivanju napajanja nakon transporta, ponovno će se aktivirati prethodno postavljeni način rada za silazak s kreveta.

## ZA UTIŠAVANJE SUSTAVA ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA BEZ DEAKTIVIRANJA SUSTAVA

Kada se aktivira način rada za silazak s kreveta, možete utišati sustav alarma. Tijekom utišanog načina rada, sustav prestaje nadzirati kretanje pacijenta; zato **sustav ne uključuje zvučno upozorenje i ne odašilje poziv sestre**. Dok se sustav nalazi u utišanom načinu rada, možete promijeniti položaj pacijenta ili pomoći pacijentu da siđe s kreveta. Utišavanje alarma može se upotrebljavati tijekom značajke za pomoć pri okretanju.

- **Utišavanje sustava upozorenja prije nego se on oglasi** – pritisnite tipku za **omogućavanje** dok njen indikator svijetli postojano, a zatim pritisnite kontrolu za **utišavanje alarma** dok njen indikator svijetli postojano.
- **Utišavanje sustava upozorenja nakon što se on oglasi** – pritisnite kontrolu za **utišavanje alarma** dok njezin indikator ne bude svijetlio postojano.



Kad se aktivira utišavanje alarma, imate 30 sekundi da pacijent napusti krevet ili da se vrati u pravilan položaj za aktiviranje načina rada za silazak s kreveta.

- Ako pacijent ne napusti krevet, potrebno ga je vratiti u pravilan položaj da se način rada za silazak s kreveta ponovno aktivira.
- Ako pacijent napusti krevet, alarm se neće oglasiti. Način rada za silazak s kreveta neće se ponovno aktivirati dok se pacijent ne vrati u krevet.
- Nakon povratka pacijenta u krevet, potrebno ga je vratiti u pravilan položaj da bi se način rada za silazak s kreveta ponovno aktivirao. Ako pacijent nije u pravilnom položaju, sustav će se oglasiti alarmom.

## ZA DEAKTIVIRANJE SUSTAVA ALARMA ZA SILAZAK S KREVETA

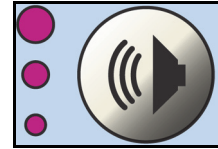
Pritisnite tipku za **omogućavanje** dok njen indikator svijetli postojano, a zatim pritisnite bilo koju kontrolu za silazak s kreveta dok se indikator ne ugasi.

**ZA PODEŠAVANJE GLASNOĆE ALARMA**

1. Pacijent mora biti na krevetu.
2. Potrebno je aktivirati sustav.
3. Pritisnite tipku za **omogućavanje** dok indikator ne zasvijetli postojano.



4. Pritisnite i otpustite kontrolu za **glasnoću** dok se ne uključi indikator željene postavke glasnoće.

**ZA PROMJENU TONA ALARMA****NAPOMENA:**

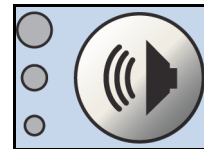
Preporučujemo da upotrebljavate isti ton na svim krevetima pojedine jedinice ili kata i da ne mijenjate ton bez ovlaštenja ustanove.

1. Aktivirajte jedan od načina rada za silazak s kreveta. Preporučuje se da drugi njegovatelj umjesto pacijenta aktivira način rada za silazak s kreveta.

**NAPOMENA:**

Za aktiviranje načina rada za silazak s kreveta na krevetu mora biti minimalno 113 kg (250 lb).

2. Aktivirajte alarm tako što će njegovatelj sići s kreveta.
3. Pritisnite i držite kontrolu glasnoće.

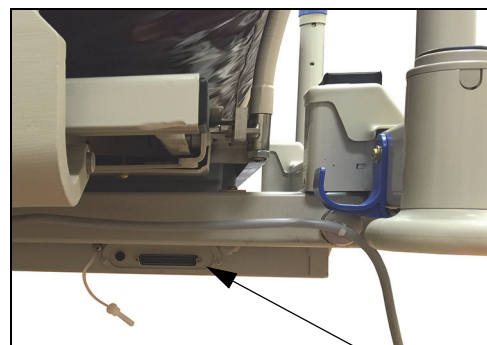


4. Dok pritišćete kontrolu glasnoće, pritisnite kontrolu Izvan kreveta.
5. Pritisnite i otpustite kontrolu Izvan kreveta dok se ne postigne željeni ton.
6. Izbrišite stanje alarma.

**KOMUNIKACIJSKI SUSTAV SIDECOM®**

Komunikacijski sustav SideCom® omogućuje kontrolu Poziv sestre.

Konektor komunikacijskog sustava SideCom® nalazi se na lijevoj strani kreveta pri predjelu uzglavlja.



Priključak za SideCom

## KONTROLA ZA POZIV SESTRE

Kontrola za poziv sestre nalazi se na njegovateljevoj i pacijentovoj upravljačkoj ploči i ručnom upravljaču za pacijenta (ako je ugrađen).

Kada se aktivira kontrola za poziv sestre, signal se odašilje u sobu za sestre. Glasovna komunikacija omogućena je putem zvučnika/mikrofona koji se nalazi na unutarnjoj strani obiju ograda kod uzglavlja.



Kontrole za pacijenta

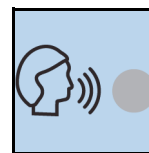


Kontrole za njegovatelja

## Aktiviranje

Pritisnite kontrolu za **poziv sestre**. Kada soba za sestre zaprimi poziv, dogodit će se sljedeće:

- Indikator za poziv sestre na upravljačkoj ploči njegovatelja će zasvijetliti.
- Indikator glasa na ručnom upravljaču za pacijenta će zasvijetliti. Soba za sestre spremna je za vaš govor.
- Kada se zaprimi poziv, indikator za poziv sestre na ručnom upravljaču za pacijenta svijetli žuto. Indikator za poziv sestre na upravljačkoj ploči njegovatelja je isključen.



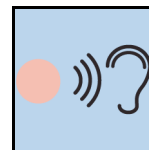
## NAPOMENA:

Ako indikator glasa ili indikator poziva sestre na ručnom upravljaču za pacijenta treperi, poziv sestre još nije zaprimljen.

Kada zasvijetli indikator za slušanje, soba za sestre govori.

## NAPOMENA:

Kontrole za poziv sestre uvijek su aktivne, a pripadajući indikatori su zeleni ako nije pokrenuta funkcija poziva sestre. Kontrole za poziv sestre ne mogu biti isključene.



## ZNAČAJKE I KONTROLE PODLOGE

### SIGURNOSNE INFORMACIJE



#### UPOZORENJE:

Pridržavajte se svih upozorenja i mjera opreza koji se nalaze u priručniku te također sigurnosnih informacija u nastavku kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme:

#### Općenito

- **Upozorenje** – upotrebom terapijske podloge i jedinice za dovod zraka s okvirom kreveta koji nije barijatrijski krevet Compella™, mogla bi se znatno smanjiti učinkovitost sigurnosnih značajki uključenih u sustav.
- **Upozorenje** – procijenite opasnost zaglavljivanja pacijenta sukladno s protokolom ustanove i motrite pacijenta.
- **Upozorenje** – djeca, životinje i štetočine mogu oštetiti uređaj i prouzročiti tjelesna oštećenja sebi i/ili pacijentu.
- **Upozorenje** – sustav je osmišljen i namijenjen za upotrebu s određenim okvirom za barijatrijski krevet Compella™.

## Pomoćna podloga

- **Upozorenje** – pravilno učvrstite pomoćnu podlogu na okvir, sukladno s uputama za upotrebu.
- **Upozorenje** – opasnost od gušenja zbog zapetljanih cijevi. Uvjerite se da je naglavak cijevi pravilno postavljen.
- **Upozorenje** – ručke pomoćne podloge **nisu** namijenjene za prenošenje pacijenata. Takvom upotrebom ručki može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od zaglavljenja, upotrijebite pomoćnu podlogu za okvir kreveta odgovarajućih dimenzija.
- **Upozorenje** – naglavak cijevi smanjuje opasnost, opremu nemojte upotrebljavati ako on nije na svom mjestu.
- **Upozorenje** – uvjerite se da su sve ograde potpuno zablokirane kad je krevet u visokom položaju.

### NAPOMENA:

Ograde su namijenjene kao podsjetnik pacijentu na rubove jedinice, a ne kao sredstvo za sputavanje pacijenta.

- **Upozorenje** – pušenje ili nepravilna upotreba radijatora može rezultirati zapaljenjem pomoćne podloge i ozljeđivanjem pacijenta.
- **Upozorenje** – njegovatelji moraju biti upućeni da izbjegavaju nastanak rupa zbog nepravilne upotrebe držača rendgenske kazete, mobilnog CT-a i/ili ubodima igala.
- **Upozorenje** – između dvaju pacijenata i tijekom ciklusa čišćenja, procijenite oštećenost pomoćne podloge i dodatne navlake, poput nastanka rupa, poderotina ili habanja.
- **Upozorenje** – nemojte upotrebljavati podloge (pomoćne podloge), presvlake pomoćne podloge, zamjene pomoćne podloge ili specijalne proizvode za pomoćne podloge koje nije proizvela tvrtka Hill-Rom za sustav barijatrijskog kreveta Compella™. Upotreba proizvoda za podloge koji nisu osmišljeni za sustav barijatrijskog kreveta Compella™ može znatno smanjiti učinkovitost sigurnosnih značajki ugrađenih u sustav.

## Jedinica za dovod zraka

- **Upozorenje** – postoji opasnost od gušenja zbog zapetljanih kabela. Usmjerite strujni kabel ispod okvira kreveta.
- **Upozorenje** – unutra nema dijelova koje korisnik može sam servisirati. Servisiranje smije provoditi samo osoblje koje je ustanova ovlastila za održavanje.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od električnog udara, upotrebljavajte samo odobreni strujni kabel.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od električnog udara, prije upotrebe procijenite oštećenost proizvoda.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od zapaljenja ili gušenja, sustav **nemojte** upotrebljavati u okruženju sa zapaljivim anestetima, O<sub>2</sub> ili N<sub>2</sub>O.
- **Upozorenje** – za provođenje terapije mora biti uključeno izmjenično napajanje. Ako se prekine napajanje, terapija će se smanjiti ili prekinuti.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, nemojte postavljati predmete na jedinicu za dovod zraka.
- **Upozorenje** – strujni kabel može prouzročiti opasnost od spoticanja. Kabel usmjerite ispod okvira kreveta.
- **Upozorenje** – tlak u pomoćnoj podlozi kontrolira se automatski i može se podesiti bez obavijesti. Budite pažljivi pri provođenju medicinskih postupaka na pacijentu.

- **Upozorenje** – ako ne očistite filter, može doći do neodgovarajuće terapije, što može dovesti do ozljeda pacijenta ili oštećenja uređaja.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli neželjene promjene na postavkama sustava, posjetitelje treba upozoriti da izmjenama postavki mogu prouzročiti ozljede pacijenta.
- **Upozorenje** – jedinicu za dovod zraka priključujte samo na odobrene pomoćne podloge.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od električnog udara, jedinica za dovod zraka mora biti uključena u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- **Upozorenje** – ako uređaj prikazuje nerazumljive informacije, odmah prestanite upotrebljavati uređaj i nazovite servis.
- **Upozorenje** – kako biste izbjegli opasnost od pada pacijenta dok su aktivni načini rada CLRT i pomoć pri okretanju:
  - Prije nego što pokrenete bilo koji od ta dva načina rada, provjerite je li širina kreveta dostatna kako bi se pacijent mogao okretati.
  - Nemojte spuštati ograde dok je bilo koji od ta dva načina rada aktivan, pauzirajte ili isključite način rada prije spuštanja ograde.
- **Upozorenje** – strujni kabel za jedinicu za dovod zraka opremljen je magnetima koji drže kabel u položaju na okviru kreveta. Izlaganje magnetskim poljima može izmijeniti funkcioniranje usađenih uređaja, kao što su elektrostimulatori srca i defibrilatori.
- **Upozorenje** – nemojte upotrebljavati sustav zajedno sa zapaljivim tvarima.
- **Upozorenje** – nemojte ukopčati strujni kabel u produžni kabel ili višestruku utičnicu. Postoji opasnost od pregrijavanja te ozljeda i oštećenja uslijed požara.
- **Upozorenje** – priključujte samo proizvode koji su navedeni kao dio sustava ili su navedeni kao kompatibilni sa sustavom.
- **Upozorenje** – provjerite je li nazivna snaga strujnog napajanja dovoljna za napajanje jedinice za dovod zraka.
- **Upozorenje** – upotreba pribora, pretvornika i kabela koji nisu specificirani, s iznimkom pretvornika i kabela koje proizvođač sustava prodaje kao zamjenske dijelove za unutarnje komponente, može rezultirati povećanim emisijama i/ili smanjenom otpornošću sustava.
- **Upozorenje** – poštujujte mjere opreza o elektromagnetskoj sigurnosti (EMC); postavite i pustite u rad u skladu s informacijama o elektromagnetskoj sigurnosti koje se nalaze u pratećoj dokumentaciji.

## OPCIJE POMOĆNE PODLOGE

Krevet ima dvije opcije pomoćne podloge:

- Terapijska podloga Compella™ sa značajkama pomoći pri okretanju ili pomoć pri okretanju s CLRT-om (pogledajte odjeljak „Terapijska podloga Compella™” na stranici 62) – sustav terapijske podloge sastoji se od jedinice za dovod zraka, terapijske podloge, strujnog kabela i komunikacijskog kabela
- Pjenasta podloga Compella™ s bočnim jastucima na napuhavanje i predio podnožja (pogledajte odjeljak „Pjenasta podloga Compella™ s bočnim jastucima na napuhavanje” na stranici 72) – sustav pjenaste podloge sastoji se od jedinice za dovod zraka, pjenaste podloge, strujnog kabela i komunikacijskog kabela

Kao pomoć pri postavljanju, upotrebi ili održavanju pomoćne podloge i jedinice za dovod zraka ili za izvješćivanje o problemima sa sustavom, obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u ustanovi ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.



## POSTAVLJANJE PODLOGE I JEDINICE ZA DOVOD ZRAKA



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – uvjerite se da je podloga pravilno priključena na okvir kreveta. U suprotnom, može doći do ozljede pacijenta.

1. Podignite uzglavlje kreveta do približno 30°.
2. Podlogu okrenite tako da se cijevi nalaze na podnožju kreveta.
3. Upotrijebite remenje podloge na donjem dijelu podloge kako biste je pričvrstili u montažne utore na uzglavlju, sjedalu i podnožju okvira kreveta. Uvjerite se da montažni nosači pravilno priključuju remenje podloge na montažne utore.
4. Podignite ograde, a zatim lagano povucite ograde kako biste se uvjerali da su potpuno zablokirane u svom položaju. Uvjerite se da nema zazora između podloge i ograda.



### OPREZ:

**Opres** – kada jedinicu za dovod objesite na ploču podnožja, uvjerite se da je montažni nosač pravilno postavljen na ploču podnožja. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme ako se jedinica za dovod zraka pomakne.

5. Jedinicu za dovod zraka objesite na montažni nosač na ploči podnožja.



### OPREZ:

**Opres** – uvjerite se da podloga koja se priključuje pristaje na jedinicu za dovod zraka kako biste se pobrinuli da sve funkcije pravilno rade.

6. Kod **terapijske podloge**, spojite cijevi s podloge u pripadajuće priključke označene bojom na obje strane jedinice za dovod zraka:
  - Na **pacijentovoj desnoj strani** jedinice za dovod zraka, priključite **crvenu, plavu, zelenu, bijelu, crnu** i **žutu** cijev.
  - Na **pacijentovoj lijevoj strani** jedinice za dovod zraka, priključite **bijelu, crnu** i **žutu** cijev.



### NAPOMENA:

**Žuta** cijev na lijevoj strani je cijev s niskim gubitkom zraka s gornjeg pokrova podloge.

7. Za **penastu podlogu**, priključite **bijelu, crnu** i **crvenu** cijev s podloge na priključke označene bojom na **pacijentovoj desnoj strani** jedinice za dovod zraka.



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – ako kabelom za napajanje neprikladno rukujete ili ga nepravilno upotrebljavate, to ga može oštetiti. Ako na strujnom kabelu dođe do oštećenja, odmah prestanite upotrebljavati krevet i obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u ustanovi ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda ili oštećenja.

8. Pri podnožnom dijelu kreveta priključite komunikacijski kabel podloge na jedinicu za dovod zraka i na krevet.



Na kabelu za napajanje jedinice za dovod zraka ugrađeni su magneti. Kabel za napajanje provodi se uzduž lijeve strane kreveta. Koristite magnete za priključenje kabela za napajanje na lokacije uzduž kreveta i na pravilno uzemljenu utičnicu izmjeničnog napajanja:

9. Priključite strujni kabel na pacijentovoj lijevoj strani jedinice za dovod zraka. Nemojte priključivati magnet.

### NAPOMENA:

Magnet se priključuje samo kada je kabel napajanja iskopčan iz jedinice za dovod zraka.

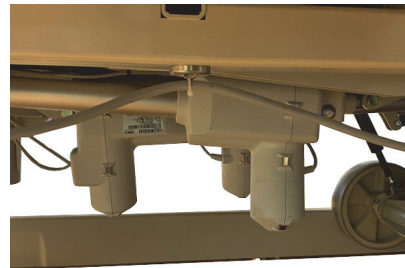
10. Provedite kabel za napajanje ispod podloge za noge i okvira u lijevom kutu okvira kreveta i pričvrstite drugi magnet na okvir.



11. Treći magnet pričvrstite servisnom petljom uz bočnu stranu srednjeg okvira na lijevoj strani kreveta.



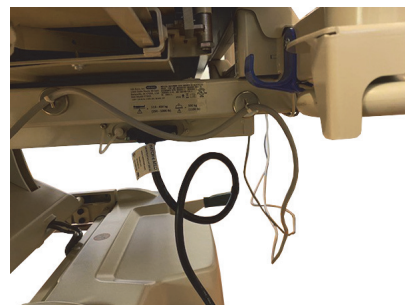
12. Četvrti magnet provedite sa servisnom petljom uzduž srednjeg okvira i pričvrstite ga za okvir uz bočni dio pogona HiLo.



13. Peti magnet provedite sa servisnom petljom uzduž srednjeg okvira i pričvrstite ga za okvir uz bočnu stranu električnog pogona.



14. Šesti i sedmi magnet provedite sa servisnom petljom uzduž srednjeg okvira i pričvrstite ga za okvir na lijevom kutu kod glave pacijenta.



15. Ukopčajte strujni kabel jedinice za dovod zraka u utičnicu izmjeničnog napajanja. Nemojte jedinicu za dovod zraka stavljati u položaj koji otežava iskapčanje strujnog kabela.

**NAPOMENA:**

Prekidačem **napajanja** na njegovateljevoj desnoj strani jedinice za dovod zraka **uključuje** se i **isključuje** uređaj.

16. U isto vrijeme, pritisnite i držite kontrolu za **pomoć (?)** i prekidač **napajanja**. Slušajte ton obavijesti kako biste se uvjerali da zvučni alarmni sustav pravilno radi. Ako ne čujete ton, nemojte upotrebljavati jedinicu za dovod zraka.

17. Prikazuje se zaslon **Select Attached Mattress Model** (Odabir priključenog modela madraca). Odaberite odgovarajuću podlogu.



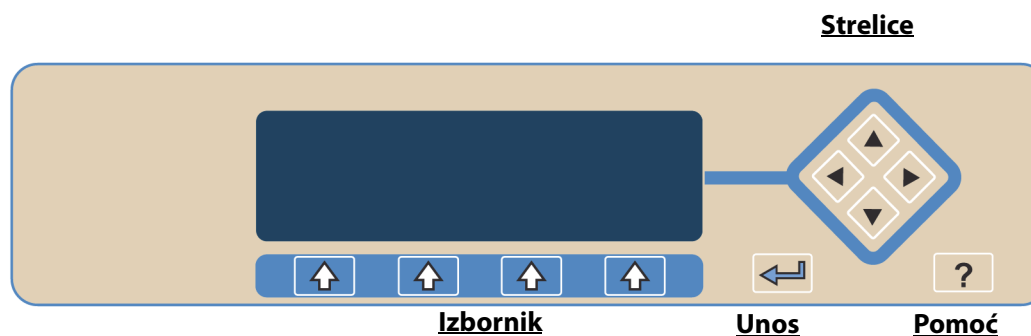
18. Za **zračnu podlogu** postavite uređaj za pacijenta (pogledajte stranica 63).

### JEDINICA ZA DOVOD ZRAKA

Kod zračnih podloga, jedinica za dovod zraka pokazuje prikaz *u stvarnom vremenu* za tlak zraka u uzglavlju, sjedalu i podnožju sklopa podloge.

Kod **terapijske podloge Compella™**, količina tlaka za podršku pacijenta temelji se na pacijentovoj visini i težini koja se unosi tijekom postavljanja. Time se omogućuje prilagodljiva preraspodjela tlaka na temelju težine. Sve se postavke spremaju u neizbrisivu memoriju. Ako dođe do prekida napajanja, jedinica za dovod zraka automatski se vraća na prethodne postavke kada se vrati napajanje.

Jedinica za dovod zraka ima ove kontrole:



- **Izbornik** – za odabir opcija **izbornika**.
- **Unos** – za pomicanje na zaslon **Pacijent Setup** (Postavke pacijenta) i izlazak iz njega.
- **Pomoć** – pokazuje zaslon **Help** (Pomoć).
- **Strelice** – za odabir postavki na zaslonu **Pacijent Setup** (Postavke pacijenta).

### TERAPIJSKA PODLOGA COMPELLA™

Terapijska podloga Compella™ terapijski je sustav koji omogućuje stalnu preraspodjelu tlaka u tri zone, mikroklimatsko upravljanje, pomoć pri okretanju i neprekidnu lateralnu rotacijsku terapiju (CLRT). Barijatrijska terapijska podloga Compella™ sastoji se od:

- Terapijske podloga sa značajkom pomoći pri okretanju
- Terapijske podloge sa značajkom pomoći pri okretanju i CLRT-om

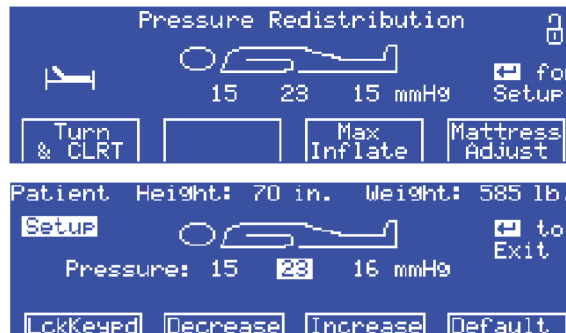
Terapijska podloga Compella™ podržava pacijente težine do 454 kg (1000 lb). Jedinica za dovod zraka podržava maksimalni unos težine od 455 kg ili 995 lb.

### NAPOMENA:

Težina se unosi u koracima po 5 kg ili 5 lb.

### Postavite uređaj za pacijenta

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite kontrolu za **unos** na jedinici za dovod zraka. Prikazuje se zaslon **Patient Setup** (Postavljanje pacijenta).
2. Unesite visinu i težinu pacijenta kako slijedi:
  - a. Tipkama sa strelicama na desnoj strani zaslona odaberite **Height** (Visina) ili **Weight** (Težina).
  - b. Unesite visinu i težinu pacijenta kako slijedi:
    - Za povećanje prikazane visine ili težine pritisnite **Increase** (Povećaj).
    - Za smanjenje prikazane visine ili težine pritisnite **Decrease** (Smanji).
3. Uređaj automatski podešava tlakove za postavljenu visinu i težinu. Ako je potrebno, tipkama sa strelicama pomaknite pokazivač na odgovarajuću postavku tlaka: uzglavlje, sjedalo ili podnožje i podesite postavke na sljedeći način:
  - Za **povećanje** tlaka pritisnite **Increase** (Povećaj).
  - Za **smanjenje** tlaka pritisnite **Decrease** (Smanji).
  - Za **vraćanje** svih postavki tlaka na tlakove koje uređaj automatski postavlja za postavljenu visinu i težinu pritisnite **Default** (Zadano).



### NAPOMENA:

Kako biste se uvjerali da pacijent dobiva odgovarajuću terapiju, povremeno provjerite je li pomoćna podloga pravilno napuhnuta.

4. Pritisnite **Unos** za povratak na zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).

### NAPOMENA:

Postavke će se spremite kada se sustav vrati na zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).

### Opcije podloge

#### Način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje)

Način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) napuhava sklop podloge do maksimalnih tlakova.

### NAPOMENA:

Podloga prelazi u način rada hiper napuhavanja kako bi se podloga napuhala nakon načina rada za ispuhavanje sjedala i ispuhavanje kreveta; **ne** odlazi u način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje).

Za uključivanje načina rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje):

Zaslon **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje) prikazuje 30-minutno odbrojavanje.

2. Za isključivanje načina rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) kad je bio uključen **manje od 30 minuta** ponovno pritisnite **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje).

Ako se uređaj nalazi u načinu rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) 29 minuta, oglašava se alarm i prikazuje se 1-minutno odbrojavanje:

- Pritisnite **Max Inflate Off** (Isključi maksimalno napuhavanje) kako biste zaustavili način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje).
- Pritisnite **Continue Max Inflate** (Nastavi maksimalno napuhavanje) kako biste nastavili u načinu rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) 10 minuta.
- Nemojte ništa učiniti – način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) završava istekom 1-minutnog odbrojavanja i podloga se vraća u prethodni način rada.

Ako je odabrano 10-minutno produljenje, tada se na zaslonu s 10-minutnim odbrojavanjem prikazuje:

- Pritisnite naglašenu opciju **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje) kako bi se odmah zaustavio način rada maksimalnog napuhavanja.
- Nemojte ništa učiniti – način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) završava istekom 1-minutnog odbrojavanja i podloga se vraća u prethodni način rada.

### Način rada Fowler Boost (Podizanje naslona)

Kada je uređaj uključen, automatski je u zadanom načinu rada **Fowler Boost** (Podizanje naslona). Za pacijente u nagnutom položaju način rada **Fowler Boost** (Podizanje naslona) povećava podršku u zoni sjedenja.

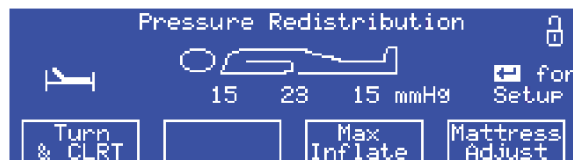
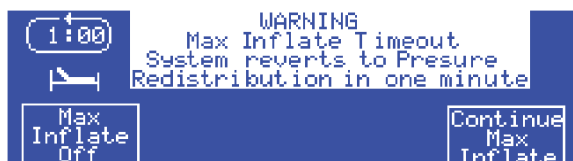
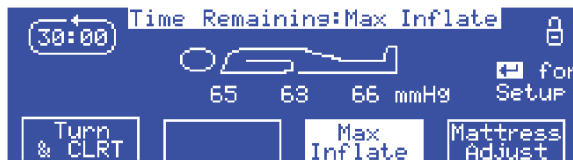
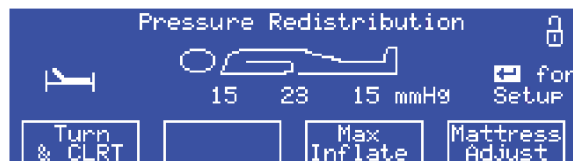


#### **NAPOMENA:**

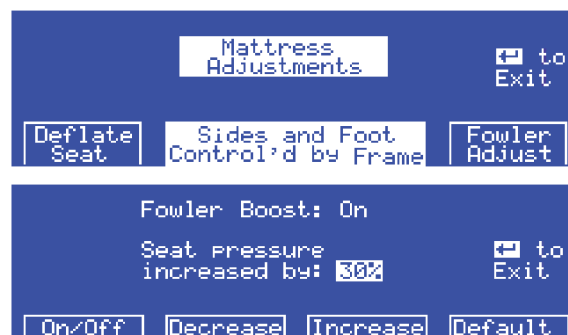
Kada se uređaj nalazi u načinu rada Fowler Boost (Podizanje naslona), uključen je indikator **Fowler Boost** (Podizanje naslona).

Za uključivanje i isključivanje načina rada Fowler Boost (Podizanje naslona) učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Mattress Adjust** (Podešavanje madraca). Prikazuje se zaslon **Mattress Adjustments** (Podešavanja madraca).

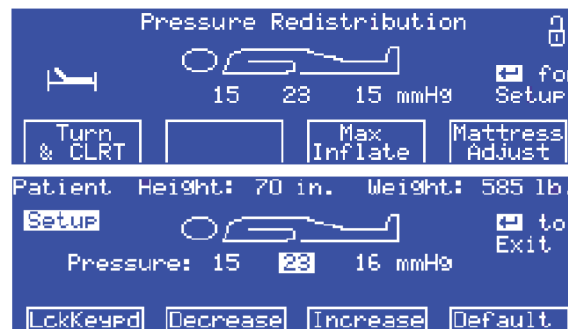


2. Pritisnite **Fowler Adjust** (Podešavanje naslona). Prikazuje se zaslon **Fowler Boost** (Podizanje naslona).
3. Pritisnite **On/Off** (Uključi/Isključi) kako biste **uključili** ili **isključili** način rada Fowler Boost (Podizanje naslona).
4. Ako je potrebno, podesite postavku kako slijedi:
  - Za povećanje tlaka pritisnite **Increase** (Povećaj).
  - Za smanjenje tlaka pritisnite **Decrease** (Smanji).
  - Pritisnite **Default** (Zadano) za povratak na standardnu postavku podizanja naslona za **30 %** više od postavljenog tlaka dijela sjedala.
5. Pritisnite **Unos** za povratak na prethodni zaslon terapije.



### Zaključavanje ili otključavanje upravljačke ploče

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Unos**. Prikazuje se zaslon **Patient Setup** (Postavljanje pacijenta).
2. Pritisnite **Lck Keypd** (Zaključaj tipkovnicu). Upravljačka ploča je zaključana (ili otključana) i prikazuje se prethodni zaslon terapije.



#### NAPOMENA:

Kada je upravljačka ploča zaključana, indikator **isključenosti** prikazuje se u gornjem desnom kutu zaslona.

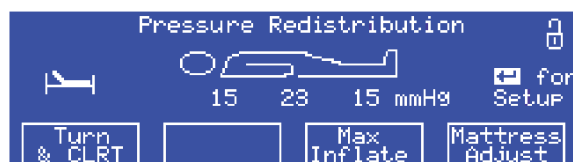


## Način rada Turn Assist (Pomoć pri okretanju)

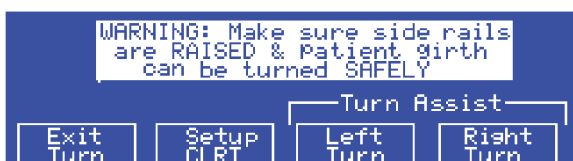
Način rada Turn Assist (Pomoć pri okretanju) pomaže njegovatelju pri okretanju pacijenta ulijevo ili udesno.

Za pokretanje načina rada Turn Assist (Pomoć pri okretanju) učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Turn & CLRT** (Okretanje i CLRT).



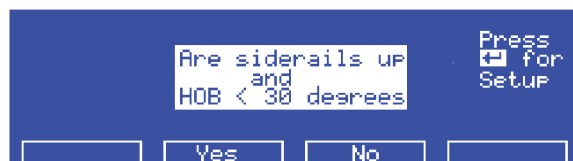
2. Na sljedećem zaslonu prikazuju se opcije **Turn Assist Left Turn** (Pomoć pri okretanju – Okret ulijevo), **Right Turn** (Okret udesno) ili **Exit Turn** (Izlaz iz okretanja). Odaberite jednu.



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – nemojte započeti okretanje u bilo kojem od sljedećih slučajeva: kut zaglavlja (HOB) veći je od 30°; ograde nisu u podignutom položaju; širina kreveta nije dovoljna da se pacijent može okretati. Ako to učinite, može doći do ozljeđivanja pacijenta.

3. Kod zaslona upozorenja za pomoći pri okretanju, uvjerite se da je ograda u podignutom položaju, a uzglavlje pod kutom manjim od 30°.
4. Pritisnite **Yes** (Da).
5. Započinje odabrano kretanje, a zaslon 30-minutnog odbrojavanja pokazuje dvije opcije izbornika:



- **Pause Turn** (Stanka okretanja) – ova opcija zaustavlja okretanje pod trenutnim kutom. **Pause** (Stanka) će se tada promijeniti u **Resume** (Nastavi), što omogućuje nastavljanje do završetka, koji označava jedan dugi zvučni signal.
- **Exit Turn** (Izlaz iz okretanja) – ova opcija vraća pacijenta u ravni položaj.



### NAPOMENA:

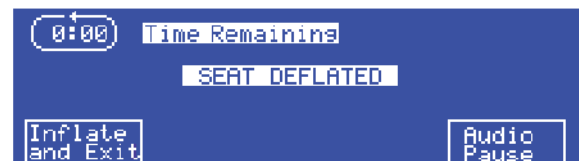
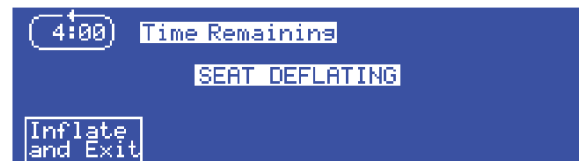
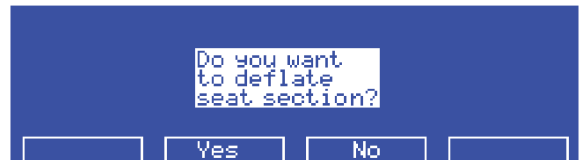
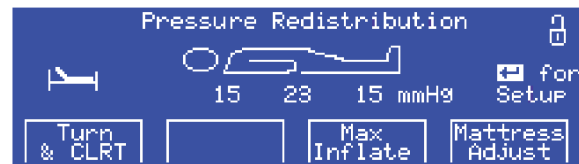
Ako uvlačite ili izvlačite krevet tijekom značajke Turn Assist (Pomoć pri okretanju), funkcija **Pause** (Stanka) će se aktivirati kako bi se omogućilo napuhavanje ili ispuhavanje jastuka. Kako biste nastavili s okretanjem, morate pritisnuti **Resume** (Nastavi).

6. 1 minutu prije isteka vremena za okretanje oglašava se zvučni alarm s opcijama izbornika **Exit** (Izlaz) za izlaz iz okretanja čime se pacijent vraća u ravan položaj ili **Extend** (Produlji) za produljenje okretanja za dodatnih 30 minuta.
7. Kada prođe 30 minuta, pacijent se vraća u ravni položaj, a zaslon se vraća na Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).



## Ispuhavanje i napuhavanje predjela sjedala silazak pacijenta s kreveta ili penjanje pacijenta na krevet

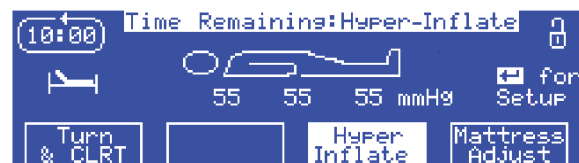
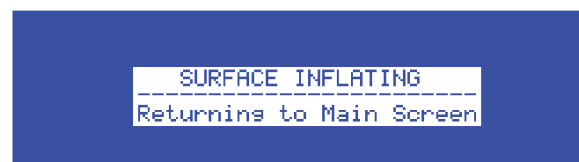
1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Mattress Adjust** (Podešavanje madraca).
2. Na zaslonu Mattress Adjust (Podešavanje madraca) pritisnite **Deflate Seat** (Ispuhavanje sjedala). Prikazuje se zaslon **Do you want to deflate seat section?** (Želite li ispuhati predio sjedala?).
3. Pritisnite **Yes** (Da). Predio sjedala u potpunosti se ispuhuje unutar 4 minute, kako je prikazano na zaslonu odbrojavanja **Seat Deflating** (Ispuhavanje sjedala).
4. Ako se predio sjedala ispuhne za 30 minuta, oglašava se alarm. Za nastavak načina rada za ispuhavanje sjedala pritisnite **Audio Pause** (Stanka zvuka) kako bi se utišao alarm na 10 minuta.



Za napuhavanje predjela sjedala i izlazak iz načina rada za ispuhavanje sjedala učinite kako slijedi:

1. Pritisnite **Inflate and Exit** (Napuhavanje i izlazak). Zaslon **Surface Inflating** (Napuhavanje podloge) treperi 5 sekundi.
2. Uređaj odlazi u način rada **Hyper-Inflate** (Hiper napuhavanje) kako bi se napuhnula podloga na 55 mmHg za 10 minuta:

Ako se uređaj nalazi u načinu rada Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka), prikazuje se zaslon **Hyper-Inflate** (Hiper napuhavanje) i naglašena je opcija **Hyper Inflate** (Hiper napuhavanje).

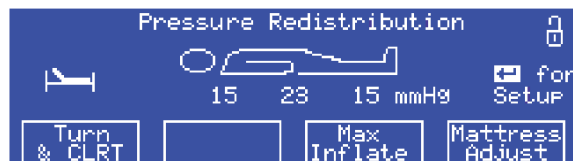


## Način rada Neprekidna lateralna rotacijska terapija (CLRT)

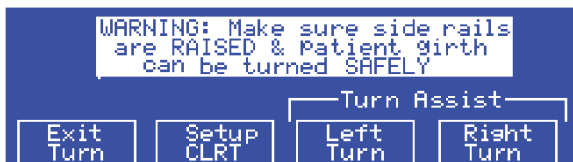
Rotacijski način rada pruža nježnu, kontinuiranu bočnu rotacijsku terapiju (CLRT) s jedne strane na drugu radi prevencije i liječenja plućnih komplikacija vezanih za nepokretnost. Pacijenti mogu biti smješteni bočno na desnoj ili lijevoj strani s različitim količinama okreta i pauzi koje odgovaraju stanju pojedinog pacijenta. Smanjenje tlaka moguće je kad je aktivan rotacijski način rada.

Za pokretanje načina rada **CLRT** učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Turn & CLRT** (Okretanje i CLRT).



2. Uvjerite se da je ograda podignuta. Pritisnite **Setup CLRT** (Postavi CLRT).



3. Na zaslonu Setup CLRT (Postavi CLRT), gumbima **Decrease** (Smanji) i **Increase** (Povećaj) povećajte ili smanjite naglašeni % okreta (u koracima od 10 %) ili vrijeme zadržavanja (u koracima od 30 sekundi).



**NAPOMENA:**

Uz pomoć tipki sa strelicama na desnoj strani upravljačke ploče (unutar dijamanta) naglasite što želite podesiti.

**Strelice**

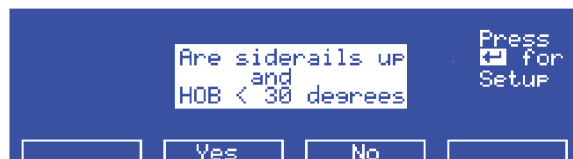


4. Nakon postavljanja parametara, pritisnite tipku **Unos** da biste nastavili.

**UPOZORENJE:**

**Upozorenje** – nemojte započeti okretanje u bilo kojem od sljedećih slučajeva: kut zaglavlja (HOB) veći je od 30°; ograde nisu u podignutom položaju; širina kreveta nije dovoljna da se pacijent može okretati. Ako to učinite, može doći do ozljeđivanja pacijenta.

5. Na zaslonu s upozorenjem o ogradi pritisnite **Yes** (Da) ili **No** (Ne).
6. Prikazuje se zaslon načina rada CLRT.



7. CLRT započinje s radom. Tijekom terapije imate sljedeće opcije: **Exit CLRT** (Izlaz iz CLRT-a), **Pause** (Stanka) ili **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje).



**NAPOMENA:**

Ako uvlačite ili izvlačite krevet tijekom značajke CLRT, funkcija **Pause** (Stanka) će se aktivirati kako bi se omogućilo napuhavanje ili ispuhavanje jastuka.

8. Ako je odabrano **Pause** (Pauza), pacijent se prestaje rotirati i ostaje pod trenutnim kutom tijekom 10 minuta. Iz opcije **Pause** (Stanka) možete odabrati **Exit CLRT** (Izlaz iz CLRT-a) i vratiti se na zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) ili odabrati **Resume CLRT** (Nastavi CLRT).



#### NAPOMENA:

Ako je CLRT pauziran na 10 minuta, oglašava za alarm. Morate pritisnuti Exit CLRT (Izlaz iz CLRT-a) ili Resume CLRT (Nastavi CLRT).

9. Ako je odabrano **Max Inflate** (Maksimalno napuhavanje), pacijent je centriran, a jastuci napuhnuti do maksimalnog tlaka. Tada možete odabrati **Exit CLRT** (Izlaz iz CLRT-a) i vratiti se na zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) ili odabrati **Resume CLRT** (Nastavi CLRT).



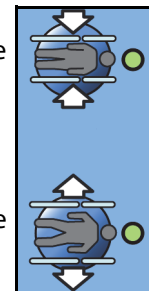
10. Ako je odabrano **Exit CLRT** (Izlaz iz CLRT-a), pacijent je centriran, CLRT se zaustavlja i podloga odlazi u način rada za preraspodjelu tlaka. Prikazuje se zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).

### Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja

#### Automatski (upotreba kontrola njegovatelja za podešavanje širine)

Bočni jastuci i podnožje automatski se podešavaju prema širini i/ili duljini okvira sve dok je krevet ukopčan u izmjenično napajanje i jedinica za dovod zraka je pravilno ukopčana u okvir (pogledajte odjeljak „Podešavanje širine kreveta“ na stranici 34).

Uvlačenje



Izvlačenje

#### Bočni jastuci

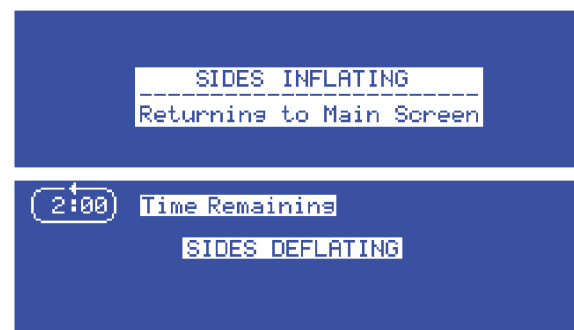
- Bočni jastuci napuhat će se svaki put kad se proširenja okvira potpuno prošire.
- Bočni jastuci ispuhat će se na 2 minute svaki put kad su neka ili sva proširenja okvira djelomično ili potpuno uvučena.

#### Predio podnožja

Podnožje će se automatski napuhati ili ispuhati dovoljno za prihvat podešavanja proširenja podnožja okvira.

#### Ručno (s pomoću jedinice za dovod zraka)

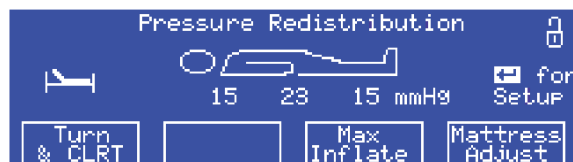
Bočnim jastucima i podnožjem moguće je upravljati ručno **samo** ako je okvir iskopčan iz izmjeničnog napajanja **ili** jedinica za dovod zraka gubi komunikaciju s okvirom.



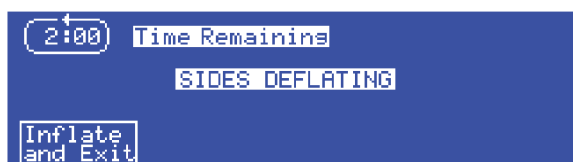
## Bočni jastuci

Za ispuhavanje bočnih jastuka učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Mattress Adjust** (Podešavanje madraca).



2. Pritisnite **Deflate Sides** (Ispuhavanje bočnih jastuka). Prikazuje se zaslon **Sides Deflating** (Ispuhavanje bočnih jastuka je u tijeku).

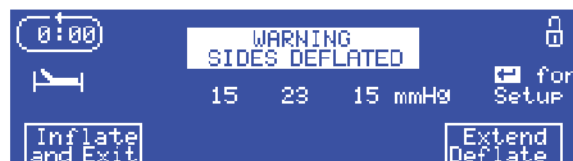


### NAPOMENA:

Tijekom ispuhavanje bočnih jastuka možete upotrijebiti način rada Seat Deflate (Ispuhavanje sjedala), način rada Foot Deflate (Ispuhavanje podnožja), način rada Max Inflate (Maksimalno napuhavanje) ili način rada Transport Deflate (Ispuhavanje za transport), prema potrebi.

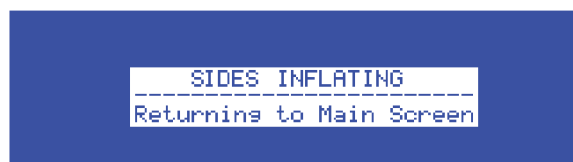
3. Ako su bočni jastuci ispuhani 30 minuta, oglašava se alarm i prikazuje se zaslon **Warning: Sides Deflated** (Upozorenje: bočni jastuci su ispuhani):

- Za utišavanje alarma na 10 minuta pritisnite **Extend Deflate** (Produlji ispuhavanje).
- Prikazuje se zaslona 10-minutnog odbrojavanja za ispuhane bočne jastuke.



Za napuhavanje bočnih jastuka učinite kako slijedi:

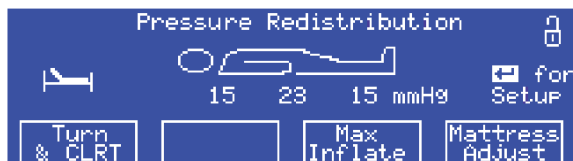
1. Na zaslonu **Side Deflate** (Ispuhavanje bočnih jastuka) pritisnite **Mattress Adjust** (Podešavanje madraca). Prikazuje se zaslon **Mattress Adjustments** (Podešavanja madraca).
2. Pritisnite **Inflate Sides** (Napuhavanje bočnih jastuka). Bočni jastuci se napuhuju, a uređaj prelazi u način rada za preraspodjelu tlaka za 5 sekundi.



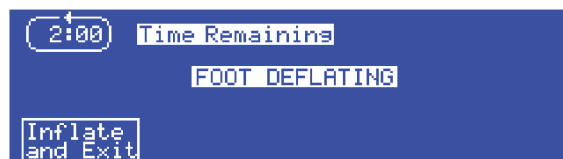
## Dio za noge

Za ispuhavanje podnožja učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Mattress Adjust** (Podešavanje madraca). Prikazuje se zaslon **Mattress Adjustments** (Podešavanja madraca).



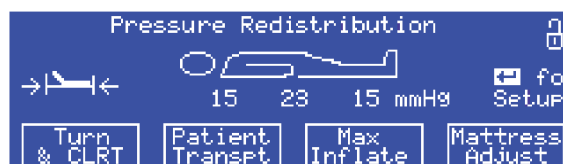
2. Pritisnite **Deflate Foot** (Ispuhavanje podnožja). Podnožje se ispuhuje, na zaslonu se prikazuje **Foot Deflating** (Ispuhavanje podnožja je u tijeku) tijekom 2 minute, a zatim se prikazuje zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).



Kako biste otkazali **Foot Deflate** (Ispuhavanje podnožja) prije završetka, pritisnite **Inflate** (Napuhavanje) i **Exit** (Izlaz). Podnožje se napuhuje, zaslon **Foot Inflating** (Napuhavanje podnožja) treperi 5 sekundi, a zatim se prikazuje zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).



Nakon ispuhavanja podnožja, prikazuje se indikator **Deflated Foot** (Ispuhano podnožje) na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka). Za napuhavanje podnožja učinite kako slijedi:



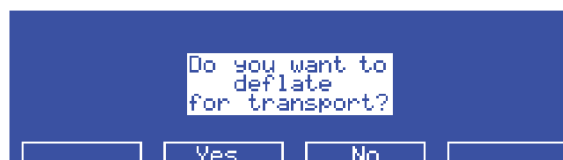
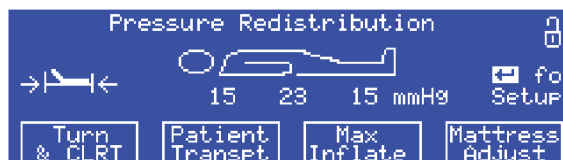
1. Pritisnite **Mattress Adjust** (Podešavanje madraca). Prikazuje se zaslon **Mattress Adjustments** (Podešavanja madraca).
2. Pritisnite **Inflate Foot** (Napuhavanje podnožja). Podnožje se napuhuje, zaslon **Foot Inflating** (Napuhavanje podnožja) treperi 5 sekundi, a zatim se prikazuje zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).



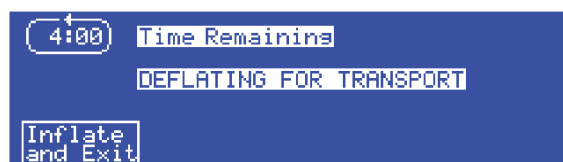
## Ispuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja radi transporta pacijenta

Za ispuhavanje bočnih jastuka i podnožja radi transporta pacijenta učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) pritisnite **Patient Transpt** (Transport pacijenta). Prikazuje se zaslon **Do you want to deflate for transport?** (Želite li ispuhati za transport?).



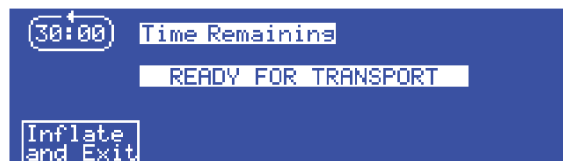
2. Pritisnite **Yes** (Da). Bočni jastuci i podnožje podloge počinju se ispuhivati i prikazuje se zaslon **Deflating for Transport** (Ispuhavanje za transport je u tijeku).



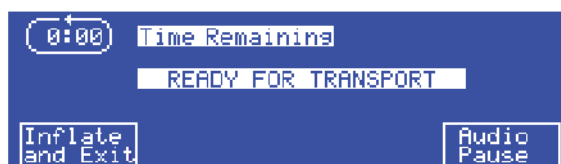
### NAPOMENA:

Ako pritisnete **No** (Ne), prikaz se vraća na zaslon Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).

3. Kada su bočni jastuci i podnožje ispuhani, prikazuje se zaslon **Ready for Transport** (Spremno za transport).



4. Ako je podloga ispuhana dulje od 30 minuta, oglašava se alarm. Za utišavanje alarma na 10 minuta pritisnite **Audio Pause** (Stanka zvuka).



Za napuhavanje bočnih jastuka i podnožja pritisnite **Inflate and Exit** (Napuhavanje i izlazak). Zaslon **Surface Inflating** (Napuhavanje podloge je u tijeku) treperi, bočni jastuci i podnožje se napuhuju, a uređaj se prebacuje u način rada Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka) u 5 sekundi.



### PJENASTA PODLOGA COMPELLA™ S BOČNIM JASTUCIMA NA NAPUHAVANJE

Pjenasta podloga s bočnim jastucima na napuhavanje i predio podnožja namijenjeni su za pacijente koji teže do 454 kg (1000 lb). Širina pjenaste podloge može se podešavati od 102 cm do 127 cm (40" do 50").

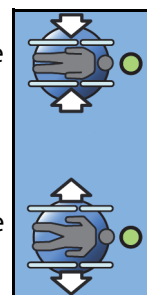


### Ispuhavanje i napuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja

#### Automatski (upotreba kontrola njegovatelja za podešavanje širine)

Bočni jastuci i podnožje automatski se podešavaju prema širini i/ili duljini okvira sve dok je krevet ukopčan u izmjenično napajanje i jedinica za dovod zraka je pravilno ukopčana u okvir (pogledajte odjeljak „Podešavanje širine kreveta” na stranici 34).

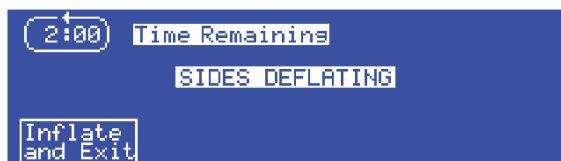
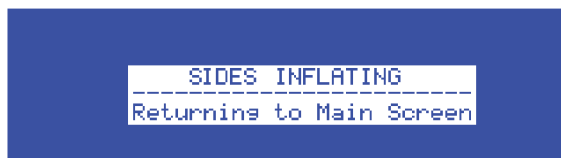
Uvlačenje



Izvlačenje

#### **Bočni jastuci**

- Bočni jastuci će se napuhniti svaki put kad se proširenja okvira potpuno rašire.
- Bočni jastuci će se ispuhati za 2 minute svaki put kad se neko ili sva proširenja okvira djelomično ili u cijelosti uvuku.



#### Ručno (s pomoću jedinice za dovod zraka)

Bočnim jastucima i podnožjem moguće je upravljati ručno **samo** ako je okvir iskopčan iz izmjeničnog napajanja **ili** jedinica za dovod zraka gubi komunikaciju s okvirom.

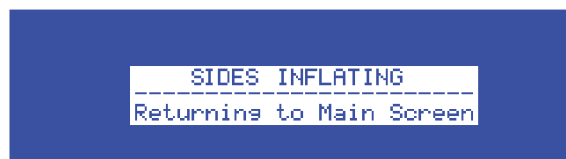
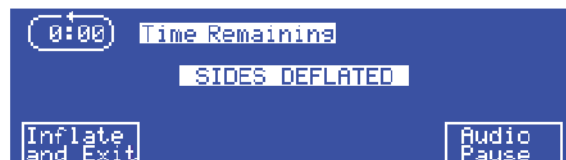
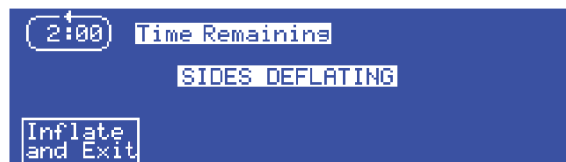
## Bočni jastuci

Za ispuhavanje bočnih jastuka učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu Foam Mattress (Pjenasti madrac) pritisnite **Deflate Side Bolsters** (Ispuhavanje bočnih jastuka). Prikazuje se zaslon **Sides Deflating** (Ispuhavanje bočnih jastuka je u tijeku), započinje 2-minutno odbrojavanje i bočni jastuci se ispuhuju.
2. Ako bočni jastuci ostanu ispuhnuti 30 minuta, oglašava se alarm. Za utišavanje alarma na 10 minuta pritisnite **Audio Pause** (Stanka zvuka).

Za napuhavanje bočnih jastuka na pjenastoj podlozi učinite kako slijedi:

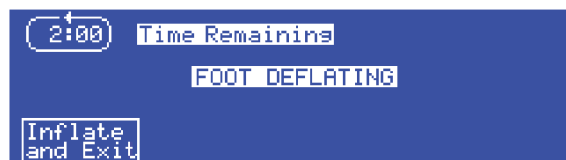
Na zaslonu **Deflate Sides** (Ispuhavanje bočnih jastuka) pritisnite **Inflate and Exit** (Napuhavanje i izlazak). Zaslon **Sides Inflating** (Napuhavanje bočnih jastuka je u tijeku) prikazuje da se bočni jastuci napuhuju, a zatim se prikazuje zaslon **Foam Mattress** (Pjenasti madrac).



## Dio za noge

Za ispuhavanje predjela podnožja podloge učinite kako slijedi:

Na zaslonu **Foam Mattress** (Pjenasti madrac) pritisnite **Deflate Foot Section** (Ispuhavanje predjela podnožja). Podnožje se ispuhuje, a zaslon Ispuhavanje podnožja (**Foot Deflating**) prikazuje se 2 minute.



### NAPOMENA:

Nakon 2 minute u načinu rada za ispuhavanje podnožja, prikazuje se zaslon **Foam Mattress** (Pjenasti madrac).



Za napuhavanje podnožja učinite kako slijedi:

Ako je način rada za ispuhavanje podnožja uključen **manje od** 2 minute, pritisnite **Inflate and Exit** (Napuhavanje i izlazak) na zaslonu **Foot Deflating** (Ispuhavanje podnožja).  
**ili**

Ako je način rada za ispuhavanje podnožja uključen **dulje od** 2 minute, pritisnite **Inflate Foot Section** (Napuhavanje predjela podnožja) na zaslonu **Foam Mattress** (Pjenasti madrac).

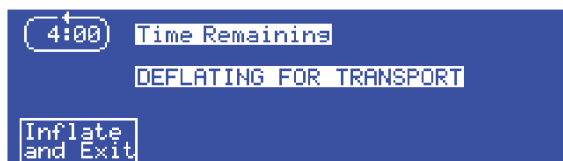
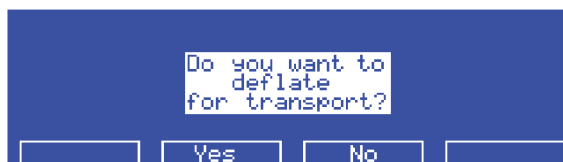


Prikazuje se zaslon **Foot Inflating** (Napuhavanje podnožja), napuhuje se predio podnožja, a zatim se prikazuje zaslon **Foam Mattress** (Pjenasti madrac).

## Ispuhavanje bočnih jastuka i predjela podnožja radi transporta pacijenta

Za ispuhavanje bočnih jastuka i podnožja za transport pacijenta učinite kako slijedi:

1. Na zaslonu **Foam Mattress** (Pjenasti madrac) pritisnite **Deflate for Transpt** (Ispuhavanje za transport). Prikazuje se zaslon **Do you want to deflate for transport?** (Želite li ispuhati za transport?).
2. Pritisnite **Yes** (Da). Bočni jastuci i podnožje podloge počinju se ispuhivati, a prikazuje se zaslon **Deflating for Transport** (Ispuhavanje za transport je u tijeku).

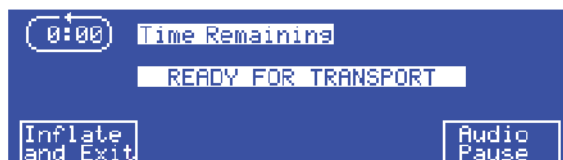
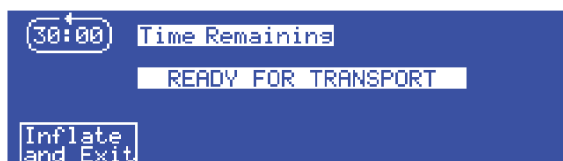


### NAPOMENA:

Ako pritisnete **No** (Ne), prikazuje se zaslon **Foam Mattress** (Pjenasti madrac).



3. Kada su bočni jastuci i podnožje ispuhani, prikazuje se zaslon **Ready for Transport** (Spremno za transport).
4. Ako je podloga ispuhana dulje od 30 minuta, oglašava se alarm. Za utišavanje alarma na 10 minuta pritisnite **Audio Pause** (Stanka zvuka).



Za napuhavanje bočnih jastuka i podnožja učinite kako slijedi:

Pritisnite **Inflate and Exit** (Napuhavanje i izlazak). Zaslon **Surface Inflating** (Napuhavanje podloge) treperi, napuhuju se bočni jastuci i predio podnožja.



### JEDINICA ZA DOVOD ZRAKA – TONOVI OBAVIJESTI

Uređaj stvara tonove obavijesti koji njegovatelja obavještavaju o statusu sustava tijekom njegovog rada. Sadrži pojedinačne zvučne signale koji njegovatelja obavještavaju o sljedećem:

- Unos je potreban za promjenu funkcije sustava.
- Dovršen je puni krug.
- Komunikacija s okvirom kreveta je prekinuta.



**PRIBOR****UPOZORENJE:**

**Upozorenje** – postavite vagu na nulu **prije** postavljanja novog pacijenta na krevet i kad god na krevet postavite dodatnu opremu. Ako to ne učinite može doći do netočnog očitavanja na vagi; može doći do ozljede pacijenta.

Kada na krevet postavite pribor, vagu postavite na nulu. Pogledajte „Sustavi vaga” na stranici 44.

Broj dijela	Opis
<b>Pribor za Sjevernu Ameriku</b>	
P2217	Stalak za infuziju
P27601	Držać spremnika kisika, okomiti
P7802	Trapez
P7803A01	Ručni upravljač
P7803A02	Ručni upravljač, poziv sestre
P3670A01	Držać respiratornog sustava
P3670A05	Držać pretvornika tlaka
P158 <sup>a</sup>	Sustav držaća infuzije (ISS)
P163	Adapter ISS utičnice
P7801	ploča uzglavlja
P7512	Usmjerivači vodova
<b>Pribor za međunarodno tržište</b>	
AC959	Držać spremnika kisika 150 mm
AD101	Držać spremnika kisika 110 mm (veličina D)
AD102	Držać spremnika kisika 110 mm (veličina E)
AC962	Zakretni držać 3-litarskog cilindra
AD298	Podesivi stalak za infuziju s 4 kukice
AD299	Stalak za infuziju podesiv jednom rukom, 4 kukice
AC963	Držać uvodnika šprice

a. Adapter za nosač P163 mora biti postavljen kako bi se mogao upotrebljavati P158.

## PRIBOR ZA SJEVERNU AMERIKU

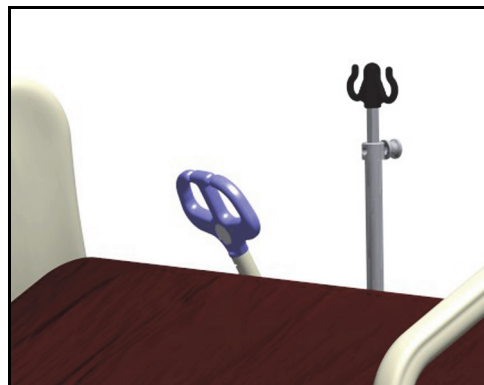
### Stalak za infuziju (P2217)



#### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost stalka za infuziju od 11 kg (25 lb).
- **Upozorenja** – stalak za infuziju pravilno priključite; u suprotnom, on može pasti.
- **Upozorenje** – neujednačeno opterećenje stalka za infuziju može prouzročiti padanje sadržaja.
- **Upozorenje** – kada spuštate gornji dio stalka za infuziju, uvijek držite gornji dio stalka prije nego povučete ručicu za otpuštanje.
- **Upozorenje** – stalak za infuziju postavite samo u utičnicu za opremu. Pogledajte „Utičnice za opremu“ na stranici 33.



Stalak za infuziju je prenosiv, teleskopski stalak koji se može postaviti u bilo koju utičnicu za opremu.

#### Postavljanje

Umetnite stalak za infuziju okomito u bilo koju utičnicu za opremu, bilo kod uzglavlja ili podnožja kreveta.

#### Uklanjanje

Izvučite stalak za infuziju iz utičnice za opremu.

### Držač spremnika kisika, okomiti (P27601)



#### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – ako pravilno ne priključite držač spremnika kisika, on može ispasti. Može doći do ozljeda i/ili štete na opremi.

Držač spremnika kisika drži spremnik kisika veličine **E** s regulatorom. Lokacija montiranja omogućuje zakretanje pričvršćenog držača spremnika kisika. Sigurno radno opterećenje držača spremnika kisika je 14 kg (30 lb).

#### Postavljanje

1. Postavite montažnu šipku okomito u bilo koju utičnicu za opremu, bilo kod uzglavlja ili podnožja kreveta.
2. Postavite spremnik kisika u držač spremnika kisika.
3. Pričvrstite palčani vijak držača kako bi držao spremnik kisika na mjestu.

#### **NAPOMENA:**

Uvjerite se da kada spremnik kisika umetnete u držač, spremnik ne ometa artikulaciju uzglavlja.

## Uklanjanje

1. Otpustite palčani vijak koji drži spremnik kisika čvrsto u držaču spremnika kisika.
2. Podignite spremnik kisika iz držača spremnika kisika.
3. Podignite držač spremnika kisika i izvadite ga iz utičnice za opremu.

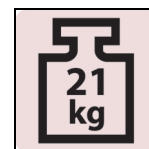
## Trapez (P7802)



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti težinu od 227 kg (500 lb) opterećenja na sklop kraka trapeza.
- **Upozorenje** – pravilno priključite sklop kraka trapeza; u suprotnom, on može pasti.
- **Upozorenje** – nemojte uklanjati ni postavljati sklop kraka trapeza dok je on u položaju iznad pacijenta.
- Za upotrebu trapez mora biti zablokiran u centralnom položaju.
- Cijeli trapez teži 21 kg (46,3 lb). Kada postavljate ili uklanjate trapez, koristite se odgovarajućim tehnikama podizanja i/ili zamolite za pomoć.



Trapez se može upotrebljavati kao pomoć pacijentu pri kretanju. On se može rotirati lijevo ili desno za bolji pristup pacijentu tijekom njege ili za pozicioniranje rendgenskog uređaja iznad pacijenta.

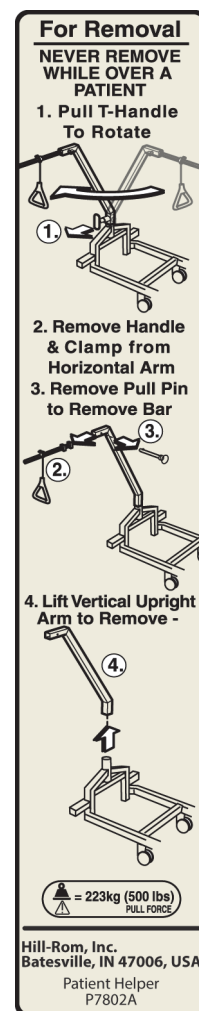
**Za rotiranje kraka** povucite T-ručicu koja se nalazi na postolju trapeza, dok sklop kraka okrećete ulijevo ili udesno.

## Postavljanje

1. Skinite pokrov s postolja trapeza na krevetu. Zadržite pokrov.
2. Okrenite sklop kraka tako da je usmjeren prema lijevoj ili desnoj strani kreveta i postavite sklop kraka u postolje trapeza.
3. Vucite T-ručku koja se nalazi na postolju trapeza, dok se sklop kraka ne spusti u položaj.
4. Postavite vodoravni krak u sklop kraka i umetnite zatik za povlačenje koji vodoravni krak drži u njegovom položaju.
5. Postavite stezaljku sklopa trapezne ručke na vodoravni krak i pritegnite stezaljku kako bi se sklop trapezne ručke priključio na vodoravni krak.
6. Okrenite zavar na kraku tako da trapezna ručka bude centrirana iznad kreveta, a T-ručka se zablokira na svojem položaju.

## Uklanjanje

1. Povucite T-ručku koja se nalazi na postolju trapeza i okrenite sklop kraka tako da trapezna ručka bude izvan ograde kreveta.
2. Otpustite stezaljku koja priključuje sklop trapezne ručke na vodoravni krak i uklonite sklop trapezne ručke s vodoravnog kraka.
3. Skinite zatik za povlačenje i vodoravni krak iz sklopa kraka.
4. Skinite sklop kraka iz postolja trapeza.
5. Postavite pokrov na postolje trapeza.



## Ručni upravljač za pacijenta (P7803A01/02)

### Postavljanje

1. Postavite ručni upravljač u položaj u otvoru na pacijentovoj strani ograde pri uzglavlju.
2. Postavite gornji rub ručnog upravljača u ogradu, tako da obuhvati gornji dio ograde.
3. Zarotirajte donji rub ručnog upravljača prema unutra, dok ne sjedne na svoje mjesto unutar ograde.

Kada se ručni upravljač ne upotrebljava, preporučujemo da ga spremite u pripadajući otvor na ogradi.

### Uklanjanje

Ručni upravljač lagano povucite izvan ograde.



## Držač sonde tlaka (P3670A05) i držač respiratornog sustava (P3670A01)



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje** – nakon što podignete ili spustite uzglavlje, uvjerite se da je držač u ispravnom položaju.
- **Upozorenje** – kada je držač postavljen, budite oprezni kad se krećete oko kreveta, pomičete krevet ili prenosite pacijenta u krevet ili iz njega.
- **Upozorenje** – držač upotrebljavajte samo za medicinsku opremu.
- **Upozorenje** – tijekom rotacije nadzirite kut rotacije pacijenta i uvjerite se da je pacijent centriran na podlozi s pravilno poravnatim ramenima te da je sve dovoljno labavo da se pacijent može pomicati, a podloga rotirati.
- **Upozorenje** – nemojte priključivati visoko osjetljive uređaje ili pretvornike s drenažnim kapacitetom.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost od 1 kg (2,2 lb) za svaki držač.
- **Upozorenje** – držač nemojte upotrebljavati za pomicanje kreveta.



Držač tlakomjera i držač respiratornog sustava upotrebljavaju se za držanje sustava respiratornih ventilatora i tlakomjera, i njihovo držanje na mjestu. P3670A01 je konfiguracija cijevnog držača, a P3670A05 je konfiguracija pretvornika. Držači se mogu montirati u bilo koji ili oba ugla kod uzglavlja. Proučite proizvođačeve upute za rad.

### Postavljanje

1. Otpustite ručicu na dnu nosača držača.
2. Klizite nosačem držača na nosaču postolja kreveta dok se ne zaustavi.
3. Zategnite kotačić.
4. Postavite nosač u primjenjivi položaj.

## Sustav držača infuzije (P158)



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje** – nemojte prelaziti težinu od 9 kg (20 lb) na stupu sustava držača infuzije (ISS).
- **Upozorenje** – kada spuštate gornji dio sustava držača za infuziju, uvijek držite gornji dio stalka prije nego povučete ručicu za otpuštanje.

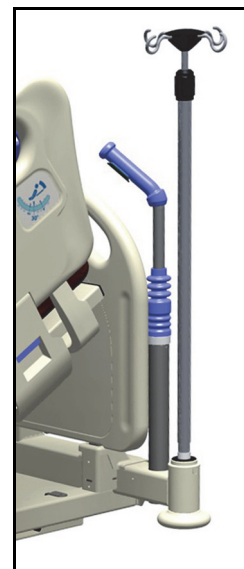
### NAPOMENA:

Kada montirate pumpe za infuziju na stalak za infuziju uvjerite se da one ne ometaju artikuliranje uzglavlja.

ISS se sastoji od pomičnog i podesivog stalka za infuziju. Stup podržava IV pumpe ili vrećice u okomitom smjeru i podiže ili spušta pumpe ili vrećice u odnosu na okvir sustava.

Dio sustava kod uzglavlja ima priključna mjesta za dva prijenosna ISS stupa. Svaki stup može podržavati jednu pumpu za infuziju i dvije litre intravenske otopine.

Prije postavljanja ISS stupa (P158A), potrebno je postaviti adapter utičnice P163 ISS.



## Ploča uzglavlja (P7801)

Ploča uzglavlja dostupna je s držačem za korisnički priručnik ili bez njega.

Ploča uzglavlja priključuje se na dio okvira kod uzglavlja.

Ploča uzglavlja može se ukloniti radi boljeg pristupa glavi pacijenta.

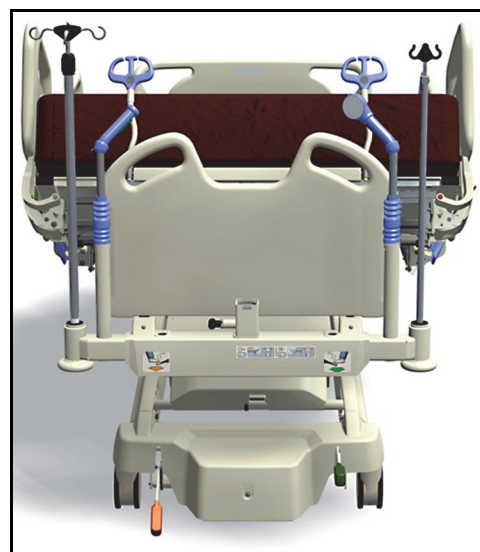
Njegovatelj može brzo ukloniti ili priključiti ploču uzglavlja u jednom potezu bez upotrebe alata.

### Uklanjanje

Ploču uzglavlja podignite ravno gore.

### Postavljanje

Poravnajte zatike ploče uzglavlja s utičnicama u okviru, a zatim spustite ploču uzglavlja u utičnice. Gurajte ploču uzglavlja prema dolje dok dno ne sjedne na okvir.



## Usmjerivači vodova (P7512)



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje – nemojte** upotrebljavati usmjerivače vodova za učvršćenje cijevi ventilatora; upotrebljavajte samo odobreni pribor za cijevi ventilatora.
- **Upozorenje – nemojte** strujne kabele namatati oko usmjerivača vodova.



Usmjerivači vodova pomažu usmjeravati vodove kao što su oni za infuziju, usisne cijevi i kabeli monitora te dalje od artikulacije okvira.

## PRIBOR ZA MEĐUNARODNO TRŽIŠTE

### Držači spremnika kisika (AC959, AD101 i AD102)



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost držača spremnika kisika; pridržavajte se vrijednosti prikazane na držaču. Ako to učinite, može doći do ozljeda ili oštećenja opreme.

Držać spremnika kisika osmišljen je za držanje spremnika kisika. Svaki je držać osmišljen za držanje spremnika kisika specifične veličine i nikad se ne smije upotrebljavati s drugim spremnicima kisika.

Kada upotrebljavate jedan od držača spremnika kisika, slijedite ove preporuke:

- Uvjerite se da je držać spremnika kisika pravilno umetnut u jedan od utora opreme u svakom od četiri kuta kreveta.
- Uvjerite se da je spremnik kisika pravilno umetnut u držać.
- Nemojte upotrebljavati drugačiji model spremnika kisika od onoga koji je naveden. Spremnik bi mogao pasti ili ometati druge postupke.
- Uvjerite se da je držać u sigurnom položaju prije podešavanja nagiba kreveta ili spuštanja kreveta.
- Ako držać ne dopušta prolazak kreveta kroz vrata, podesite držać tako da se nalazi na prednjoj strani kreveta ili držać i cilindar postavite na krevet (ne zaboravite vratiti držać na njegovo mjesto nakon transporta).

### Držać zakretnog 3-litarskog cilindra (AC962)

Preporučujemo da držać cilindra postavite na podnožni dio kreveta.



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost držača cilindra; pridržavajte se vrijednosti prikazane na držaču. Ako to učinite, može doći do ozljeda ili oštećenja opreme.

Kada upotrebljavate držać cilindra, slijedite ove preporuke:

- Uvjerite se da je držać pravilno umetnut u jedan od utora za opremu na podnožju kreveta.
- Uvjerite se da je 3-litarski cilindar pravilno umetnut u držać.

- Nemojte upotrebljavati cilindre različitih dimenzija od dimenzija koje su navedene. Cilindar bi mogao pasti ili ometati druge postupke.
- Uvjerite se da je držač u sigurnom položaju prije podešavanja nagiba kreveta ili spuštanja kreveta.
- Ako držač ne dopušta prolazak kreveta kroz vrata, podesite držač tako da se nalazi na prednjoj strani kreveta ili držač i cilindar postavite na krevet (ne zaboravite vratiti držač na njegovo mjesto nakon transporta).

## Teleskopski stalci za infuziju (AD165 i AD148)



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost stalka za infuziju; pridržavajte se vrijednosti prikazane na stalku za infuziju.
- **Upozorenje** – uvjerite se da je stalak za infuziju postavljen tako da je okrenut prema krevetu, a ne od njega.

### Upotreba stalka za infuziju s četiri kuke (AD165)

1. Umetnite stalak za infuziju okomito u bilo koju utičnicu za opremu, bilo kod uzglavlja ili podnožja kreveta.
2. Za podešavanje visine stalka učinite sljedeće:
  - a. Otpustite ručicu na stalku dok držite donji dio stalka.
  - b. Držite gornji dio stalka, odmah ispod plastičnog naglavka.
  - c. Gurnite naglavak prema gore i podesite primjenjivu visinu stalka.
  - d. Zategnite kotačić.
3. Za podešavanje kuta nagiba stalka učinite sljedeće:
  - a. Otpustite ručicu na stalku dok držite donji dio stalka.
  - b. Podesite gornji dio stalka do primjenjivog kuta. Uvjerite se da je stalak u sigurnom položaju.
  - c. Zategnite kotačić.

### Upotreba stalka za infuziju s dvije kuke (AD148)

1. Umetnite stalak za infuziju okomito u bilo koju utičnicu za opremu, bilo kod uzglavlja ili podnožja kreveta.
2. Za podešavanje visine ili kuta nagiba stalka učinite sljedeće:
  - a. Otpustite ručicu na stalku dok držite gornji dio stalka.
  - b. Dok držite donji dio stalka, podesite stalak na primjenjivu visinu ili kut nagiba. Uvjerite se da je stalak u sigurnom položaju.
  - c. Zategnite kotačić.



## Držač uvodnika šprice (AC963)



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja i mjera opreza:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost držača uvodnika šprice; pridržavajte se vrijednosti koja je prikazana na držaču.
- **Upozorenje** – nemojte postaviti držač tako da je okrenut prema krevetu. To može prouzročiti ometanje artikulacije kreveta i ograda.

Držač je namijenjen za držanje uvodnika šprice i postavlja se u utičnice za opremu na svakoj strani uzglavlja kreveta.

### Podešavanje položaja držača

1. Držite ploču dok otpuštate ručicu.
2. Podesite ploču ako je moguće, a zatim zategnite ručicu.

---

## ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA



### UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako ne slijedite protokol ustanove, može doći do smrti ili ozbiljne ozljede.
- **Upozorenje** – nemojte ponovno upotrebljavati sredstva za brisanje za više koraka ili na više proizvoda.
- **Upozorenje** – štetne otopine za čišćenje mogu izazvati osip na koži i/ili nadraženost nakon kontakta. Slijedite upute proizvođača koje se nalaze na naljepnici proizvoda i sigurnosno-tehničkom listu (STL).
- **Upozorenje** – predmete ispravno podižite i premještajte. Nemojte ih savijati te zatražite pomoć kada je to potrebno. Provjerite je li krevet na odgovarajućoj visini za podizanje predmeta s kreveta.
- **Upozorenje** – prolijevanje tekućine po elektrici kreveta može prouzročiti opasnost. Ako dođe do takvog prolijevanja, iskopčajte krevet i nemojte ga upotrebljavati. Ako se tekućina prolje više nego kod normalne upotrebe, odmah učinite kako slijedi:
  - a. Krevet iskopčajte iz izvora napajanja.
  - b. Maknite pacijenta s kreveta.
  - c. Očistite prolivenu tekućinu sa sustava kreveta.
  - d. Provedite potpuni pregled sustava.
  - e. Nemojte krevet ponovno upotrebljavati dok ne bude potpuno suh, testiran i siguran za rad.



### OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – navlaku **nemojte** sušiti na visokim temperaturama. Sušite je na zraku ili odaberite ciklus s niskom temperaturom ili hladno sušenje, kao što je sušenje perja. Visoke temperature mogle bi utjecati na nepropusnost navlake.
- **Oprez** – **nemojte** prskati dezinficijens izravno na jedinicu za dovod zraka ili namakati jedinicu za dovod zraka ni u kakvu tekućinu.
- **Oprez** – zračne filtre održavajte čistima. Pogledajte „Čišćenje filtera jedinice za dovod zraka“ na stranici 87.
- **Oprez** – **nemojte** autoklavirati jedinicu za dovod zraka ili sklop cijevi.
- **Oprez** – nemojte čistiti krevet ili madrac parom ili visokotlačnim peračem. Pritisak i prekomjerna vlaga mogu oštetiti zaštitne podloge kreveta i električne komponente.
- **Oprez** – nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje / deterdžente, sredstva za uklanjanje tvrdokorne masnoće, otapala kao što su toluen, ksilen ili aceton te nemojte upotrebljavati spužve za ribanje (možete upotrijebiti meku četku).
- **Oprez** – nemojte upotrebljavati izbjeljivač kao primarno sredstvo za svakodnevno čišćenje/dezinfekciju.
- **Oprez** – do kraja izvucite predio podnožja prije čišćenja i dezinfekcije.

### PREPORUKE

Djelatnici moraju biti educirani za pravilno čišćenje i dezinfekciju.

**Voditelj obuke** treba pažljivo pročitati upute i pridržavati ih se tijekom edukacije **polaznika**. Polaznik obuke mora:

- Imati dovoljno vremena za čitanje uputa i postavljanje pitanja.
- Očistiti i dezinficirati proizvod dok voditelj obuke nadgleda. Tijekom i/ili nakon ovog postupka, voditelj obuke treba ispravljati sva odstupanja u odnosu na upute za upotrebu koja je primijetio kod polaznika.

Voditelj obuke treba nadgledati polaznika sve dok polaznik ne bude u stanju očistiti i dezinficirati krevet prema uputama.

Hill-Rom preporučuje čišćenje i dezinfekciju kreveta i pomoćne podloge prije prve upotrebe s pacijentom, između pacijenata i redovito tijekom produženog boravka pacijenta.

Neke tekućine koje se upotrebljavaju u bolnicama, kao što su jodoform i pasta cinkovog oksida, mogu prouzročiti trajne mrlje. Uklonite privremene mrlje snažnim brisanjem lagano navlaženom krpom.

### ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija dva su posve različita postupka. **Čišćenje** je fizičko uklanjanje vidljive i nevidljive prljavštine i onečišćenja. **Dezinfekcija** je namijenjena za uklanjanje mikroorganizama.

U Tablici 1 u nastavku navedena su odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju koja treba upotrebljavati tijekom preporučenog vremena djelovanja za dezinfekciju.

Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju

Sredstvo za čišćenje/dezinfekciju	Preporučuje se za redovito čišćenje i dezinfekciju	Preporučuje se za dezinfekciju od bakterije Clostridium Difficile (C.Diff)	Održavanje vlažnosti (vrijeme djelovanja za dezinfekciju)
Germicidni deterdžent spreman za upotrebu Wex-Cide™	Da	Ne	10 minuta
Virex® II 256	Da	Ne	10 minuta
Sredstvo za svakodnevno dezinfekcijsko čišćenje OxyCide®	Da	Da	3 minute
Germicidni izbjeljivač spreman za upotrebu Clorox HealthCare®	<b>Ne*</b>	Da	5 minuta
Germicidne maramice s izbjeljivačem Clorox HealthCare®	<b>Ne*</b>	Da	3 minute

\*Izbjeljivač se ne preporučuje kao primarno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.

**Prije i nakon upotrebe izbjeljivača, sve ostatke sredstva za dezinfekciju uklonite** novom ili čistom krpom namočenom u vodu iz slavine.

#### NAPOMENA:

Neka od sredstva za čišćenje i dezinfekciju navedena u Tablici 1 možda nisu odobrena za prodaju u vašoj državi. Primjenjiva odobrena sredstva za čišćenje i dezinfekciju iz Tablice 1 uvijek potražite u lokalnim propisima. Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se svojem predstavniku tvrtke Hillrom.

Pri izvođenju detaljnih koraka čišćenja imajte na umu sljedeće:

- Kao krpe za brisanje preporučuju se krpa od mikrovlakana ili germicidne maramice s izbjeljivačem Clorox HealthCare®.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje kada je vidljivo prljava.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje između koraka (odstranjivanje mrlja, čišćenje i dezinfekcija).
- Uvijek upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu (OZO).
- Prema potrebi, podesite položaj kreveta, ograde, ploču uzglavlja i ploču podnožja za lakše čišćenje i dezinfekciju.

#### Pripremite krevet za čišćenje i dezinfekciju

- Do kraja izvucite predio podnožja i električna proširenja.
- Isključite krevet iz struje.
- Ako je potrebno ukloniti pomoćnu podlogu, pogledajte odjeljak „Postavljanje podloge i jedinice za dovod zraka” na stranici 59 i provedite postupke postavljanja obrnutim redoslijedom.

## 1. KORAK: Čišćenje

- a. Ako je potrebno, najprije uklonite vidljivu prljavštinu s kreveta i pomoćne podloge uz pomoć krpe namočene odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju („Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju” na stranici 85).
  - Posebnu pozornost posvetite naborima i drugim područjima gdje može doći do nakupljanja prljavštine.
  - Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine može se upotrebljavati četka s mekim čekinjama.
  - Upotrijebite onoliko krpa za brisanje koliko je potrebno za uklanjanje prljavštine.

### NAPOMENA:

Ako želite, pokrov pomoćne podloge Compella™ može se ukloniti i oprati radi uklanjanja vidljive prljavštine. Pogledajte „Upute za pranje rublja” na stranici 87.

Važno je ukloniti svu vidljivu prljavštinu sa svih područja prije nego što nastavite s uklanjanjem nevidljive prljavštine.

- b. Novu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju jako pritisnite kako biste obrisali sve površine na krevetu, jedinici za dovod zraka i pomoćnoj podlozi (uključujući oprane pokrove). Upotrijebite novu ili čistu krpu za brisanje onoliko puta koliko je potrebno. Provjerite jesu li sljedeći predmeti čisti:
  - ograde i ispod upravljačkog kućišta za njegovatelja
  - ploča uzglavlja i ploča podnožja
  - područja između ploče podnožja i pomoćne podloge, ploče uzglavlja i pomoćne podloge te ograde i pomoćne podloge
  - gornji okvir
  - okvir postolja
  - kabel napajanja
  - ručni upravljač za pacijenta i pripadajući kabel
  - pribor (pogledajte „Pribor” na stranici 75).
  - pomoćna podloga – gornja i donja
  - Očistite sklop priključka i područje rukavca pomoćne podloge prikazan na slici ispod. Nemojte iskopčati priključak.



### NAPOMENA:

Očistite nabore rukavca pomoćne podloge.

- c. Pregledajte jesu li oštećeni sljedeći dijelovi:
  - pokrov gornje pomoćne podloge
  - pokrov donje pomoćne podloge i remenje za pričvršćivanje
  - patentni zatvarač
- d. Oštećene predmete treba zamijeniti.

## 2. KORAK: Dezinfekcija

- a. Novu ili čistu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju lagano pritisnite kako biste obrisali sve vanjske površine na krevetu koje ste prethodno očistili.
- b. Pripazite da sve površine **ostanu navlažene sredstvom za čišćenje/dezinfekciju** tijekom **navlaženog vremena potrebnog za djelovanje sredstva. Prema potrebi, ponovno navlažite** površine novom krpom za brisanje. Pogledajte „Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju“ na stranici 85 za vrijeme djelovanja.

### NAPOMENA:

Ako se izbjeljivač upotrebljava s drugim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, upotrijebite novu ili čistu krpu/maramicu namočenu čistom vodom iz slavine za uklanjanje ostataka sredstva za dezinfekciju prije i nakon nanošenja izbjeljivača.

### Priprema kreveta za upotrebu

- a. Spojite remenje za pričvršćivanje pomoćne podloge na predjelu za glavu i noge na pomoćnoj podlozi.
- b. Ukopčajte krevet u odgovarajuću strujnu utičnicu.

### UPUTE ZA PRANJE RUBLJA

Pranje navlake može služiti kao korak **prije čišćenja**. Operite navlaku, zatim slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju.

- a. Skinite navlaku s pomoćne podloge.
- b. Operite navlaku u perilici za rublje u skladu s protokolom ustanove. Navlaka se može prati na maksimalnoj temperaturi vode od 90 °C (194 °F).
  - Izbjeljivač ili dezinfekcijsko sredstvo upotrebljavajte prema uputi proizvođača.
  - Za određivanje količine izbjeljivača ili dezinfekcijska koju ćete upotrijebiti, utvrdite količinu vode u perilici i slijedite upute proizvođača o razrjeđivanju.
  - Tijekom ciklusa pranja, navlaku namočite u dezinfekcijski ili izbjeljivač.
  - Navlaku temeljito isperite u čistoj vodi.
- c. Navlaku osušite na zraku ili na **najnižoj** temperaturi u sušilici; **ne** prelazite 70 °C (158 °F).
- d. Slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju. Pogledajte „Čišćenje i dezinfekcija“ na stranici 83.

Za **unajmljene** krevete, servisno osoblje tvrtke Hill-Rom pridržavat će se postupka za pranje i sušenje rublja (QS02040).

### ČIŠĆENJE FILTERA JEDINICE ZA DOVOD ZRAKA

Za pravilan rad terapijske podloge Compella™ filtre održavajte čistima. Nakon 800 sati rada, kada je jedinica za dovod zraka uključena, prikazuje se zaslon **Replace Filter** (Zamjena filtra) kao podsjetnik za zamjenu filtra. Za kasniju zamjenu filtera pritisnite **Remind me later** (Podsjeti me kasnije). Kada se jedinica za dovod zraka ponovno uključi, prikazat će se zaslon **Replace Filter** (Zamjena filtra).



### NAPOMENA:

Neredovito čišćenje filtera može dovesti do oštećenja jedinice za dovod zraka i smanjenja učinkovitosti jedinice za dovod zraka.

1. Iskopčajte jedinicu za dovod zraka iz izvora napajanja.
2. Na dnu jedinice za dovod zraka otvorite dva rešetkasta pokrova filtra i izvadite filtre. **Nemojte** odvijati sklop filtra s jedinice za dovod zraka.

### NAPOMENA:

**Bijelo** kućište filtra je filter za ulaz zraka. **Crno** kućište filtra je filter rashladnog ventilatora.

3. Operite filtre u blagom deterdžentu i ostavite da se osuše.
4. Ako se filtri **ne mogu** očistiti ili ako su filtri oštećeni, zamijenite ih. Rabljeni filter odložite u otpad standardnim postupcima za odlaganje otpada.
5. Postavite čiste ili nove filtre u kućišta filtera i zatvorite rešetkaste pokrove filtera.
6. **Bijelo** kućište filtra postavite ispod stranice s **tri** priključka.
7. **Crno** kućište filtra postavite ispod stranice sa **šest** priključaka.
8. Ako ste zamijenili filtre, pritisnite **Filter has been replaced (Filter je zamijenjen)**. Time se brojač filtra resetira za sljedećih 800 sati.



## PREVENTIVNO ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – sustav barijatrijskog kreveta Compella™ smiju servisirati samo osobe koje ovlasti ustanova ili servisni tehničari tvrtke Hill-Rom. Servisiranje od strane neovlaštenih osoba može prouzročiti ozljede ili oštećenje opreme.

Sustav barijatrijskog kreveta Compella™ zahtijeva učinkoviti program održavanja. Preporučujemo da provodite **godišnje** preventivno održavanje (PM) za certifikaciju Joint Commission. Preventivno održavanje ne zadovoljava samo zahtjeve Joint Commission, nego može pridonijeti dugom radnom vijeku sustava barijatrijskog kreveta Compella™. Preventivno održavanje pomoći će svesti vrijeme zastoja zbog prekomjernog trošenja na najmanju moguću mjeru. Za raspored preventivnog održavanja pogledajte *Servisni priručnik sustava barijatrijskog kreveta Compella™ (178952)*.

Za servisne i/ili tehničke informacije koje nisu navedene u ovome priručniku, uključujući zamjenu osigurača, dijagrame kruga i izolacije strujnog napajanja, pogledajte *Servisni priručnik sustava barijatrijskog kreveta Compella™ (178952)*.

Provodite godišnje postupke preventivnog održavanja kako biste se uvjerali da sustav barijatrijskog kreveta Compella™ radi kako je zamišljeno. Postupci uključuju provjere sljedećega:

- Općenito stanje
- bočne ograde
- Kontrole i motori
- Pričuvna baterija
- Kočnice i kotačići
- Električarske provjere
- Sustav vage

- Prikaz nagiba uzglavlja
- Komunikacijski sustav
- Transportni sustav
- Baterije transportnog sustava
- Jedinica za dovod zraka
- Pomoćna podloga
- pribor

## BATERIJE

Proučite postupke za zamjenu baterija u *Servisnom priručniku sustava barijatrijskog kreveta Compella™* (178952).

Proučite lokalne pravilnike za sigurnosno odlaganje i recikliranje baterija.

## Okvir kreveta

Zamijenite baterije ako se dogodi nešto od sljedećega (proučite *Servisni priručnik sustava barijatrijskog kreveta Compella™*):

- Indikator baterije ne pojavljuje se unutar 3 minute od priključivanja kreveta na izmjenično napajanje.
- Indikator baterije ne prestaje treperiti (niski uvjet) unutar 12 sati od priključivanja kreveta u izmjenično napajanje.
- Uzastopni transporti od 4 sata ili manje izazivaju pražnjenje baterija na niske uvjete na što ukazuje trepereći indikator baterije.

## Transportni sustav IntelliDrive® XL

Obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom ako se transportni sustav automatski isključuje prije nego što zatreperi završni indikator punjenja baterije. Baterije će trebati zamijeniti.

Nakon zamjene baterija, prije upotrebe punite ih najmanje 20 sati.

## JEDINICA ZA DOVOD ZRAKA – ZAMJENA FILTARA



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – ako ne očistite filtre, može doći do oštećenja na jedinici za dovod zraka, što bi moglo onemogućiti uređaj da dostavlja odgovarajuće tlakove pomoćne podloge. Pacijent bi se mogao ozlijediti.

Previše dlačica s tkanine, prašina i/ili dim mogu začepiti filter. Kako bi jedinica za dovod zraka besprijekorno radila, nužno je dobro održavanje filtara. Nakon 800 sati rada, kada je jedinica za dovod zraka uključena, prikazuje se zaslon

**Replace Filter** (Zamjena filtra) kao podsjetnik za

zamjenu filtra. Za kasniju zamjenu filtara pritisnite **Remind me later** (Podsjeti me kasnije). Kada se jedinica za dovod zraka ponovno uključi, prikazat će se zaslon **Replace Filter** (Zamjena filtra).



Za zamjenu filtra i čišćenje pogledajte odjeljak „Čišćenje filtara jedinice za dovod zraka” na stranici 87.

---

## OČUVANJE ENERGIJE

Sustav barijatrijskog kreveta Compella™ uključuje načine za smanjenje upotrebe baterijskog napajanja. Kada je krevet iskopčan, transportni sustav IntelliDrive® XL prijeći će u stanje mirovanja nakon približno 16 minuta neaktivnosti kako bi se smanjila upotreba električne energije.

Radi uštede napajanja krevet se može postaviti i u način rada za transport.

### NAČIN RADA ZA PRIJEVOZ

Kada je aktiviran način rada za prijevoz, kontrole artikulacije onemogućene su na baterijskom napajanju.

#### Aktiviranje

1. Pritisnite i držite kontrolu zaključavanja na kontrolama na srednjoj ogradi približno 10 sekundi. Zasljetlit će indikator da je potreban servis kako bi vas upozorio da je krevet u servisnom načinu rada.
2. Na kontrolama za pacijenta (unutar ograde) istovremeno pritisnite i držite kontrole **Podizanje koljena** i **Spuštanje koljena**. Kada se krevet nalazi u načinu rada za prijevoz, začut će se „klik“.

#### Deaktiviranje

Na kontrolama za pacijenta (unutrašnja strana ograde) istovremeno pritisnite i držite kontrole za **poziv sestre, podizanje koljena** i **spuštanje koljena**. Ako kontrole pacijenta nemaju kontrolu za **poziv sestre**, na kontrolama **njegovatelja** pritisnite mjesto gdje bi se nalazila kontrola za poziv sestre. Oglasit će se zvučni signal koji vas obavještava da krevet više nije u načinu rada za prijevoz. Otpustite sve kontrole.

---

## UPUTE ZA STAVLJANJE IZVAN POGONA I ODLAGANJE

Korisnici se trebaju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se tiču sigurnog odlaganja medicinskih proizvoda i pribora. Ako niste sigurni, najprije se obratite tehničkoj službi tvrtke Hill-Rom za upute o sigurnom odlaganju.

- Kako biste se pobrinuli za sigurno rukovanje ovim proizvodom i njegovo odlaganje, slijedite relevantna upozorenja dana u servisnom priručniku o mogućim uzrocima ozljeda pri stavljanju kreveta izvan pogona.
  - Uvijek pazite da je krevet iskopčan prije stavljanja izvan pogona.
- Krevet i pripadajući pribor treba očistiti i dezinficirati, kao što je opisano u uputama za upotrebu, prije bilo koje druge aktivnosti u vezi sa stavljanjem izvan pogona.
- Ako su krevet ili pribor stavljeni izvan pogona i dalje pogodni za upotrebu, tvrtka Hill-Rom preporučuje da krevet i pribor stavljen izvan pogona donirate dobrotvornoj organizaciji tako da se mogu ponovno upotrijebiti.
- Ako krevet i pribor stavljeni izvan pogona nisu pogodni za upotrebu, tvrtka Hill-Rom preporučuje da krevet rastavite na dijelove u skladu s uputama u servisnom priručniku. Tvrtka Hill-Rom preporučuje da ulje i hidrauličnu tekućinu uklonite iz proizvoda prije recikliranja ili odlaganja, ako je to moguće.



- Uvijek provjerite i pridržavajte se svih lokalnih i državnih propisa i protokola ustanove pri stavljanju proizvoda izvan pogona.



Baterije treba reciklirati. Nikad ne bacajte baterije koje sadrže tvari koje mogu biti opasne za okoliš i zdravlje.



Druge komponente, kao što su elektroničke komponente, plastika i metali, mogu se reciklirati u mnogim lokalnim zakonodavstvima. Tvrtka Hill-Rom preporučuje da se sve komponente koje su pogodne za recikliranje recikliraju lokalno.

Komponente koje se ne mogu reciklirati mogu se odložiti putem standardnih postupaka za odlaganje otpada.

---

## OČEKIVANI VIJEK TRAJANJA

Očekivani vijek trajanja sustava barijatrijskog kreveta Compella™ je 10 godina kod normalne upotrebe pod uvjetom da se u bolnici izvodi preporučeno preventivno održavanje. Međutim, određene komponente imaju kraći vijek trajanja i potrebno ih je zamijeniti kako bi krevet Compella™ ostvario svoj očekivani vijek trajanja. Ove komponente imaju očekivani vijek trajanja od 3 godine:

- Baterije
- Terapijska podloga
- Pjenasta podloga
- Jedinica za dovod zraka

## RJEŠAVANJE PROBLEMA



### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – krevet smiju servisirati samo osobe koje ovlasti ustanova ili servisni tehničari tvrtke Hill-Rom. Servisiranje od strane neovlaštenih osoba može prouzročiti ozljede ili oštećenje opreme.

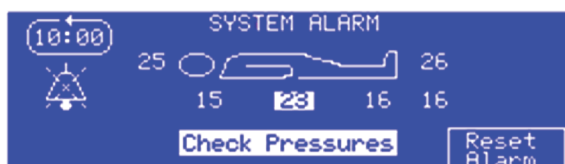
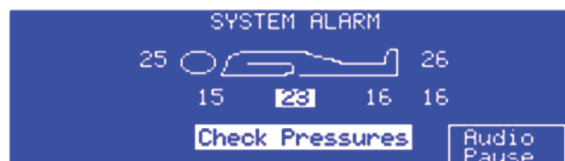
### NAPOMENA:

Ako dolje prikazane informacije o rješavanju problema ne riješe problem, obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.

### RJEŠAVANJE UVJETA ALARMA SUSTAVA NA TERAPIJSKOJ PODLOZI COMPELLA™

Ako uređaj otkrije uvjet alarma na podlozi, prikazuje se zaslon **System Alarm** (Alarm sustava). Riješite uvjet alarma sustava kako slijedi:

1. Pritisnite **Audio Pause** (Stanka zvuka) kako biste utišali alarm na 10 minuta.
2. Pogledajte zaslon **System Alarm** (Alarm sustava) kako biste utvrdili uvjet alarma:



### NAPOMENA:

Na zaslonu **System Alarm** (Alarm sustava) prikazuje se prošireni skup tlakova: bočni jastuci s lijeve i desne strane pacijenta prikazuju se u gornjem retku; uzglavlje, sjedalo i podnožje su u donjem retku.

- Ako **nema** naglašenih postavki tlaka na zaslonu **System Alarm** (Alarm sustava), pregledajte bočne jastuke.
- Ako **je** naglašena postavka tlaka, učinite kako slijedi:
  - Pogledajte naglašeni tlak na zaslonu **System Alarm** (Alarm sustava) kako biste utvrdili koji dio i redak zračne komore na podlozi uzrokuju uvjet alarma.
  - Pogledajte donju tablicu da biste pronašli koje zračne komore i cijevi uzrokuju uvjet alarma.

### NAPOMENA:

Zračne komore su numerirane od broja 1 do broja 22 i započinju u predjelu uzglavlja kreveta.

#### Priključci zračnih komora s cijevima

		Jedinica za dovod zraka Desna strana			Jedinica za dovod zraka Lijeva strana		
Gornja strana Redak	Zona	Uzglavlje	Lijevi jastuk	Lijevi okret	Podnožje	Podnožje	LAL navlaka
	Boja cijevi	Crveno	Plavo	Zeleno	Bijelo	Crno	Žuto
	Zračne komore	1 – 6	1 – 18	Mjehur okreta ulijevo	15 – 17	18 – 20	Navlaka
Donji redak	Zona	Sjedalo	Desni jastuk	Okret udesno			
	Boja cijevi	Bijelo	Crno	Žuto			
	Zračne komore	7 – 14 i navlaka	1 – 18	Mjehur okreta udesno			

- Uvjerite se da su cijevi čvrsto spojene, a zračne komore ne propuštaju. Ako je potrebno, obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.
- Kada se problem riješi, pritisnite **Reset Alarm** (Resetiranje alarma).

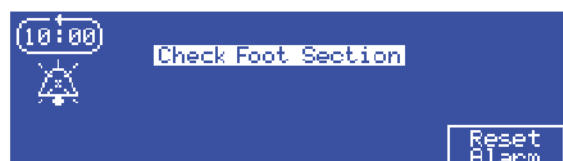
### RJEŠAVANJE UVJETA ALARMA SUSTAVA NA PJENASTOJ PODLOZI COMPELLA™

Ako uređaj otkrije uvjet alarma u zračnim komorama podloge, prikazuje se zaslon alarma. Riješite uvjet alarma sustava kako slijedi:

- Pritisnite **Audio Pause** (Stanka zvuka) kako biste utišali alarm na 10 minuta.



- Pogledajte zaslon alarma kako biste utvrdili uvjet alarma.
- Uvjerite se da su cijevi čvrsto pričvršćene na jedinicu za dovod zraka, a zračne komore ne puštaju. Ako je potrebno, obratite se osobi ovlaštenoj za održavanje u bolnici ili tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.



- Kada se problem riješi, pritisnite **Reset Alarm** (Resetiranje alarma).

### PODLOGA I JEDINICA ZA DOVOD ZRAKA – KVAR NAPAJANJA I UVJETI ALARMA

#### NAPOMENA:

Jedinica za dovod zraka **mora** biti ukopčana u izmjenično napajanje da bi radila.

#### Nestanak napajanja

Do nestanka napajanja može doći u ovim uvjetima:

- Strujni kabel jedinice za dovod zraka iskopčan je iz utičnice izmjeničnog napajanja.
- Došlo je do nestanka struje.
- Pregorio je osigurač.

Tijekom nestanka napajanja, zaslon je isključen, a zračne komore u pomoćnoj podlozi neće se napuhnuti, ali će zadržati zrak.

Kada se napajanje ponovno uspostavi, događa se sljedeće:

- Uređaj će nastaviti raditi u načinu rada Pressure Redistribution (Preraspodjela tlaka).
- Vraćaju se postavke tlaka pohranjene u memoriji.
- Postavke alarma automatski se obnavljaju kod prekida napajanja koji traje 30 sekundi ili manje.

#### NAPOMENA:

Statusi tipki za maksimalno napuhavanje, stanku zvuka i zaključavanje ne spremaju se u memoriju tijekom nestanka napajanja.

#### Sustav alarma/upozorenja

Jedinica za dovod zraka odašilje različite alarme, kako bi njegovatelja obavijestila o potencijalno opasnim uvjetima. Zamišljeni položaj njegovatelja kako bi odgovorio na alarme ili upozorenja je stajući ispred jedinice za dovod zraka u podnožju kreveta.

**Prioritet obavijesti**

Na zaslonu se prikazuje samo jedan alarm. Popis alarma obrađuje se redosljedom koji je prikazan u donjoj tablici i na zaslonu se prikazuje prvi aktivni alarm koji se pojavi. Ako je aktivno više od jednog uvjeta alarma, na zaslonu se prikazuje alarm najvišeg prioriteta. Ako su postojeći uvjeti alarma jednakog prioriteta, na zaslonu će se prikazati samo prvi.

- Unutarnji kvar hardvera (alarm srednjeg prioriteta) – nakon otkrivanja unutarnjeg kvara, sustav će oglasiti alarm. To može biti popraćeno vizualnim pokazateljima, ovisno o kvaru.
- Istek vremena maksimalnog napuhavanja (alarm srednjeg prioriteta) – 1 minutu prije isteka vremena sustav se oglašava alarmom i pokazuje poruku koja njegovatelju dopušta da produži ili završi način rada za maksimalno napuhavanje. Ako se ništa ne poduzme, značajka maksimalnog napuhavanja automatski će se vratiti na prethodno odabrani terapijski način rada unutar 1 minute.
- Istek vremena ispuhavanja bočnog jastuka (alarm srednjeg prioriteta) – sustav će oglasiti alarm ako se bočni jastuci ispuhaju dulje od 30 minuta. Tijekom ovog alarma, rukovatelju je dopušteno da produlji ispuhavanje bočnih jastuka ili napuše bočne jastuke.

**NAPOMENA:**

Alarm isteka vremena ispuhavanja bočnog jastuka radi samo ako sustav radi u ručnom načinu rada.

- Okretanje nije uspjelo (alarm srednjeg prioriteta) – dozvoljeno je 5 minuta da se dovrši okretanje. Ako nije postignut maksimalan učinak nakon 5 minuta, sustav će se oglasiti alarmom da okretanje nije uspjelo.
- Visoki tlak / niski tlak (alarm srednjeg prioriteta) – ako jedna ili više zona ne održava tlak 15 uzastopnih minuta, sustav će se oglasiti alarmom niskog/visokog tlaka. Na zaslonu se prikazuje koja zona je u kvaru. Ovaj alarm možete utišati za 10 minuta radi rješavanja problema.

Prioritet	Stanje	Indikacija	Vizualno upozorenje	Odgoda uvjeta alarma	Rezolucija
1	Alarm niskog/visokog tlaka	Tlačna zona nije postigla ciljani tlak.	Da, upozorenje na zaslonu.	Pojavljuje se nakon 15 minuta što nije postignut ciljani tlak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregledajte spojeve podloge.</li> <li>• Provjerite propuštaju li okretni mjehuri.</li> <li>• Prestanite s upotrebom.</li> </ul>
2	Okret nije uspio	Okretni mjehur nije postigao ciljani tlak.	Da, upozorenje na zaslonu.	Pojavljuje se nakon 5 minuta nakon početka okretanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregledajte spojeve podloge.</li> <li>• Provjerite propuštaju li okretni mjehuri.</li> <li>• Prestanite s upotrebom.</li> </ul>
3	Unutarnji kvar hardvera	Unutarnji kvar	Da, ako na njega ne djeluje unutarnja pogreška.	Srednje	Prestanite s upotrebom.

Prioritet	Stanje	Indikacija	Vizualno upozorenje	Odgoda uvjeta alarma	Rezolucija
3	Istek vremena maks. napuhavanja	Upravo će isteći vrijeme za maks. napuhavanje.	Da, upozorenje na zaslonu.	Pojavljuje se 29 minuta nakon početka maksimalnog napuhavanja.	Učinite jedno od sljedećega: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produžite maks. napuhavanje.</li> <li>• Zaustavite maks. napuhavanje.</li> <li>• Neka istekne vrijeme maks. napuhavanja.</li> </ul>
3	Istek vremena ispuhavanja bočnog jastuka	Sustav je ostao s ispuhanim bočnim jastucima (samo ručni način rada).	Da, upozorenje na zaslonu.	Pojavljuje se 30 minuta nakon dovršetka ispuhavanja stranice.	Učinite jedno od sljedećega: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produljite ispuhavanje bočnog jastuka.</li> <li>• Napuhnite bočne jastuke.</li> </ul>

### PROŠIRENJA NA ELEKTRIČNI POGON NEĆE SE RAZVUĆI NI UVUĆI

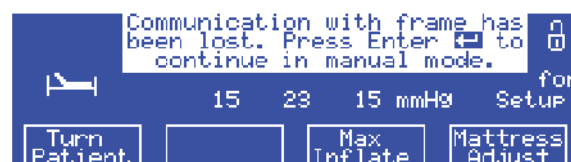
#### NAPOMENA:

Krevet i jedinica za dovod zraka **moraju** biti ukopčani u izvor izmjeničnog napajanja da bi se proširenja pomicala.

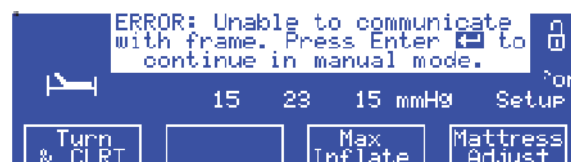
Uvjerite se u sljedeće:

- Krevet i jedinica za dovod zraka ukopčani su u izmjeničnu struju.
- Komunikacijski kabel je spojen na krevet i jedinicu za dovod zraka.
- Jedinica za dovod zraka je uključena.

Ako je jedinica za dovod zraka ukopčana, ali krevet nije ukopčan i/ili komunikacijski kabel nije spojen, prikazat će se poruka **Communication Lost** (Komunikacija prekinuta) kako bi vam omogućila da radite u ručnom načinu rada dok ne ukopčate krevet u izmjenično napajanje i spojite komunikacijski kabel.



Ako sustav zadovoljava gornja tri uvjeta označena grafičkim oznakama, a proširenja na električni pogon i dalje ne rade, jedinica za dovod zraka možda ima kvar unutarnje komunikacijske ploče. Ako je tako, prikazat će se poruka **Communication Error** (Komunikacijska pogreška).



Ako ste pritisnuli gumb **Unos** i trebate vidjeti poruku o pogrešci ili potvrditi da i dalje postoji problem, isključite jedinicu za dovod zraka, a zatim je uključite. Ako i dalje postoji problem, prikazat će se poruka **Communication Error** (Komunikacijska pogreška). Ako postoji unutarnji kvar komunikacijske ploče, sustav će nastaviti s radom u ručnom načinu rada dok se jedinica za dovod zraka ne servisira ili zamijeni.

## UZGLAVLJE SE NE PODIŽE I NE SPUŠTA

Uvjerite se u sljedeće:

- Kontrole podizanja i spuštanja uzglavlja nisu isključene.
- Krevet ima baterijsko napajanje ili je ukopčan u izmjeničnu struju.
- CPR ručica za otpuštanje kreveta je potpuno u vraćenom položaju.
- Proširenja kreveta su u potpuno proširenom ili potpuno uvučenom položaju.

## CPR RUČICA KREVETA NE VRAĆA SE U DEAKTIVIRANI POLOŽAJ

Ako se CPR ručica u potpunosti ne vrati u deaktivirani položaj, uzglavlje se ne može podići i držati pacijentovu težinu. Za povratak CPR ručice u deaktivirani položaj uvjerite se u sljedeće:

- CPR ručica nije pokrivena posteljinom i drugom opremom koja bi mogla spriječiti njen povratak.
- CPR ručica nije oštećena tako da se prekomjerno povlači. Kako biste to utvrdili, lagano pritisnite ručicu kako biste vidjeli vraća li se potpuno.
- CPR kabel nije savijen ili oštećen, što bi moglo spriječiti potpuno vraćanje ručice. Možda ćete trebati stupiti u kontakt s osobom ovlaštenom za održavanje u vašoj ustanovi ili tehničkom podrškom tvrtke Hill-Rom.

---

## POZIVI SERVISA

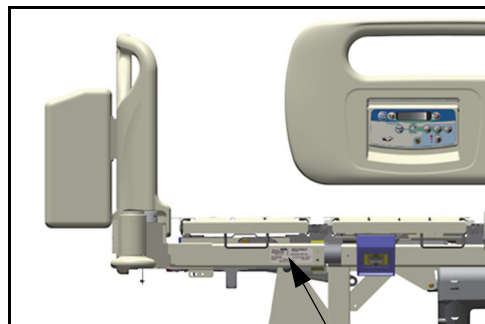


### UPOZORENJE:

**Upozorenje** – krevet smiju servisirati samo osobe koje ovlasti ustanova ili servisni tehničari tvrtke Hill-Rom. Servisiranje od strane neovlaštenih osoba može prouzročiti ozljede ili oštećenje opreme.

Kada zovete Hill-Rom u vezi s uređajem, pripremite serijski broj s identifikacijskom oznakom proizvoda. Serijske brojeve pronaći ćete na ovim mjestima:

- Krevet – kako je prikazano na crtežu
- Jedinica za dovod zraka – na lijevoj strani uređaja iz perspektive pacijenta.
- Terapijska podloga – u desnom kutu pokrova u podnožju
  - Navlaka – u unutrašnjem naboru, u desnom kutu podnožja
- Pjenasta podloga – u dnu pokrova, prema podnožju, u sredini.



Serijski broj kreveta

## SPECIFIKACIJE

## Specifikacije kreveta

Značajka	Dimenzije
Ukupna širina <sup>a</sup> Maksimalna (s izvučenim proširenjima) Minimalna (s uvučenim proširenjima)	135 cm (53") 109 cm (43")
Ukupna duljina <sup>a</sup> Maksimalna (izvučeno podnožje) Minimalna (uvučeno podnožje)	249 cm (98") 231 cm (91")
Širina platforme za spavanje	102 cm do 127 cm (40" do 50")
Duljina platforme za spavanje	216 cm do 234 cm (85" do 92")
Minimalan razmak ispod kreveta	10,8 cm (4,25") – (sklop hilow u spuštenom položaju)
	17,1 cm (6,75") – (sklop hilow u podignutom položaju)
Hi-Lo <sup>b</sup> Maksimalna Minimalna Transport	68 cm (26,8") 47 cm (18,5") 43 cm (17")
Raspon težine pacijenta	113 kg do 454 kg (250 lb do 1000 lb)
Raspon visine pacijenta	127 cm do 198 cm (50" do 78")
Sigurno radno opterećenje (uključujući pacijenta, pomoćnu podlogu i pribor)	500 kg (1100 lb)
Ukupna težina kreveta (uključujući sigurno radno opterećenje)	950 kg (2094 lb)
Ukupna težina kreveta (bez sigurnog radnog opterećenja)	380 kg (838 lb), bez transportnog sustava IntelliDrive® XL 450 kg (994 lb), s transportnim sustavom IntelliDrive® XL
Nagib uzglavlja	0° do 50°
Nagib područja koljena	0° do 30°
Kut nagiba	0° do 9°
Kut suprotnog nagiba	0° do 9°
Veličina kotačića	15 cm (6")
Veličina odbojnika kotura	10 cm (4")

a. Mjereno od vanjskih točaka (odbojnik), bez jedinice za dovod zraka i montažnog nosača.

b. Mjereno od vrha vanjskog ruba sjedećeg dijela do poda.

## Specifikacije podloge i jedinice za dovod zraka

Značajka	Dimenzije
Broj modela jedinice za dovod zraka	P7810
Visina jedinice za dovod zraka	30,7 cm (12,1")
Širina jedinice za dovod zraka	36,8 cm (14,5")
Dubina jedinice za dovod zraka	15,2 cm (6,0")
Težina jedinice za dovod zraka	11 kg (24 lb)
Broj modela terapijske podloge	P642
Broj modela spužvaste podloge	P641
Visina podloge – napuhana	20 cm (8"), pjenasta podloga 21,5 cm (8,5"), terapijska podloga
Širina podloge	102 cm do 127 cm (40" do 50")
Duljina podloge – napuhana	203 cm do 224 cm (80" do 88")
Težina podloge	17 kg (38 lb), pjenasta podloga 23,6 kg (52 lb), terapijska podloga
Sadrži lateks	Dijelovi dostupni korisniku (podloga, pumpe i pribor) nisu proizvedeni od prirodnog lateksa
Radni raspon težine	113 kg do 454 kg (250 lb do 1000 lb)
Radni raspon visine	127 cm do 198 cm (50" do 78")
Jedinica za dovod zraka – prikazan raspon tlakova	0 do 99 mmHg
Točnost prikazanih tlakova	+/- 2 mmHg

## Uvjeti u okruženju pri transportu i pohrani

Stanje	Raspon
Temperatura (samo <b>okvir i podloga</b> )	-29 °C do 60 °C (-20 °F do 140 °F)
Temperatura (samo <b>jedinica za dovod zraka</b> )	-20°C do 70°C (-4°F do 158°F)
Relativna vlažnost	15 % to 90% nekondenzirajuća
Tlak	50 kPa do 106 kPa

**NAPOMENA:**

Preporučujemo da baterije napunite do kraja prije izlaganja kreveta niskim temperaturnim uvjetima. Tako će se krevet brže prilagoditi kada ga pripremate za upotrebu. Do potpunog punjenja baterija može biti potrebno i do 12 sati.

## Uvjeti za zaštitu okoliša pri upotrebi

Stanje	Raspon
Temperatura (samo <b>okvir</b> )	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F) sobna temperatura
Temperatura (samo <b>podloga i jedinica za dovod zraka</b> )	10 °C do 35°C (50 °F do 94°F) sobna temperatura
Raspon relativne vlažnosti	20% to 85% nekondenzirajuća
Atmosferski tlak	70 kPa do 106 kPa
Nadmorska visina	3000 m do -330 m (9842,5 ft do -1082,7 ft)



**Zahtjevi napajanja izmjeničnom strujom za jedinice za dovod zraka za krevet i podlogu  
(model od 120 V)**

<b>Stanje</b>	<b>Raspon</b>
Nazivni napon	
Krevet	100/110/115/120/127 V AC
Jedinica za dovod zraka	110/115/120 V AC
Maksimalna struja	
Krevet	12 A
Jedinica za dovod zraka	1,2 A
Frekvencija	
Krevet	50/60 Hz
Jedinica za dovod zraka	50/60 Hz

**Zahtjevi napajanja izmjeničnom strujom za jedinice za dovod zraka za krevet i podlogu  
(model od 230 V)**

<b>Stanje</b>	<b>Raspon</b>
Nazivni napon	
Krevet	220/230/240 V AC
Jedinica za dovod zraka	220/230/240 V AC
Maksimalna struja	
Krevet	6 A
Jedinica za dovod zraka	0,6 A
Frekvencija	
Krevet	50/60 Hz
Jedinica za dovod zraka	50/60 Hz

**Specifikacija osigurača jedinice za dovod zraka<sup>1</sup>**

<b>Osigurač</b>	<b>Vrsta</b>
Modeli 120 V i 230 V	3,15 A, 250 V, brzodjelujući

**Dijelovi koji dolaze u dodir s pacijentom (engl. „Applied Parts“ u skladu s normom IEC 60601-1)**

<b>Dijelovi koji dolaze u dodir s pacijentom</b>	
Ograda	ploča uzglavlja
Ploča podnožja	Ručni upravljač za pacijenta
Platforma za spavanje	Pomoćna podloga

1. Nema osigurača za krevet kojima mogu pristupiti korisnici. Proučite postupke za zamjenu osigurača u *Servisnom priručniku sustava barijatrijskog kreveta Compella™ (178952)*.

**Klasifikacija kreveta i norme**

Tehničke norme i norme osiguranja kvalitete	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, izdanje 3.1 IEC /EN 60601-2-52, izdanje 1.1 IEC/EN 60601-1-2, izdanje 4 IEC/EN 60601-1-6, izdanje 3.1 IEC/EN 60601-1-9, izdanje 1.1 IEC/EN 62366-1 IEC/EN 62304, izdanje 1.1 EN ISO 9001 i EN 13485 REACH direktiva 1907/2006 Odredba RoHS 2011/65/EU s izmjenama i dopunama (EU) 2015/863 OEEO direktiva 2012/19/EU
Klasifikacija opreme prema normi IEC 60601-1	Razred opreme I, oprema s unutarnjim napajanjem
Stupanj zaštite od električnog udara	Vrsta B
Klasifikacija sukladno s direktivom 93/42/EEC	Razred Im okvir kreveta i pjenaste podloge Razred IIa za zračne podloge
Stupanj zaštite od prodora vode	IPX4 za krevet i ručni upravljač za pacijenta
Stupanj zaštite od prisutnosti zapaljivih anestetičkih mješavina	Ne smije se upotrebljavati sa zapaljivim anestetima
Način rada	Neprekidni rad s povremenim opterećenjem, 2 minute uključeno / 18 minuta isključeno
Razina zvuka	≤ 52 dBA (neprekinuti rad kod mirovanja pacijenta) – mjereno iz perspektive pacijenta s podignutom ogradom ≤ 65 dBA (neprekinuti rad budnog pacijenta) – mjereno 1 m (39,4") od kreveta centriranog u uzdužnom smjeru s podignutom ogradom ≤ 85 dBA (kratkotrajni rad budnog pacijenta) – mjereno 1 m (39,4") od kreveta centriranog u uzdužnom smjeru s podignutom ogradom
Okruženje za primjenu	Intenzivna/kritična njega Akutna njega Dugotrajna njega Vanjski pacijent / ambulantna skrb

**Klasifikacija i norme za podlogu i jedinicu za dovod zraka**

Standardi tehnike i osiguranja kvalitete	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, izdanje 3.1 IEC 60601-1-2:2014, izdanje 4 IEC/EN 60601-1-6 izdanje 3.1 IEC/EN 60601-1-8 izdanje 2.1 IEC/EN 60601-1-9, izdanje 1.1 REACH direktiva 1907/2006 Odredba RoHS 2011/65/EU s izmjenama i dopunama (EU) 2015/863 OEEQ direktiva 2012/19/EU
Stupanj zaštite od električnog udara za klasifikaciju opreme prema IEC 60601-1	Razred I
Klasifikacija sukladno s direktivom 93/42/EEC	Razred IIa
Stupanj zaštite od prodora vode	IP20 za jedinicu za dovod zraka
Stupanj zaštite od električnog udara za dijelove koji dolaze u dodir s pacijentom prema normi IEC 60601	Vrsta BF
Stupanj zaštite od prisutnosti zapaljivih anestetičkih mješavina	Ne smije se upotrebljavati sa zapaljivim anestetecima
Način rada	Neprekidni
Razina zvuka	≤ 62 dBA, signal alarma

**Kodovi zapaljivosti – Sjedinjene Američke Države, Kanada i Europa**

Sve preporučene pomoćne podloge zadovoljavaju važeće specifikacije zapaljivosti za Sjedinjene Države, Kanadu i Europu.

**Smjernice za elektromagnetske emisije****OPREZ:**

**Opres** – ovaj uređaj zadovoljava sve zahtjeve za elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s normom IEC 60601-1-2. Nije vjerojatno da će korisnik naići na probleme s uređajem zbog neodgovarajuće elektromagnetske otpornosti. Međutim, elektromagnetska otpornost uvijek je relativna i norme se temelje na predviđenim uvjetima upotrebe i okruženjima. Ako korisnik primijeti neuobičajeno ponašanje uređaja, osobito ako je takvo ponašanje s prekidima, a povezano je s upotrebom radijskih i TV odašiljača, mobitela ili elektrokirurške opreme u blizini, to može biti pokazatelj elektromagnetskih smetnji. Ako se to dogodi, korisnik mora pokušati maknuti opremu koja izaziva smetnje dalje od uređaja.

**UPOZORENJE:**

**Upozorenje** – model P7800 ne smije se upotrebljavati pored druge električne opreme ili postavljen na nju. Ako je nužno upotrebljavati ga u blizini druge opreme ili na njoj, uvjerite se da P7800 i druga električna oprema radi prema očekivanjima.

Uvjerite se da P7800 pravilno radi ako se upotrebljava pored druge elektroničke opreme. Prijenosna i mobilna komunikacijska oprema s radijskom frekvencijom (RF) može utjecati na električnu opremu.



**UPOZORENJE:**

**Upozorenje** – prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući perifernu opremu poput kabela antene i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela uređaja P7800 uključujući kabele koje je specificirao proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja učinkovitosti opreme.


Medicinska oprema treba posebne mjere opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (EMC) te se mora postaviti i staviti u pogon u skladu s informacijama o EMC-u koje su navedene u sljedećim tablicama.

<b>Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije</b>		
Model P7800 namijenjen je za upotrebu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik modela P7800 mora se uvjeriti da se on upotrebljava u takvom okruženju.		
<b>Ispitivanje emisija</b>	<b>Usklađenost</b>	<b>Elektromagnetsko okruženje – smjernice</b>
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Model P7800 upotrebljava RF energiju samo za svoj unutarnji rad. Zato su njegove RF emisije niske i nije vjerojatno da će prouzročiti smetnje u elektroničkoj opremi u blizini.
RF emisije CISPR 11	Razred A	Model P7800 prikladan je za upotrebu u svim ustanovama osim u domaćinstvima i onima izravno priključenima na javnu niskonaponsku mrežu koja napaja stambene zgrade.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Kolebanje napona / treperenje IEC 61000-3-3	Sukladno	

## Smjernice elektromagnetske otpornosti

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Model P7800 namijenjen je za upotrebu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik modela P7800 mora se uvjeriti da se on upotrebljava u takvome okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	EN i IEC 60601-1-2 (4. izdanje) testna razina	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Elektrostatsko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktno ± 15 kV zrakom	± 8 kV kontaktno ± 15 kV zrakom	Podovi bi trebali biti od drva, betona ili obloženi keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost trebala bi iznositi barem 30 %.
Električni brzi tranzijenti (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodove napajanja (100 kHz frekvencija ponavljanja)	± 2 kV za vodove napajanja (100 kHz frekvencija ponavljanja)	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona IEC 61000-4-11 (pogledajte napomenu 1)	0 % $U_T$ za 0,5 ciklusa pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° (za opremu s monofaznim napajanjem)	0 % $U_T$ za 0,5 ciklusa pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° (za opremu s monofaznim napajanjem)	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako korisnik modela P7800 treba neprekidni rad tijekom prekida napajanja, preporučuje se da P7800 bude spojen na neprekidni izvor napajanja ili bateriju.
	0 % $U_T$ tijekom 1 ciklusa 70 % $U_T$ za cikluse od 25/50 Hz i 30/60 Hz	0 % $U_T$ tijekom 1 ciklusa 70 % $U_T$ za cikluse od 25/50 Hz i 30/60 Hz	
Prekidi napona IEC 61000-4-11 (pogledajte napomenu 1)	0% $U_T$ za cikluse od 250/50 Hz i 300/60 Hz	0% $U_T$ za cikluse od 250/50 Hz i 300/60 Hz	
Magnetska polja frekvencija napajanja (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja frekvencije napajanja trebala bi biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Napomena 1: $U_T$ je izmjenični napon prije primjene testne razine.			

## Smjernice elektromagnetske otpornosti

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Model P7800 namijenjen je za upotrebu u dolje navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik modela P7800 mora se uvjeriti da se on upotrebljava u takvome okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	EN i IEC 60601-1-2 (4. izd.) Testna razina	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Provedena RF otpornost IEC 61000-4-6	3 V (80 % AM) 150 KHz do 80 MHz (6 V u ISM pojasevima prema standardu CISPR-11)	3 V (80 % AM) 150 KHz do 80 MHz (6 V u ISM pojasevima prema standardu CISPR-11)	Jakosti polja fiksnih RF odašiljača, kao što je određeno elektromagnetskim ispitivanjem lokacije, moraju biti manja od razine sukladnosti u svakom rasponu frekvencije.
Izračena RF otpornost IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2700 MHz	10 V/m 80 MHz do 2700 MHz	Može doći do smetnji u blizini opreme označene tim simbolom. 
<p>Napomena 2: ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Apsorpcija i refleksija građevina, predmeta i ljudi utječe na elektromagnetsko širenje.</p> <p>Napomena 3: Jakosti polja iz fiksnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radijske telefone (mobilne/bežične) i zemaljske mobilne radio stanice, amaterski radio, srednji i ultrakratki val i TV-emitiranje ne mogu se teoretski precizno predvidjeti. Za procjenu elektromagnetskog okruženja uzrokovanog fiksnim RF odašiljačima potrebno je elektromagnetsko ispitivanje lokacije. Ako jakost polja mjerena na lokaciji na kojoj se upotrebljava P7800 prelazi gore navedenu primjenjivu razinu RF sukladnosti, treba promatrati P7800 kako bi se utvrdilo radi li normalno. Ako se primijeti nenormalan rad, mogu biti potrebne dodatne mjere, kao što je preusmjeravanje ili premještanje sustava P7800.</p>			

<b>OTPORNOST na blizinska polja bežične RF komunikacijske opreme</b>						
Osim zračene radiofrekvencijske energije prema normi IEC 61000-4-3 kako je prikazano u tablici gore, P7800 je ispitan kako je specificirano u tablici u nastavku.						
Ispitna frekvencija (MHz)	Pojas (MHz)	Usluga	Modulacija	Maksimalna snaga (W)	Udaljenost (m)	Razina ispitivanja otpornosti (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulsna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS460	FM $\pm$ 5 kHz odstupanja 1 kHz sinusno	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE pojas 13, 17	Pulsna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900 s TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pojas 5	Pulsna modulacija 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pojas 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulsna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 – 2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Pulsna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 – 5800	WLAN 802,11 a/n	Pulsna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

<b>Preporučeni razmak između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme i modela P7800</b>			
<p>Model P7800 namijenjen je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju u kojem su RF smetnje kontrolirane. Kupac ili korisnik sustava P7800 može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavajući minimalni razmak između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i sustava P7800 prema donjoj preporuci, sukladno s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.</p>			
<b>Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača, W</b>	<b>Razmak prema frekvenciji odašiljača, m</b>		
	150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Kod odašiljača s nazivnom maksimalnom izlaznom snagom koja nije navedena gore, preporučena udaljenost <b>d</b> u metrima (m) može se procijeniti s pomoću jednadžbe primjenjive za frekvenciju odašiljača, gdje je P procijenjena maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača.</p> <p>NAPOMENA 1: pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se razmak za veći frekvencijski raspon.</p> <p>NAPOMENA 2: ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Apsorpcija i refleksija građevina, predmeta i ljudi utječe na elektromagnetsko širenje.</p>			





